

Linee di confezionamento

in ATM e Skin-Pack

Linee di confezionamento in ATM e Skin-Pack
Packaging lines in MAP and Skin-Pack
Lignes de conditionnement en MAP et Skin-Pack
Verpackungslinien in MAP und Skin-Pack
Líneas de envasado al vacío en MAP y Skin-Pack



MAP & Skin-Pack

Conservare in ATM e Skin-Pack VALKO offre una vasta gamma di termosigillatrici carrellate in ATM e Skin-Pack in grado di soddisfare le numerose esigenze di confezionamento di macellerie, pastifici, GDO e laboratori. Confezionare in ATM significa mantenere le caratteristiche proprie dell'alimento fresco confezionato il più a lungo possibile, senza utilizzare conservanti chimici. Il principio su cui essa si basa prevede la sostituzione dell'aria presente nella vaschetta con una miscela pre-stabilita di gas alimentare. Rispetto al confezionamento in ATM, lo Skin-Pack consiste nel confezionare sottovuoto senza l'aggiunta di gas inerte. Durante la fase di confezionamento, la pellicola viene fatta aderire attorno al prodotto tramite il sottovuoto, senza deformarlo, e successivamente viene sigillata alla vaschetta assicurando una chiusura ermetica della confezione. L'alimento resta fermo sul vassoio e nessun liquido viene rilasciato durante la sua vita sullo scaffale. La pellicola diventa così come una seconda pelle "Skin" per il prodotto.

Preservation with MAP and Skin-Pack VALKO offers a wide range of MAP and Skin-Pack tray sealers on wheels able to satisfy the numerous packaging needs of butcheries, pasta factories, large scale distributions and laboratories. Packing with MAP means keeping the original texture, properties and characteristics of a fresh food as long as possible, avoiding any chemical preservatives. As a first step, the air is completely sucked through the vacuuming process from the pack and then this same air is replaced with the right percentage of natural gas mixture. While, when we choose to Skin-Pack our product we do vacuum without adding any gas in our tray. With this process, a heated film enclosed the product tightly, vacuum is used to draw the film down onto the package creating a secure and attractive package. The Skin film fixes the contents of the pack and the complete sealing prevents any liquid in the product from escaping, like a second Skin.

Conditionner en MAP et Skin-Pack VALKO propose une large gamme de thermoscelleuses en MAP et Skin-Pack sur chariot capables de satisfaire les nombreux besoins d'emballage des boucheries, usines de pâtes, GDO et ateliers. Conditionner en MAP signifie conserver les caractéristiques propres de l'aliment frais conditionné le plus long possible, sans l'utilisation de conservateurs chimiques. Le principe sur lequel le conditionnement MAP se base prévoit le remplacement de l'air présente dans l'emballage avec un mélange préétabli de gaz naturel. Différemment, avec le conditionnement Skin-Pack les produits sont conditionnés sous vide, mais sans l'ajout de gaz. Lors du conditionnement Skin sous vide, le produit est entouré du film Skin qui est ensuite soudé sur toute la surface de la barquette. L'emballage enveloppe le produit comme une deuxième peau, le film supérieur se presse contre le produit, épousant ainsi sa forme sans le déformer ni modifier son contenu. Etant donné que le film Skin fixe le contenu de l'emballage, et que la soudure sur toute la surface empêche tout écoulement de liquide, les produits conditionnés avec le système Skin peuvent être présentés en position debout, suspendue ou couchée.

Konservieren mit MAP und Skin-Pack VALKO bietet ein vielseitiges Siegelmaschinen-Sortiment (Standmodelle) mit verschiedenen Verpackungstechnologien wie Skin-Pack oder MAP an, die den heutigen Verpackungsanforderungen unserer Kunden wie Fleischereien, Lebensmittel-Produktionsbetriebe und Großküchen erfüllt und neue Wege eröffnet. Das Verpacken in Schutzatmosphäre bedeutet die Eigenschaften der frischen Lebensmittel, so lang wie möglich zu erhalten, ohne chemische Konservierungsmittel zu benutzen. Das Prinzip ist einfach: die Luft innerhalb der Verpackung wird mit der gewählten Gasmischung ersetzt. Die Skin-Verpackung ist die ideale Lösung, für eine perfekte Präsentation und Konservierung Ihres Produktes. Sein größter Vorteil liegt in der Verpackung unter Vakuum, ohne das Gas-Mischungen benutzt werden. Während der Verpackungsphase, wird die Folie um das Produkt herum mittels des Vakuums angedrückt ohne es zu verformen, danach wird die Folie an die Schale hermetisch versiegelt. Das Produkt bleibt auf der Schale fixiert und die Flüssigkeit bleibt erhalten. Der Film wird somit zur zweiten Haut "Skin" des Produktes.

Preservar con MAP y Skin-Pack VALKO ofrece una amplia gama de termoselladoras al vacío en MAP y Skin-Pack sobre ruedas capaces de satisfacer las numerosas necesidades de envasado de carnicerías, fábricas de pastas, GDO y laboratorios. Envasar en MAP significa asegurar que los alimentos envasados se mantengan frescos y atractivos el mayor tiempo posible, sin empleo de aditivos. Para alcanzar este objetivo tenemos que sellar el alimento en un envase que no contenga aire, sino una mezcla de gases naturales en proporciones cuidadosamente controladas. Por otro lado, envasar en Skin-Pack significa envasar sin el empleo de aire o gas. En un envase Skin-Pack, el film superior se calienta antes de situarse sobre el alimento y con la ayuda del vacío se va a adaptar al producto, sin deformarlo, salvaguardando así su aspecto más natural y original. Por último el film se sella a la bandeja asegurando un cierre hermético y se hace como una segunda piel. A su vez añade características que aportan valores adicionales como pueden ser la retención de los líquidos propios del producto evitando que exude, y la posibilidad de exposición vertical del envase.



	Modelli carrellati Models on wheels Modèles sur chariot Standmodelle Modelos de suelo			
	COMPATTA 470	LINEA 350	LINEA 470	LINEA 470 H50
Confezionamento Packaging Emballage Verpackung Embalaje	ATM / MAP Skin-Pack	ATM / MAP Skin-Pack	ATM / MAP Skin-Pack	ATM / MAP Skin-Pack
Cicli / minuto Cycles / minute Cycles / minute Zyklen / Minute Ciclos / minuto	3	5	5	5 ATM /MAP 3 Skin-Pack
Pompa per il vuoto Vacuum pump Pompe à vide Vakuumpumpe Bomba de vacío	100 m³/h	60 m³/h	2 x 60 m³/h	2 x 60 m³/h
Struttura acciaio inox Stainless steel case Structure acier inox Edelstahl Gehäuse Caja acero inox	✓	✓	✓	✓
Interfaccia utente User interface Interface utilisateur Bedienoberfläche Interfaz de usuario	Pannello operatore e PLC Control panel and PLC Panneau opérateur et PLC Bedienfeld und SPS Panel de control y PLC	Pannello operatore touch Control panel touch screen Panneau opérateur à écran tactile Touch Screen Panel de control táctil	Pannello operatore touch Control panel touch screen Panneau opérateur à écran tactile Touch Screen Panel de control táctil	Pannello operatore touch Control panel touch screen Panneau opérateur à écran tactile Touch Screen Panel de control táctil
Altezza max. vaschetta Max. height of the tray Hauteur max. barquette Max. Schalenhöhe Altura máx. bandeja	100 mm	90 mm	100 mm	100 mm
Serbatoio d'accumulo gas (ATM) Storage gas tank (MAP) Réservoir d'accumulation gaz (MAP) Gas-Speichertank (MAP) Tanque de acumulación de gas	✓	✓	✓	✓
Compressore d'aria Compressed air generator Compresseur d'air Druckluftkompressor Compresor de aire	optional	optional	optional	optional
Cambio stampo rapido Quick mould changing Changement outillage rapide Schnelles Werkzeugwechselsystem Cambio molde rápido	✓	✓	✓	✓
Recupero automatico scarto film Automatic fim waste collection Enrouleur de chute film Automatische Foliensammlung Recuperador de film sobrante	✓	✓	✓	✓
Predisposizione Optional Option Bereitstellung Opción	industry 4.0 optional	optional	optional	optional

Caratteristiche di qualità

Caratteristiche di qualità
Quality features
Caractéristiques de qualité
Qualitätsmerkmale
Características de calidad

Termosigillatrici in ATM e Skin-Pack



Termosigillatrici in ATM e Skin-Pack Le linee di confezionamento automatiche lavorano con una pompa per il vuoto che varia, a seconda del modello, dai 60 m³/h ai 100 m³/h, e un serbatoio di accumulo gas integrato per il confezionamento in atmosfera modificata (ATM). La pompa del vuoto è adattata ottimamente alle dimensioni della campana. Ciò consente di ridurre i tempi di ciclo e di ottenere il miglior risultato di confezionamento possibile. Perfetto per le aziende di produzione alimentare, macellerie, supermercati e cucine centralizzate.

MAP and Skin-Pack tray sealers The automatic packaging lines work with a vacuum pump whose power vary, according to the model, from 60 m³/h to 100 m³/h and with an integrated gas tank to pack in modified atmosphere (MAP). The vacuum pump is optimally adapted to the size of the chamber. This reduces the cycle time and provides the best possible packaging result. Ideal for food processing companies, butchers, supermarkets and central kitchens.

Thermoscelleuses en MAP et Skin-Pack Les lignes de conditionnement automatiques travaillent avec une pompe à vide qui, selon le modèle, varie de 60 m³/h jusqu'à 100 m³/h, et avec un réservoir d'accumulation gaz intégré pour le conditionnement sous atmosphère modifiée (MAP). La pompe à vide est parfaitement adaptée aux dimensions de la cloche. Cela permet de réduire les temps de cycle et d'obtenir le meilleur résultat de conditionnement possible. Idéal pour les entreprises de production alimentaires, boucheries, supermarchés et cuisines centralisées.

Skin-Pack und MAP Siegelmaschinen Die vollautomatischen Verpackungslinien arbeiten mit einer Qualitäts-Vakuumpumpe von 60 m³/h bis hin zu 100 m³/h, je nach Modell und einem integrierten Gasspeichertank für das Verpacken in Schutzatmosphäre (MAP). Die Vakuumpumpe ist der Größe der Vakuumkammer optimal angepasst. Diese ermöglicht schnelle Versiegelungszeiten und das bestmögliche Versiegelungsergebnis. Perfekt geeignet für Lebensmittel Produktionsbetriebe, Metzgereien, Supermärkte und zentralisierte Küchen.

Termoselladoras al vacío en MAP y Skin-Pack Las líneas de envasado automáticas trabajan con una bomba de vacío que cambia, dependiendo del modelo, desde 60 m³/h hasta 100 m³/h, y un tanque de acumulación de gas integrado para el envase en atmósfera modificada (MAP). La bomba de vacío está adaptada de manera óptima a las medidas de la cuba. Esto permite reducir los tiempos del ciclo y conseguir el mejor resultado de envasado posible. Perfecto para las empresas de producción alimentaria, carnicerías, supermercados y cocinas centralizadas.

Materiali e attrezzi di sigillatura di qualità



Materiali e attrezzi di sigillatura di qualità Per garantire i migliori risultati di sigillatura risulta necessario, già in fase di sviluppo, considerare molti fattori. Il materiale della vaschetta, la forma, le dimensioni e la pellicola sono alla base della pianificazione e della progettazione dei supporti di confezionamento VALKO. Gli stampi personalizzati con fustellatura, inoltre, essendo realizzati ad hoc per soddisfare le vostre esigenze, offrono soluzioni di confezionamento uniche e accattivanti. Con l'acquisto di una linea di confezionamento, infine, è compreso nel prezzo 1 stampo personalizzato con fustellatura (ATM o Overskin 10 mm su vaschetta).

Sealing materials and tools of quality In order to grant the best sealing results, it is necessary to consider, already under the development phase, many factors. The material of the tray, its shape, its dimensions and the lidding film are the basis for planning and designing of the VALKO packaging supports. Moreover, the customized moulds with profile cut, specially made to satisfy your needs, offer unique and attractive packaging solutions. When buying a packaging line 1 customized mould with profile cut is always included (MAP or 10 mm Overskin on tray).

Matériaux et outils d'étanchéité de qualité Pour garantir les meilleurs résultats de soudure il est nécessaire, déjà en cours de développement, de prendre en considération beaucoup de facteurs. Le matériel de la barquette, la forme, les dimensions et le film sont à la base de la planification et de la conception des supports d'emballage VALKO. Les outillages personnalisés avec découpe au contour, réalisés sur mesure pour répondre à vos besoins, offrent des solutions de conditionnement uniques et captivantes. Lors de l'achat d'une ligne de conditionnement un outillage personnalisé avec découpe au contour est toujours compris dans le prix (MAP ou Overskin 10 mm en barquette).

Qualitäts-Siegelwerkzeug Um die besten Siegelergebnisse zu garantieren, müssen viele Faktoren in der Entwicklungsphase berücksichtigt werden. Das Schalenmaterial sowie Form und Größe der Schalen und die Versiegelungsfolie sind die Basis für die Planung und die Konstruktion der VALKO Siegelwerkzeuge. Die speziell auf die Bedürfnisse zugeschnittenen Siegelrahmen-Konstruktionen mit Konturenschnitt bieten Ihnen eine individuelle und ansprechende Verpackungslösung. Bei dem Erwerb einer vollautomatischen Verpackungslinie ist ein kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte im Preis inbegriffen (MAP oder Overskin 10 mm auf Schale).

Materiales y herramientas de sellado de calidad Para garantizar los mejores resultados de sellado resulta necesario, ya en la fase de desarrollo, considerar muchos

factores. El material de la bandeja, la forma, las medidas y el film están a la base de la planificación y del diseño de los soportes de envase VALKO. Los moldes personalizados con recorte perimetral, además, como son realizados ad hoc para satisfacer vuestras exigencias, ofrecen soluciones de envasado únicas y atractivas. Con la compra de una línea de envasado, un molde personalizado con recorte perimetral (MAP o Overskin 10 mm en bandeja) está incluido.

Facilità di utilizzo



Facilità di utilizzo Il touch-screen Siemens Simatic HMI, forte della propria semplicità e intuitività, risulta facilmente consultabile durante l'intero ciclo di confezionamento. Permette inoltre di modificare, a seconda delle vaschette utilizzate, numerosi parametri di confezionamento come il tempo di saldatura, la percentuale di gas e la percentuale di vuoto.

Easy to use The Siemens Simatic HMI touch screen, intuitive and user friendly, is easy to consult during the whole packaging cycle. Moreover, it allows to modify, according to the selected trays and program, numerous packaging parameters such as sealing time, percentage of gas and percentage of vacuum.

Facilité d'utilisation L'écran tactile Siemens Simatic HMI, simple et intuitif, résulte facilement consultable pendant tout le cycle de conditionnement. Il permet aussi de modifier, en fonction des barquettes utilisées, nombreux paramètres de conditionnement comme le temps de soudure, le pourcentage de gaz et le pourcentage de vide.

Bedienerfreundlichkeit Das intuitive und einfach aufgebaute Siemens Simatic HMI Touch Screen ermöglicht ein unkompliziertes Bedienen während des Verpackungszyklus und bietet dem Benutzer zahlreiche Einstellungsmöglichkeiten der Versiegelungsparameter wie die Versiegelungszeit, der prozentuale Vakuumwert sowie auf die Schalen abgestimmte Begasungsmenge.

Facilidad de uso La pantalla táctil Siemens Simatic HMI, fuerte de su simplicidad y facilidad de utilizo, resulta fácilmente accesible durante el entero ciclo de envasado. Permite además de modificar, dependiendo de las bandejas utilizadas, numerosos parametros de envase como el tiempo de soldadura, el porcentaje de gas y el porcentaje de vacío.

Vaschette e film



Vaschette e film Noi di VALKO, consapevoli delle esigenze dei nostri clienti, offriamo un servizio a 360° che comprende sia la realizzazione della termosigillatrice, con il relativo stampo e piastra saldante, che la fornitura del film e delle vaschette. Materiali quest'ultimi che, essendo progettati appositamente per il settore alimentare, offrono ottime proprietà di sigillatura, differenti livelli di barriera e una presentazione accattivante del prodotto.

Trays and film Here at VALKO, aware of the needs of our customers, we provide a 360-degree service: besides the production of tray sealers, with their mould and sealing plate, we are pleased to also supply film and trays. These last, being designed expressly for the food industry, provides perfect sealing properties, different barrier levels and a catchy presentation of the product.

Barquettes et film Ici, chez VALKO, conscients des exigences de nos clients, nous offrons un service à 360°: outre la fabrication de la thermoscelleuse, avec l'outillage et la plaque de chauffe concernés, nous proposons la livraison de films et barquettes. Matériaux, ces derniers, conçus spécialement pour le secteur alimentaire, qui offrent excellentes propriétés de scellage, différents niveaux de barrière et une présentation captivante du produit.

Schalen und Siegelfolie Wir von VALKO bieten Ihnen alles aus einer Hand. Angefangen bei der Siegelmaschine, bis hin zur Schale und Versiegelungsfolie und dem passenden Siegelrahmen. Die hochwertigen Schalenmaterialien sind speziell für den Lebensmittelbereich gedacht und bieten hervorragende Versiegelungseigenschaften und eine ansprechende Produktpräsentation.

Bandejas y film En VALKO, conscientes de las exigencias de nuestros clientes, nosotros ofrecemos un servicio de 360°: además de la realización de la termoselladora, con su molde y plancha soldadora, podemos también proveer film y bandejas. Materiales que, como están diseñados específicamente para el sector alimentarios, ofrecen propiedades de soldadura óptimas, diferentes niveles de barrera y una presentación atractiva del producto.

Caratteristiche di qualità

Caratteristiche di qualità
Quality features
Caractéristiques de qualité
Qualitätsmerkmale
Características de calidad

Massima flessibilità



Massima flessibilità Le linee di confezionamento automatiche puntano sulla flessibilità e sulla velocità. Grazie al sistema di cambio stampo rapido, infatti, l'operatore può, senza l'utilizzo di utensili, sostituire comodamente lo stampo e la piastra saldante. Il tutto in totale sicurezza e nel più breve tempo possibile. Inoltre, le termosigillatrici VALKO possono essere collegate sia ad un'etichettatrice (optional) con nastro trasportatore integrato nella linea di confezionamento, sia a delle linee di lavoro esterne preesistenti.

Highest flexibility The automatic packaging lines aim to flexibility and speed. Thanks to the quick mould change system, indeed, the operator can comfortably change mould and sealing plate without using any tool. Everything done in total safety and in the shortest time possible. Furthermore, the VALKO tray sealers can be linked both to a labelling machine (optional) with an integrated conveyor belt and to external pre-existing lines of work.

Maximale flexibilité Les points forts des lignes de conditionnement automatiques sont la flexibilité et la vitesse. Grâce au système de changement rapide de l'outillage, l'opérateur peut aisément remplacer l'outillage et la plaque de chauffe sans l'aide d'un tournevis. Tout ça, en totale sécurité et dans les plus brefs délais. En plus, les thermoscelleuses VALKO peuvent être branchées soit à une étiqueteuse (option) avec convoyeur intégré dans la ligne de conditionnement, soit à une des lignes de travail préexistante.

Maximale Flexibilität Flexibilität und Schnelligkeit stehen im Fokus der vollautomatischen Verpackungslinien. Durch das Schnellwechselsystem der Siegelwerkzeuge ohne Einsatz von zusätzlichem Schraubwerkzeug, können Siegelrahmen und Siegelplatten komfortabel und sicher in kürzester Zeit ausgetauscht werden. Überdies können die VALKO Siegelmaschinen mit einer optionalen Etikettiermaschine inklusive Förderband verbunden werden sowie in vorhandene Verpackungslinien integriert werden.

Máxima flexibilidad Las líneas de envasado automáticas se enfocan en la flexibilidad y en la rapidez. Gracias al sistema de cambio de molde rápido, de hecho, el operador puede, sin el uso de herramientas, sustituir cómodamente el molde y la plancha soldadora. Todo en total seguridad y en el menor tiempo posible. Además, las termoselladoras VALKO pueden ser conectadas a una etiquetadora (opcional) con una cinta transportadora integrada en la línea de envasado, y a líneas de trabajos externas pre-existentes.

Massima affidabilità e qualità



Massima affidabilità e qualità Le termosigillatrici VALKO vengono realizzate esclusivamente con componenti di altissima qualità. La robustezza della struttura in acciaio inox è completata da un design funzionale e da tecnologie all'avanguardia. Le linee di confezionamento VALKO inoltre, grazie ai loro componenti impermeabili, garantiscono una funzionalità a lungo termine e soddisfano i requisiti della classe di protezione IP 54.

Highest reliability and quality VALKO tray sealers are exclusively made with the highest quality components. The sturdiness of the stainless-steel structure is completed by a functional design and a cutting-edge technology. Moreover, the VALKO packaging lines, thanks to the waterproof components, ensure a long-term functionality and meet the IP 54 protection class requirements.

Maximale fiabilité et qualité Les thermoscelleuses VALKO sont réalisées exclusivement avec des composants de très haute qualité. La robustesse de la structure en acier inox est complétée par un design fonctionnel et par technologies de pointe. En plus, les lignes de conditionnement VALKO grâce aux composants imperméables garantissent une fonctionnalité de longue durée et satisfont les critères de la classe de protection IP 54.

Höchste Zuverlässigkeit und Qualität Die VALKO Siegelmaschinen werden ausschließlich aus hochwertigem Einzelkomponenten in der industriellen Manufaktur gefertigt. Die einfache Baustruktur und die robuste Edelstahlkonstruktion werden durch ein durchdachtes Design und Technik abgerundet. Mit ihren spritzwassergeschützten Elementen garantieren die VALKO Verpackungslinien langlebige Funktionsbereitschaft und erfüllen die Anforderungen der Schutzart IP 54.

Máxima fiabilidad y calidad Las termoselladoras VALKO están realizadas exclusivamente con componentes de calidad muy alta. La robustez de la estructura en acero inox está completada por un diseño funcional y por tecnologías de vanguardia. Las líneas de envasado VALKO, además, gracias a sus componentes impermeables, garantizan una funcionalidad a largo término y satisfacen los requisitos de la clase de protección IP 54.



Caratteristiche di qualità

Caratteristiche di qualità
Quality features
Caractéristiques de qualité
Qualitätsmerkmale
Características de calidad

Confezionare in Skin-Pack



Confezionare in Skin-Pack Come funziona il confezionamento Skin? Durante la fase di confezionamento, la pellicola viene fatta aderire attorno al prodotto tramite il sottovuoto, senza deformarlo, e successivamente viene sigillata alla vaschetta assicurando una chiusura ermetica della confezione. L'alimento resta fermo sul vassoio e nessun liquido viene rilasciato nella vaschetta. La pellicola diventa così come una seconda pelle ("skin") per il prodotto. Confezionare in Skin significa quindi ottenere un connubio di successo: donare un aspetto esclusivo al proprio prodotto e assicurarli il massimo della shelf life.

Packing with Skin-Pack How does Skin-Packaging work? With this process a heated film encloses the product tightly, vacuum is used to draw the film down onto the package, creating a secure and attractive package. Your packed product can now be displayed vertically, horizontally, or even suspended because the film skin fixes the contents of the pack and the complete sealing prevents any liquids in the product from escaping, like a second skin. Skin-Packaging: the perfect recipe to provide a unique combination of longer shelf life and a perfect product presentation.

Conditionner en Skin-Pack Comment fonctionne le conditionnement Skin-Pack? Lors du conditionnement Skin sous vide, le produit est entouré du film skin qui est ensuite soudé sur toute la surface de la barquette. L'emballage enveloppe le produit comme une deuxième peau, le film supérieur se presse contre le produit, épousant ainsi sa forme sans le déformer ni modifier son contenu. Etant donné que le film skin fixe le contenu de l'emballage, et que la soudure sur toute la surface empêche tout écoulement de liquide, les produits conditionnés avec le système Skin peuvent être présentés en position debout, suspendue ou couchée. Conditionner en Skin garantit donc un visuel d'emballage attractif et prolonge au maximum la durée de conservation du produit.

Skin-Pack Versiegelung Wie funktioniert Skin-Pack? Während der Verpackungsphase, wird die Folie um das Produkt herum mittels des Vakuums ange-drückt ohne es zu verformen, danach wird die Folie an die Schale hermetisch versiegelt. Das Produkt bleibt auf der Schale fixiert und die Flüssigkeit bleibt erhalten. Der Film wird somit zur zweiten Haut ("Skin") des Produktes. Mit der Skin-Verpackung erhalten wir somit eine erfolgreiche Verbindung zwischen einer exklusiven Präsentation und der längst möglichen Haltbarkeit.

Envasar en Skin-Pack Como funciona el envasado Skin? En un envase Skin, el film superior se calienta antes de situarse sobre el alimento y con la ayuda del vacío se va a adaptar al producto, sin deformarlo. Por último el film se sella a la bandeja asegurando un cierre hermético y se hace como una segunda piel. A su vez añade características que aportan valores adicionales como pueden ser la retención de los líquidos propios del producto evitando que exude. El envasado Skin es entonces la combinación ideal para alargar la vida útil del producto y resaltar su apariencia.



Applicazioni dello Skin-Pack



Applicazioni dello Skin-Pack Ogni prodotto da confezionare è diverso dall'altro e presenta caratteristiche specifiche di cui si deve tener conto nella scelta del packaging migliore. Gli alimenti indicati per il confezionamento in Skin-Pack sono:

- Carni fresche e prodotti semilavorati
- Salumi interi e preaffettati
- Formaggi e prodotti caseari
- Pesce e prodotti ittici
- Piatti pronti

Presenta i tuoi prodotti in verticale, appesi agli scaffali o nei distributori automatici, grazie al confezionamento Skin e rendi la tua comunicazione memorabile.

Skin-Pack applications Each product to pack is different from another and presents specific features that need to be considered while choosing the best packaging. The most suitable foods to Skin-Pack are:

- Fresh meat and semi-finished products
- Cured and sliced meats
- Cheese and dairy products
- Fish and fishery products
- Ready meals

Present your products in vertical, hung to the shelf or in vending machines, thanks to the Skin packaging and make your communication unforgettable.

Applications du Skin-Pack Chaque produit à conditionner est différent de l'autre et présente des caractéristiques spécifiques desquelles il faut tenir compte quand on choisit le meilleur packaging. Les aliments indiqués pour le conditionnement en Skin-Pack sont:

- Viandes fraîches et prêts à cuire
- Charcuterie entière et en tranches
- Fromages et produits laitiers
- Poisson et produits de mer
- Plats prêts

Présentez vos produits en vertical, accrochés sur les rayons ou dans les distributeurs automatiques, grâce au conditionnement Skin et rendez votre communication mémorable.

Anwendungsbereiche Skin-Pack Jedes zu verpackende Produkt unterscheidet sich und weist individuelle Eigenschaften auf, die bei der Auswahl der besten Verpackung berücksichtigt werden müssen. Lebensmittel, die für das Verpacken in Skin-Pack geeignet sind:

- Frisches Fleisch und verarbeitete Rohprodukte
- Wurstwaren, geschnitten und im Ganzen
- Käse und Milchprodukte
- Fisch und Meeresfrüchte
- Frische Convenience Produkte

Präsentieren Sie die Produkte vertikal, hängend in Trägerregalen oder stehend in Verkaufsautomaten. Direkt auf dem Skin-Pack Karton und hinterlassen Sie eine nachhaltige Message.

Aplicaciones del envase Skin-Pack Cada producto por envasar es diferente del otro y tiene características específicas de que tener en cuenta cuando se elige el envase mejor. Los alimentos indicados para el envase en Skin-Pack son:

- Carnes frescas y productos semiacabados
- Embutidos enteros o cortados
- Quesos o productos lácteos
- Pescado y productos pesqueros
- Platos preparados

Presenta tus productos en vertical, colgados a los estantes o en los distribuidores automáticos, gracias al envase Skin, y haz que tu comunicación sea memorable.



Serie
Line
Série
Modell
Serie

COMPATTA 470

Linee di confezionamento in ATM e Skin-Pack
Packaging lines in MAP and Skin-Pack
Lignes de conditionnement en MAP et Skin-Pack
Verpackungslinien in MAP und Skin-Pack
Líneas de envasado al vacío en MAP y Skin-Pack

Controllo intuitivo con pannello operatore e PLC

User-friendly control panel with PLC
Contrôle intuitif avec panneau opérateur et PLC
Benutzerfreundliche Steuerung mit SPS-Bedienoberfläche
Control fácil con panel de control y PLC

Fino a 3 cicli al minuto

Up to 3 cycles per minute
Jusqu'à 3 cycles par minute
Bis zu 3 Zyklen pro Minute
Hasta 3 ciclos por minuto

1 Stampo personalizzato con fustellatura incluso

- 1 Customized mould with profile cut included
- 1 Outillage personnalisé avec découpe au contour inclus
- 1 Kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt inklusive
- 1 Molde personalizado con recorte perimetral incluido

Skin-Pack in vaschetta / Altezza massima Overskin 10 mm

Skin-Pack on tray / Maximum Overskin height 10 mm
Skin-Pack en barquette / Hauteur maximale Overskin 10 mm
Skin-Pack in Schale / Maximale Höhe Overskin 10 mm
Skin-Pack en bandeja / Altura máxima Overskin 10 mm

Supporto bobina autocentrante

Self-centering film support
Support de bobine à centrage automatique
Selbstzentrierende Folien-Rollenhalterung
Soporte de bobina autocentrante

Cambio stampo rapido

Quick mould changing
Changement outillage rapide
Schnelles Werkzeugwechselsystem
Cambio molde rápido

Serbatoio di accumulo gas - Confezionamento in ATM

Storage gas tank - Modified atmosphere packaging
Réservoir d'accumulation gaz - Conditionnement sous atmosphère modifiée
Gas-Speichertank - Verpacken in Schutzatmosphäre
Tanque de accumulación - Envase en atmósfera protectora

Adatto a

Suitable for
Convient à
Geeignet für
Adecuado para



Recupero automatico scarto film

Automatic film waste collection
Enrouleur des chutes film
Automatische Foliensammlung
Recuperador de film sobrante

Struttura in acciaio inox

Stainless steel made structure
Structure en acier inoxydable
Edelstahlgehäuse
Estructura en acero inoxidable

4 Ruote frenate in acciaio inox

- 4 Stainless steel wheels with brakes
- 4 Roues freinées en acier inoxydable
- 4 Edelstahlrollen mit Bremse
- 4 Ruedas de acero inoxidable con frenos

Predisposizione centraggio film prestampato

Pre-printed film usage predisposition
Prédisposition centrage film préimprimé
Predisposition zur Zentrierung bedruckter Folie
Predisposición para centrar film preimpreso

Rilevatore di presenza delle vaschette sul piano di carico

Tray presence detector on the loading belt
Système de détection de barquettes sur le plan de chargement
Schalen-Anwesenheitssystem auf der Ladefläche
Detector de bandejas en el plan de carga

Modello Model Modèle Modell Modelo

Cod. 1410V198 - COMPATTA 470

Pompa per il vuoto Vacuum pump Pompe à vide Vakuumpumpe Bomba de vacío	100 m³/h
Confezionamento ATM + Skin-Pack su vaschetta Packaging MAP+ Skin-Pack on tray Emballage MAP+ Skin-Pack en barquette Verpackung in MAP + Skin-Pack auf Schale Embalaje MAP + Skin-Pack en bandeja	Skin-Pack (optional) / MAP
Cambio stampo rapido Quick mould changing Changement outillage rapide Schnelles Werkzeugwechselsystem Cambio molde rápido	✓
Cicli/minuto Cycles/minute Cycles/minute Zyklen/Minute Ciclos/minuto	3
Interfaccia utente User interface Interface utilisateur Bedienoberfläche Interfaz de usuario	Pannello operatore e PLC Control panel and PLC Panneau opérateur et PLC Bedienfeld und SPS Panel de control y PLC
Pannello di controllo Control panel Panneau de contrôle Bedienfeld Panel de control	5 Programmi memorizzabili 5 Pre-set programs 5 Programmes mémorisables 5 Speicherbare Programme 5 Programas memorizables
Altezza max. vaschetta Max. height of the tray Hauteur max. barquette Max. Schalentiefe Altura máx. bandeja	100 mm
Rilevatore di presenza sul piano di carico Tray presence detector on the loading plan Système de détection de barquettes sur le plan de chargement Schalen-Anwesenheitssystem auf der Ladefläche Detector de bandejas en el plan de carga	✓
Larghezza max. Bobina Max. Width roll Largeur maximale bobine Max. Folienbreite Anchura máxima Bobina	470 mm
Max. Diametro bobina / Bobina interna min. Ø Max. Roll diameter / Internal roll min. Ø Diamètre max. de la bobine / Bobine interne min. Ø Max. Foliendurchmesser / Interne Rolle min. Ø Diámetro máx. de la bobina / Bobina interna min. Ø	220 mm / 75 mm
Impronta max. con fustellatura Max. impression with profile cut Empreinte max. avec découpe au contour Max. Nutzbreite mit Konturenschnitt Bandeja máx. con corte	MAP 400 x 275 mm Skin-Pack H10 380 x 270 mm
Kit centraggio film prestampato System for pre-printed film usage Système centrage pour film préimprimé System zur Zentrierung bedruckter Folie Kit para centrar la película preimpresa	optional
Nastro trasportatore in uscita Output conveyer belt Convoyeur de sortie Förderband Cinta transportadora a la salida	optional
Predisposizione Industry Option Bereitstellung Opción	optional industry 4.0
Collegamento ingresso aria Connection of air inflow Connexion entrée d'air Anschluss Luftzufluss Conexión entrante del aire	Raccordo Ø 8mm Connection Ø 8mm Connexion Ø 8mm Anschluss Ø 8mm Conexión Ø 8mm
Serbatoio di accumulo gas (ATM) Storage gas tank (MAP) Réservoir d'accumulation gaz (MAP) Gas-Speichertank (MAP) Tanque de accumulación de gas (MAP)	✓
Valvola di blocco Safety vane Electrovanne de sécurité Sicherheits-Absprerrventil Válvula de bloqueo	✓
Peso Weight Poids Gewicht Peso	420 Kg
Tensione Voltage Tension Spannung Voltaje	230V 3N~ 400V 3N ~
Potenza Power Puissance Leistung Potencia	3700 W



Di serie / Included / De série / Serienmässig / De serie

COMPATTA 470

Struttura e dettagli della macchina
Structure and details of the machine
Structure et détails de la machine
Maschinenaufbau und Detailansichten
Estructura y detalles de la máquina

Confezionare in ATM



Confezionare in ATM Confezionare in ATM (atmosfera modificata) significa mantenere le caratteristiche proprie dell'alimento fresco confezionato il più a lungo possibile, senza utilizzare conservanti chimici. Il principio su cui essa si basa prevede la sostituzione dell'aria presente nell'involucro con una miscela prestabilita di gas. In questo modo la qualità del cibo è tutelata e la shelf life è prolungata. Perfetta per pasta fresca, prodotti precotti o crudi (pesce e carne).

Packing with MAP Packing with MAP (modified atmosphere) means keeping the original texture, properties and characteristics of a fresh food as long as possible. As a first step, the air is completely sucked through the vacuuming process from the pack and then this same air is replaced with the right percentage of gas mixture. In this way, we preserve the food quality and we obtain a longer shelf life. Suitable for fresh pasta, pre-cooked or raw products (fish and meat).

Conditionner en MAP Conditionner en MAP signifie conserver les caractéristiques propres de l'aliment frais conditionné le plus long possible, sans l'utilisation de conservateurs chimiques. Le principe sur lequel le conditionnement MAP se base prévoit le remplacement de l'air présente dans l'emballage avec un mélange préétabli de gaz. De cette façon la qualité des aliments est protégée et la durée de conservation est prolongée. Parfaite pour pâtes fraîches et produits pré-cuits ou crus (poisson et viande).

Versiegeln in MAP Das Konservieren von Lebensmitteln in MAP (Schutzatmosphäre) bedeutet die Eigenschaften der frischen Lebensmittel zu erhalten, ohne chemische Konservierungsmittel zu benutzen. Das Prinzip: Die Luft, welche sich im inneren der Verpackung befindet, wird durch eine lebensmittelfreundliche Gasmischung ersetzt. Die qualitativen Lebensmitteleigenschaften und die Haltbarkeit werden somit geschützt und verlängert. Perfekt geeignet für frische Teigwaren wie Nudeln, frische Convenience, vorgegarte Produkte oder auch Fisch und Fleisch im rohen Zustand.

Envasar en MAP Envasar en atmósfera modificada significa asegurar que los alimentos envasados se mantengan frescos y atractivos durante el mayor tiempo posible, sin el empleo de aditivos. Para alcanzar este objetivo tenemos que sellar el alimento en un envase que no contenga aire, sino una mezcla de gases naturales en proporciones cuidadosamente controladas. De esta manera ofrece una excelente garantía para la mejor conservación del producto alimentar. Perfecta para pasta fresca, productos pre cocinados o crudos (pescado y carne).

Confezionamento personalizzato in ATM



Confezionamento personalizzato in ATM I film prestampati possono essere molto utili per personalizzare il confezionamento in ATM (atmosfera modificata). Grazie al kit di centraggio e ad un'apposita fotocellula in grado di rilevare i riferimenti di stampa (optional), il film prestampato con grafica e logo viene centrato automaticamente garantendo così una soluzione di confezionamento che favorisce le vendite. La linea di confezionamento, infine, è dotata di un sistema che rileva la presenza delle vaschette sul piano di carico e di un sistema che recupera, in automatico, il film di scarto.

Customized MAP packaging Pre-printed films can be very useful to personalize MAP packaging (modified atmosphere). Moreover, thanks to the system for pre-printed film usage and to a specific photo cell that detects the printing references (optional), pre-printed film with your design and logo is automatically centred ensuring a packing solution that promote your sales. The packaging line is also equipped with a system that detects the presence of the trays on the feeding lane and with an automatic film waste collector.

Conditionnement personnalisé sous MAP Les films pré-imprimés peuvent être très utiles pour personnaliser le conditionnement sous MAP (atmosphère modifiée). Grâce au kit de centrage et à une spécifique photocellule qui détecte les références d'impression (option), le film pré-imprimé avec graphique et logo est automatiquement centré en garantissant de cette manière une solution de conditionnement qui promeut les ventes. La ligne de conditionnement est aussi équipée d'un système de détection automatique de barquettes dans la zone de chargement et d'un enrouleur automatique des chutes de film.

Personalisierte Versiegelung in MAP Für die Personalisierung der MAP-Verpackung (Schutzatmosphäre) können vorgedruckte Verpackungsfolien verwendet werden. Mit der automatischen Folienzentrierung und einer Fotozelle zur Druckmarkenerkennung (optional) wird die bedruckte Folie, mit einer Grafik oder Ihrem Logo, zentriert und garantiert somit eine verkaufsfördernde Verpackungslösung. Der eingangsseitige Schalencheck löst die Siegelung automatisch aus, bedruckte Folie wird per Fotozelle erkannt und richtig positioniert. Die ausgestanzte Folie wird über einen Restfolienaufwickler gesammelt.

Envasado personalizado en MAP El film pre-imprimido puede ser muy útil para personalizar el envasado en MAP (atmósfera modificada). Gracias al kit de centraje y a una específica fotocélula capaz de sacar las referencias de imprenta (opcional), además, el film pre-imprimido con diseño gráfico y logo está centrado automáticamente, garantizando así una solución de envasado que fa-

vorece las ventas. La línea de envasado es también equipada con un sistema que reconoce la presencia de las bandejas en el plano de carga y de un sistema que recupera, automáticamente, el film sobrante.

Skin-Pack su vaschetta



Skin-Pack su vaschetta Confeziona ottimamente i tuoi prodotti grazie all'altezza massima Overskin (su vaschetta) di 10 mm. Lo Skin, grazie al suo aspetto tridimensionale e accattivante, cattura l'attenzione e promuove notevolmente la vendita di prodotti crudi o cotti, siano essi carne, pesce o piatti precotti con verdure.

Skin-Pack on tray Pack your products at their best thanks to the maximum overskin height (on tray) of 10 mm. Thanks to its three-dimensional and attractive look, Skin-pack catches the eye and greatly promotes the sale of raw or cooked products, whether they are meat, fish or ready meals with vegetables.

Skin-Pack en barquette Conditionnez parfaitement vos produits grâce à l'hauteur maximale overskin (en barquette) de 10 mm! Grâce à son aspect tridimensionnel et captivant, le Skin-Pack attire l'attention et promeut considérablement la vente de produits crus et cuits, qu'il s'agisse de viande, poisson ou plats cuisinés avec légumes.

Skin-Pack in Verpackungsschalen Versiegeln Sie Ihre Produkte in Skin-Pack Schale bis zu einer Overskin-Höhe von 10 mm. Das verkaufsfördernde 3D Erscheinungsbild der rohen oder gegarten Produkte, wie Fisch, Fleisch oder auch vorgegarte Gerichte mit Gemüse, zieht die Aufmerksamkeit auf sich und erhöht die Kaufbereitschaft.

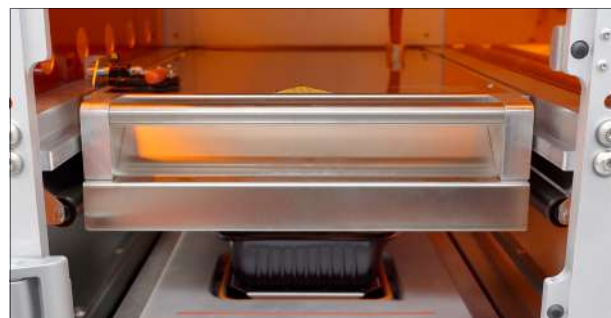
Skin-Pack en bandeja Envasa de manera optimal tus productos gracias a la altura máxima overskin (en bandeja) de 10 mm. El envase Skin Pack, gracias a su aspecto tridimensional y atractivo, detiene la atención y promueve la venta de los productos crudos o cocinados, que sean carne, pescado o platos pre-cocinados con verduras.



COMPATTA 470

Struttura e dettagli della macchina
Structure and details of the machine
Structure et détails de la machine
Maschinenaufbau und Detailansichten
Estructura y detalles de la máquina

Fustellatura



Fustellatura Una fustellatura ottimale risulta estremamente funzionale e importante ai fini della vendita, in quanto restituisce una presentazione curata e accattivante dei prodotti, siano essi piatti pronti o prodotti freschi di pesce, carne, verdure e formaggi. Questa termosigillatrice automatica, grazie all'aiuto della potente pompa del vuoto da 100 m³/h, garantisce una perfetta sinergia tra il tempo, la temperatura e la pressione esercitata della piastra saldante durante la saldatura. Che si tratti di un confezionamento in ATM o in Skin-Pack, il rifilo automatico del film di contorno garantisce un packaging estremamente accattivante.

Profile cut A perfect profile cut is extremely functional and important for the sale as it ensures an accurate and attractive presentation of the products, whether they are ready meals or fresh products of fish, meat, vegetables and cheese. This automatic tray sealer, thanks to the powerful 100 m³/h vacuum pump, guarantees a perfect synergy among time, temperature and the pressure exerted by the sealing plate while sealing. Whether it is a MAP packaging or a Skin packaging, the automatic profile cut ensures an extremely attractive packaging.

Découpe au contour Un découpe au contour optimal résulte extrêmement fonctionnel et important aux fins de la vente, puisque il renvoie une présentation soignée et captivante des produits, qu'il s'agisse de plats cuisinés ou de produits frais de poisson, viande, légumes et fromages. Cette thermoscelleuse, grâce à la puissante pompe de 100 m³/h, garantit une parfaite synergie entre le temps, la température et la pression exercée par la plaque de chauffe pendant la soudure. Qu'il s'agisse de conditionnement en MAP ou en Skin-Pack, la découpe au contour automatique du film garantit un emballage extrêmement captivant.

Konturenschnitt Ein optimaler Konturenschnitt ist von großer Bedeutung für eine ansprechende Verkaufspräsentation fertiger Gerichte, frischer Convenience Produkte oder auch Fisch, Fleisch, Gemüse und Käse. Mit Hilfe der leistungsstarken 100 m³/h Vakuumpumpe garantiert diese vollautomatische Siegelmaschine das perfekte Zusammenspiel von konstantem Anpressdruck, Siegelzeit und Siegeltemperatur. Sei es in Schutzatmosphäre oder in Skin-Pack, der automatische Konturenschnitt und die individuelle Konturenanpassung der Siegelplatte sichern eine ansprechende Verpackungslösung.

Recorte perimetral Un recorte perimetral resulta muy funcional y importante para la venta, porque permite una presentación cuidada y atractiva de los productos, que sean platos preparados o productos frescos de pescado, carne, verduras y quesos. Esta termoselladora automática, gracias a la ayuda de la bomba de vacío de 100 m³/h,

garantiza una perfecta sinergia de tiempo, temperatura y presión de la plancha soldadora durante la soldadura. Que sea un envase en MAP o en Skin-Pack, el recorte perimetral garantiza un envasado muy atractivo.

Stampi e piastre saldanti



Stampi e piastre saldanti Gli innumerevoli stampi personalizzati con fustellatura realizzati appositamente su richiesta del cliente consentono di ottenere, a seconda della forma e delle dimensioni della vaschetta, una presentazione curata e accattivante del prodotto. Con l'acquisto di una COMPATTA 470, inoltre, è compreso nel prezzo 1 stampo personalizzato con fustellatura (ATM o Overskin 10 mm su vaschetta). Il cambio stampo rapido, infine, offre la massima intercambiabilità e flessibilità di confezionamento: in ATM, Skin-Pack o solo sigillatura ermetica (senza l'aggiunta di un gas alimentare e senza vuoto).

Moulds and sealing plates The countless moulds with profile cut specifically designed upon customers' request allow to obtain, according to shape and size of the tray, an accurate and attractive presentation of the product. Moreover, when buying a COMPATTA 470 a customized mould with profile cut is always included (MAP or 10 mm Overskin on tray). The quick mould change system offers the highest packaging flexibility and interchangeability: MAP, Skin-pack or only hermetic sealing (without using any food gases).

Outillages et plaques de chauffe Les nombreux outillages personnalisés avec découpe au contour réalisés spécialement sur demande du client permettent d'obtenir, en fonction de la forme et des dimensions de la barquette, une présentation soignée et captivante du produit. Lors de l'achat d'une COMPATTA 470, un outillage personnalisé avec découpe au contour est toujours compris dans le prix (MAP ou Overskin 10 mm en barquette). Le changement rapide de l'outillage offre la maximale interchangeabilité et flexibilité de conditionnement: en MAP, Skin-Pack ou soudure hermétique seulement (sans l'ajout d'un gaz alimentaire).

Siegelrahmen und Siegelplatten Die große Bandbreite an kundenspezifischen Siegelrahmen und Siegelplatten mit Konturenschnitt versprechen eine ansprechende Verkaufspräsentation, je nachdem welche Schalenform und Größe Sie wählen. Mit dem Erwerb einer COMPATTA 470, ist ein kundenspezifischer Siegelrahmen mit Siegelplatte inklusive, sei es für die MAP-Verpackung oder Skin-Pack (Overskin 10 mm). Der schnelle Siegelwerkzeugwechsel bietet überdies maximale Flexibilität in der Verpackung verschiedener Lebensmittel an. Verpacken Sie in MAP, Skin-Pack oder versiegeln Sie lediglich hermetisch ohne Zusatz von einem Lebensmittelgas.

Moldes y planchas soldadoras Los innumerables tamaños especiales realizados a medida del cliente permiten conseguir, dependiendo de forma y medidas de la bandeja, una presentación cuidada y atractiva del producto. Con la compra de una COMPATTA 470, 1 molde personalizado con recorte perimetral (MAP o Overskin 10 mm en bandeja) está incluido en el precio. El sistema de cambio rápido de molde ofrece intercambiabilidad y flexibilidad de envase: en MAP, Skin-Pack o con soldadura hermética (sin añadir gas alimentario).

Stampi personalizzati



Stampi personalizzati
ATM (atmosfera modificata)
• Stampo personalizzato con fustellatura
Overskin 10 mm su vaschetta
• Stampo personalizzato con fustellatura

Customized moulds
MAP (modified atmosphere)
• Customized mould with profile cut
Overskin 10 mm on tray
• Customized mould with profile cut

Outillages personnalisés
MAP (atmosphère modifiée)
• Outillage personnalisé avec découpe au contour
Overskin 10 mm en barquette
• Outillage personnalisé avec découpe au contour

Spezial Siegelrahmen und Siegelplatten
MAP (Schutzatmosphäre)
• Kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt
Overskin 10 mm auf Schale
• Kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt

Moldes personalizados
MAP (atmósfera modificada)
• Molde personalizado con recorte perimetral
Overskin 10 mm en bandeja
• Molde personalizado con recorte perimetral



COMPATTA 470

Struttura e dettagli della macchina
Structure and details of the machine
Structure et détails de la machine
Maschinenaufbau und Detailansichten
Estructura y detalles de la máquina

Produzione efficiente



Produzione efficiente Con 3 cicli di confezionamento al minuto, la termosigillatrice automatica COMPATTA 470 offre, grazie al sistema che rileva in automatico la presenza delle vaschette sul piano di carico, altissime prestazioni, produzioni elevate e una netta riduzione dei tempi morti. Grazie al pannello operatore PLC, infine, si possono facilmente impostare, a seconda della tipologia di vaschetta, numerosi parametri di confezionamento come il tempo di saldatura e la percentuale di vuoto. Essi vengono memorizzati nei rispettivi programmi e possono essere riutilizzati in base alla vaschetta e alla tecnologia di confezionamento desiderata.

Efficient production With 3 packaging cycles per minute, the automatic tray sealer COMPATTA 470 offers high performance, high output and a clear reduction in downtime, thanks to a system that automatically detects the presence of trays on the feeding lane. Furthermore, thanks to the PLC operator panel, numerous packaging parameters such as sealing time and vacuum percentage can be easily set, according to the type of tray. These parameters are saved in the respective programs and can be used depending on the tray and the desired packaging technology.

Production efficace Avec 3 cycles de conditionnement par minute, et grâce au système de détection automatique de barquettes dans la zone de chargement, la thermoscelleuse automatique COMPATTA 470 offre très hautes performances, productions élevées et une nette réduction des temps morts. Grâce au panneau opérateur PLC on peut aisément régler, en fonction du type de barquette, les nombreux paramètres de conditionnement comme le temps de soudure et le pourcentage de vide. Ces paramètres sont mémorisés dans les programmes correspondants et peuvent être réutilisés en fonction de la barquette et de la technologie de conditionnement souhaitée.

Leistungsstarke Produktion Mit 3 Versiegelungszyklen pro Minute, verspricht die vollautomatische Siegelmaschine COMPATTA 470 eine leistungsstarke Produktion mit dem automatischen Leitsystem der Schalen bei geringen Personalbindungszeiten. Die Fördergeschwindigkeit ist variabel einstellbar, sodass es an Schale und Bediener angepasst werden kann. Mit der Siemens SPS-Steuerung können Prozess-Parameter je nach Schalentyp leicht eingestellt werden - Versiegelungszeit, Begasung, Vakuumwert und Temperatur werden in dem jeweiligen Verpackungsprogramm pro Schalenart und Verpackungstechnologie abgespeichert.

Producción eficiente Con 3 ciclos de envase por minuto, la termoselladora automática COMPATTA 470 ofrece, gracias al sistema que detecta automáticamente la presencia de las bandejas en el plano de carga, prestaciones muy altas, rendimiento elevado y una reducción neta de los tiempos de inactividad. Gracias al panel del operador PLC, además, se pueden ajustar parámetros de envasado como el tiempo de soldadura y el porcentaje de vacío, dependiendo del tipo de bandeja. Los parámetros son memorizados por los diferentes programas y pueden ser reutilizados según las diferentes bandejas y según la tecnología de envasado deseada.

Massima igiene e sicurezza



Massima igiene e sicurezza Il posizionamento automatico delle vaschette, reso possibile dalla zona di carico a tre slot con movimento tramite catenaria, garantisce una sigillatura rapida e impeccabile. Inoltre, il carico e il passaggio del film sono igienicamente protetti. La buona visibilità dei singoli componenti, infine, in abbinamento alla loro ottimale accessibilità, garantisce una sicurezza a 360° e una perfetta facilità d'uso. Grazie a VALKO Synergy (optional), il salvataggio dei dati su un Cloud proprietario (optional) e la teleassistenza, inoltre, si ha il controllo totale sulla macchina. Questo permette di ottimizzare la produzione ed effettuare diagnostiche e aggiornamenti software da remoto.

Highest hygiene and safety The automatic positioning of the trays, enabled by the three slots loading area handled by a chain, ensures a rapid and flawless sealing. Furthermore, the loading of the film and its path are hygienically protected. Lastly, the good visibility of each components combined with its optimal accessibility, guarantees a safety to 360 degrees and a great ease of use. Thanks to VALKO Synergy (optional), to the data storage on a proprietary cloud (optional) and to the remote maintenance, you can also have the total control over the machine. This allows you to optimise the production and carry out diagnostics and software updates remotely.

Maximale hygiène et sécurité Le positionnement automatique des barquettes, qui se fait dans l'aire de chargement à trois voies par mouvement par chaîne, garantit un scellage rapide et impeccable. En plus, le chargement et le passage du film sont hygiéniquement protégés. La bonne visibilité des composants individuels, enfin, en combinaison avec leur optimale accessibilité, garantit une sécurité à 360° et une parfaite facilité d'utilisation. Grâce à VALKO Synergy (option), à la sauvegarde des données sur un Cloud propriétaire (option) et à la téléassistance, on a le contrôle total sur la machine. Cela permet d'optimiser la production et d'effectuer le diagnostic et les mises à jour software à distance.

Maximale Hygiene und Sicherheit Die automatische Schalenpositionierung mit Hilfe des pneumatischen Schalenführungssystems garantiert eine einwandfreie und schnelle Versiegelung. Die Ladung und der Durchgang der Folie ist hygienisch geschützt und die gute Sichtbarkeit der Einzelkomponenten sowie die optimale Zugänglichkeit prozessrelevanter Elemente gewährleistet eine einwandfreie Bedienfreundlichkeit und Sicherheit in der Benutzung. Mit der optionalen Cloud- Datensicherung mit VALKO Synergy und der Online-Fernwartung können überdies Maschinenaktivitäten und Softwareaktualisierungen vorgenommen werden, für eine 100%ige Kontrolle und Produktionsoptimierung.

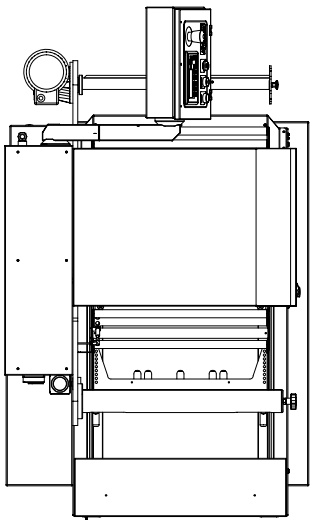
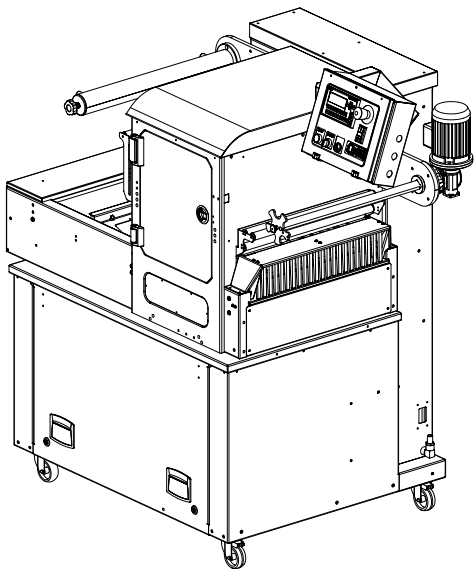
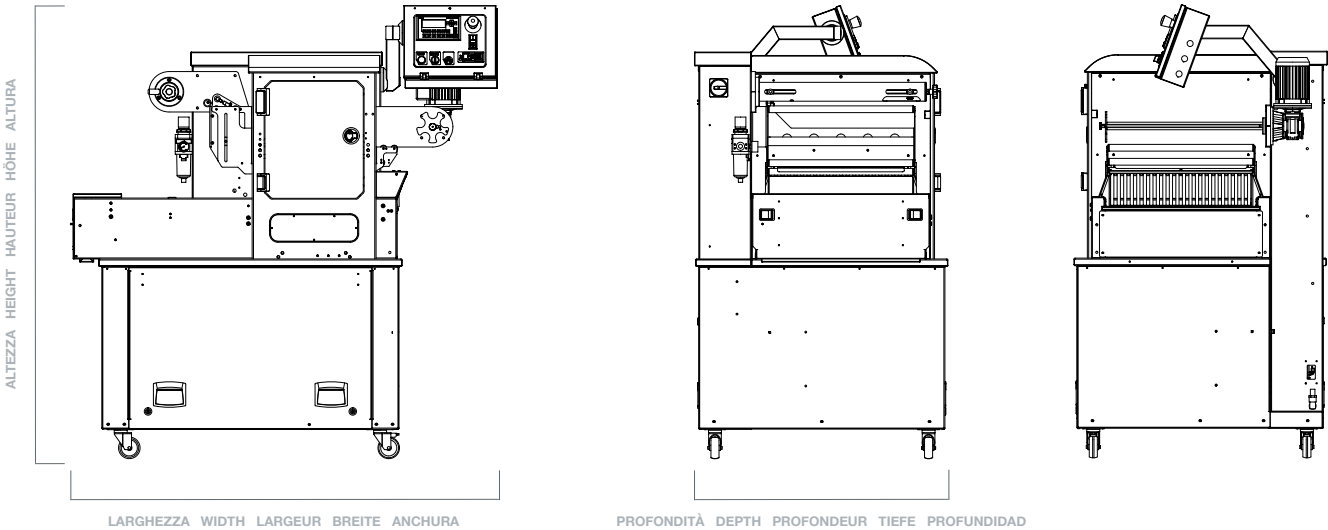
Máxima higiene y seguridad El posicionamiento automático de las bandejas, posible gracias al sistema de carga neumático, garantiza una soldadura rápida y impecable. Además, la carga y el tránsito del film son protegidos higiénicamente. La buena visibilidad de los componentes y sus accesibilidad garantizan seguridad de 360° y facilidad de uso. Gracias a VALKO Synergy (opcional) es posible guardar los datos sobre un Cloud propietario (opcional), aprovechar de asistencia remota y controlar totalmente la termoselladora. Esto permite optimizar la producción y efectuar diagnósticas y actualizaciones de software de forma remota.



Serie
Line
Série
Modell
Serie

COMPATTA 470

Scheda tecnica e caratteristiche
Technical details and features
Fiche technique et caractéristiques
Technische Details und Merkmale
Detalles técnicos y características



COMPATTA 470, 100 m³/h



100 mm



470 mm



ATM e Skin-Pack
MAP and Skin-Pack
MAP et Skin-Pack
MAP und Skin-Pack
MAP y Skin-Pack



Pannello operatore e PLC
Control panel and PLC
Panneau opérateur et PLC
Bedienungsfeld und SPS
Panel de control y PLC



3 Cicli / minuto
3 Cycles / minute
3 Cycles / minute
3 Zyklen / Minute
3 Ciclos / minuto



Stampo personalizzato con fustellatura per ATM
Customized mould with profile cut for MAP
Outillage personnalisé avec découpe au contour pour MAP
Kundenspezifischer Siegelrahmen und -platte mit Konturenschnitt für MAP
Molde personalizado con recorte perimetral para MAP



Stampo personalizzato con fustellatura per Skin-Pack su vaschetta / Overskin 10 mm
Customized mould with profile cut for Skin-Pack on tray
Outillage personnalisé avec découpe au contour pour Skin-Pack en barquette
Kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt für Skin-Pack auf Schale
Molde personalizado con recorte perimetral para Skin-Pack en bandeja



Altezza Height Hauteur Höhe Altura	1660 mm
Larghezza Width Largeur Breite Anchura	1560 mm
Profondità Depth Profondeur Tiefe Profundidad	990 mm

Serie
Line
Série
Modell
Serie

COMPATTA 470

Stampi
Moulds
Outillages
Siegelrahmen- und Siegelplatten
Moldes

Utilizzo dello stampo La forma e le dimensioni del packaging sono elementi fondamentali per una presentazione accattivante e una promozione ottimale delle vendite. Questo vale sia nel settore B2B che in quello B2C. A seconda delle dimensioni della vaschetta e della tecnologia di sigillatura desiderata, infatti, noi di VALKO offriamo una varietà di stampi standard e di piastre saldanti con varie impronte.

Use of the mould Shape and size of the packaging are essential elements for an attractive presentation and the best sales promotion, both in the B2B and in the B2C fields. Depending on the tray size and the desired sealing technology, VALKO offers many standard moulds and sealing plates with different configurations.

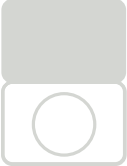
Utilisation de l'outillage La forme et les dimensions de l'emballage sont éléments essentiels pour une présentation captivante et une promotion optimale des ventes, soit dans le secteur B2B que dans le secteur B2C. En fonction des dimensions de la barquette et de la technologie d'operculage souhaitée, en effet, VALKO propose un choix d'outillages standards et de têtes de chauffe avec plusieurs empreintes.

Siegelrahmen Nutzung Die Form und Größe der Verpackung ist entscheidend für eine ansprechende und verkaufsfördernde Produktpräsentation, sei es im B2B oder B2C Sektor. Je nach Größe der gewünschten Schale und der Versiegelungstechnologie bieten wir von VALKO eine Vielzahl an Standardsiegelrahmen und Siegelplatten mit verschiedenem Nutzen.

Uso del molde La forma y las medidas del envase son elementos fundamentales para una presentación atractiva y una promoción optimal de las ventas, tanto en el sector B2B cuanto en el B2C. En función de las medidas de la bandeja y de la tecnología de soldadura deseada, VALKO ofrece una variedad de moldes estándar y de planchas soldadoras con diferentes emprentas.

Impronta massima
Maximum impression
Empreinte maximale
Maximale Siegelrahmen Nutzung
Impresión máxima

Impronta piastra saldante con fustellatura
Sealing plate impression with profile cut
Empreinte plaque de chauffe avec découpe au contour
Siegelplatten Nutzung mit Konturenschnitt
Impresión plancha soldadora con recorte perimetral

ATM / MAP					
					
Stampo singolo Single mould Outillage simple 1-Fach Siegelrahmen Molde simple	Stampo singolo Single mould Outillage simple 1-Fach Siegelrahmen Molde simple	Stampo doppio Double mould Outillage double 2-Fach Siegelrahmen Molde doble	Stampo doppio Double mould Outillage double 2-Fach Siegelrahmen Molde doble	Stampo triplo 3 trays mould Outillage triple 3-Fach Siegelrahmen Molde 3 bandejas	Stampo triplo 3 trays mould Outillage triple 3-Fach Siegelrahmen Molde 3 bandejas
400 x 275 mm	ø 275 mm	190 x 275 mm	ø 190 mm	125 x 275 mm	ø 125 mm

Skin-Pack	
	
Stampo singolo Single mould Outillage simple 1-Fach Siegelrahmen Molde simple	Stampo doppio Double mould Outillage double 2-Fach Siegelrahmen Molde doble
380 x 270 mm	180 x 270 mm

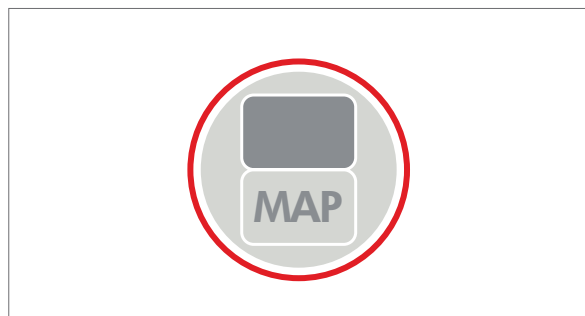


Serie
Line
Série
Modell
Serie

COMPATTA 470

Stampi
Moulds
Outillages
Siegelrahmen und Siegelplatten
Moldes

ATM / MAP



Stampo personalizzato con fustellatura

Customized mould with profile cut

Outillage personnalisé avec découpe au contour

Kundenspezifischer Siegelrahmen und -platte mit Konturenschnitt

Molde personalizado con recorte perimetral

COMPATTA 470	✓
COMPATTA 470 - Cod. RAPID470	

Predisposizione per Skin-Pack



Predisposizione per Skin-Pack Da acquistare necessariamente se si desidera confezionare vaschette con stampo Overskin 10 mm.

Skin-Pack option To be necessarily purchased if you want to pack trays with mould Overskin 10 mm.

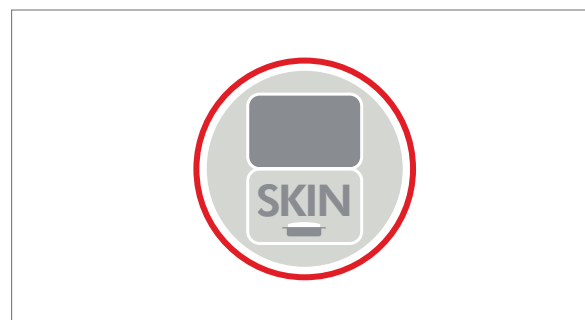
Option Skin-Pack A acheter nécessairement si l'on souhaite conditionner barquettes avec l'outillage Overskin 10 mm.

Bereitstellung für Skin-Pack Notwendig für das Skin-Pack Verpacken um Schalen mit Overskin 10 mm zu versiegeln.

Opción Skin-Pack Tiene que ser necesariamente comprado si desea envasar bandejas con molde Overskin 10 mm.

Cod. SKINCOMP

Overskin 10 mm, Skin-Pack



Stampo personalizzato con fustellatura per vaschetta

Customized mould with profile cut on tray

Outillage personnalisé avec découpe au contour en barquette

Kundenspezifischer Siegelrahmen und -platte mit Konturenschnitt auf Schale

Molde personalizado con recorte perimetral para bandeja

COMPATTA 470	✓
COMPATTA 470 - Cod. RAP470SK	

Accessori
Optional
Accessoires
Zubehör
Accesorios

Valvola di blocco (O2 > 21%)



Valvola di blocco per miscele ad alto contenuto di ossigeno (O2 > 21%): le macchine possono essere dotate di valvola di sicurezza per lavorare con miscele di gas ad alto contenuto di ossigeno, utilizzate per il confezionamento delle carni rosse.

Safety vane for high oxygen gas mixtures (O2 > 21%): all the machines can be equipped with a safety valve to work with high oxygen gas mixtures, requested to pack red meat.

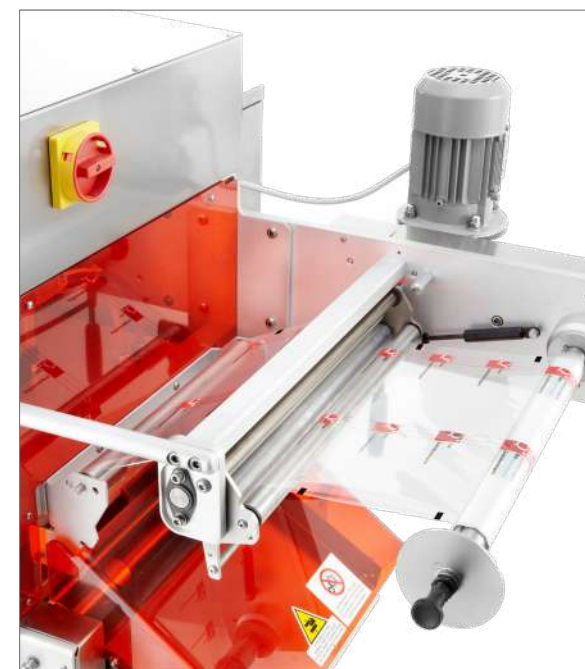
Électrovanne de sécurité à oxygène (O2 > 21%): les machines peuvent être équipées d'une électrovanne de sécurité pour travailler avec des mélanges de gaz à haut contenu d'oxygène, utilisés pour le conditionnement des viandes rouges.

Sicherheits-Absperrventil für Gasmischungen mit hohem Sauerstoffgehalt (O2 > 21%): die Maschinen können mit einem Sicherheitsventil ausgestattet werden, um mit Gasmischungen mit hohem Sauerstoffgehalt zu arbeiten. Dies wird für die Verpackung von rotem Fleisch empfohlen.

Válvula de bloqueo para mezclas con alto contenido de oxígeno (O2 > 21%): las máquinas pueden estar equipadas también con válvula de bloque para mezclas con alto contenido de oxígeno, necesaria para envasar carnes rojas.

COMPATTA 470	✓
--------------	---

Kit centraggio film prestampato



Kit centraggio film prestampato Con questo sistema è possibile utilizzare film di confezionamento prestampati. Con il centraggio automatico, infatti, il film stampato (logo/grafica) viene centrato e garantisce una soluzione di confezionamento che favorisce le vendite.

Pre-printed film centering device With this device it is possible to use pre-printed lidding film. With the automatic centering, indeed, the printed film (with a logo or your own design) is centered and grants a packaging solution that boost your sales.

Système de centrage du film pré-imprimé Avec ce système il est possible d'utiliser des films de conditionnement pré-imprimés. Avec le centrage automatique, en fait, le film pré-imprimé (logo/graphisme) est centré et garantit une solution de conditionnement que favorise les ventes.

System zur Zentrierung bedruckter Folie Es können vorgedruckte Verpackungsfolien verwendet werden. Mit der automatischen Folienzentrierung, wird die bedruckte Folie (Logo/Grafik) zentriert und garantiert somit eine verkaufsfördernde Verpackungslösung.

Kit para centrar la película preimpresa Con este dispositivo es posible utilizar film para envase pre-impresos. Con el centrado automático, de hecho, el film pre-impreso (con un logo o tu propio diseño gráfico) está centrado y garantiza una solución de envasado que incrementa las ventas.

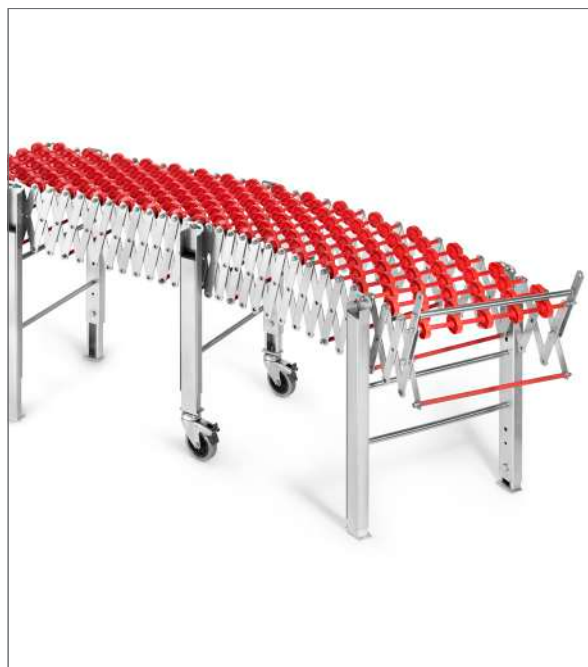
Cod. 1408V084

Serie
Line
Série
Modell
Serie

COMPATTA 470

Accessori
Optional
Accessoires
Zubehör
Accessorios

Rulliera estendibile



Rulliera estendibile Rulliera estendibile in acciaio inox con ruote (estendibile fino a 3,5 metri) da posizionare all'uscita della termosigillatrice, per semplificare l'attività dell'operatore e consentire una zona di accumulo.

Extendable roller conveyor Extendable roller conveyor in stainless steel with wheels (extendable up to 3.5 meters) to be added at the trays output to make the work of the operator easier and to provide a stocking area.

Convoyeur à rouleaux extensible Convoyeur à rouleaux inox extensible sur roues (extensible jusqu'à 3,5 mètres) à placer à la sortie de la thermoscelleuse, pour simplifier le travail de l'opérateur et créer une zone d'accumulation.

Ausdehnbarer Rollenförderer Mobiler ausdehnbarer Rollenförderer aus Edelstahl (erweiterbar bis zu 3,5 Meter), optional am Schalenaustrag anzubringen, um die Bedienfreundlichkeit und Produktionseffizienz zu erhöhen und eine zusätzliche Lagerfläche zu schaffen.

Transportador extensible Transportador de rodillos en acero inox con ruedas (extensible hasta 3,5 metros) aplicable a la salida de las bandejas, para simplificar el trabajo del operador y garantizar una zona de almacenamiento.

Cod. 1408V067

Nastro trasportatore in uscita



Nastro trasportatore in uscita Le nostre macchine automatiche possono essere dotate di nastro trasportatore integrato in uscita, da un minimo di 60 cm fino alla lunghezza desiderata.

Output conveyor belt Our automatic machines can be equipped with an integrated output conveyor belt, from a minimum of 60 cm to the desired length.

Convoyeur de sortie Nos machines automatiques peuvent être équipées de convoyeur intégré de sortie, d'un minimum de 60 cm jusqu'à la longueur désirée.

Förderband Unsere Maschinen können mit einem integrierten Förderband am Auslauf ausgestattet werden, von mindestens 60 cm bis zur gewünschten Länge.

Cinta transportadora a la salida Nuestras máquinas automáticas pueden ser equipadas con cinta transportadora a la salida, desde un mínimo de 60 cm hasta lo deseado.

Cod. 1410V240

Etichettatrice automatica con nastro trasportatore



Etichettatrice automatica con nastro trasportatore Le nostre macchine automatiche possono essere abbinate ad una etichettatrice automatica, completa di nastro trasportatore gestito dal PLC di controllo della termosigillatrice.

Automatic labelling machine with conveyor Our automatic machines can be combined to an automatic label machine complete with a conveyor belt run by the PLC of the tray sealer.

Étiqueteuse automatique avec convoyeur Nos machines automatiques peuvent être combinées avec une étiqueteuse automatique, complète de convoyeur gérée par le PLC de la thermoscelleuse.

Automatische Etikettiermaschine mit Förderband Unsere Siegelmaschinen können mit einer automatischen Etikettiermaschine inklusive Förderband ausgestattet werden, welches über ein integrierten Touchscreen gesteuert werden.

Etiquetadora automática con cinta transportadora Nuestras máquinas automáticas pueden ser combinadas con una etiquetadora automática completa de cinta transportadora dirigida por el PLC de mandos de la termoselladora.

Cod. 1410V239

Modulo assistenza remota integrato



Modulo assistenza remota integrato Questo dispositivo permette al servizio tecnico di VALKO di connettersi in remoto per aggiornamenti software e diagnostica.

Integrated remote maintenance module With this device the VALKO service team can remotely connect to update softwares and run diagnostic on the machine.

Module intégré pour assistance à distance Ce dispositif permet au service technique de VALKO de se connecter à distance pour mises à jour software et diagnostic.

Integriertes Modul für die Fernwartung Dieses Gerät ermöglicht es dem technischen service von VALKO, sich für Software-Updates und Diagnoses aus der Ferne zu verbinden.

Módulo de asistencia remota integrado Con este dispositivo el servicio técnico VALKO puede conectarse a distancia para actualizaciones softwares y hacer diagnósticos.

Cod. 1408V087

Serie
Line
Série
Modell
Serie

LINEA 350

Linee di confezionamento in ATM e Skin-Pack
Packaging lines in MAP and Skin-Pack
Lignes de conditionnement en MAP et Skin-Pack
Verpackungslinien in MAP und Skin-Pack
Líneas de envasado al vacío en MAP y Skin-Pack

Controllo intuitivo con pannello operatore touch e programmi memorizzabili

User-friendly control panel with touch screen pre-set programs
Commande conviviale avec panneau opérateur à écran tactile et programmes mémorisables
Benutzerfreundliche Steuerung mit Touch Screen und speicherbaren Programmen
Control fácil con panel de control táctil y programas memorizables

Fino a 5 cicli al minuto

Up to 5 cycles per minute
Jusqu'à 5 cycles par minute
Bis zu 5 Zyklen pro Minute
Hasta 5 ciclos por minuto

1 Stampo personalizzato con fustellatura incluso

- 1 Customized mould with profile cut included
- 1 Outillage personnalisé avec découpe au contour inclus
- 1 Kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt inklusive
- 1 Molde personalizado con recorte perimetral incluido

Skin-Pack in vaschetta / Altezza massima Overskin 10 mm

Skin-Pack on tray / Maximum Overskin height 10 mm
Skin-Pack en barquette / Hauteur maximale Overskin 10 mm
Skin-Pack in Schale / Maximale Höhe Overskin 10 mm
Skin-Pack en bandeja / Altura máxima Overskin 10 mm

Supporto bobina autocentrante

Self-centering film support
Support de bobine à centrage automatique
Selbstzentrierende Folien-Rollenhalterung
Soporte de bobina autocentrante

Rilevatore di presenza sul piano di carico

Tray presence detector on the loading plan
Système de détection de barquette sur le plan de chargement
Schalen-Anwesenheitssystem auf der Ladefläche
Detector de bandejas en el plan de carga

Serbatoio di accumulo gas - Confezionamento in ATM

Storage gas tank - Modified atmosphere packaging
Réservoir d'accumulation gaz - Conditionnement sous atmosphère modifiée
Gas-Speichertank - Verpacken in Schutzatmosphäre
Tanque de accumulación - Envase en atmósfera protectora

Adatto a

Suitable for
Convient à
Geeignet für
Adecuado para



Recupero automatico scarto film

Automatic film waste collection
Enrouleur des chutes film
Automatische Foliensammlung
Recuperador de film sobrante

Struttura in acciaio inox

Stainless steel made structure
Structure en acier inoxydable
Edelstahlgehäuse
Estructura en acero inoxidable

4 Ruote frenate in acciaio inox

- 4 Stainless steel wheels with brakes
- 4 Roues freinées en acier inoxydable
- 4 Edelstahlrollen mit Bremse
- 4 Ruedas de acero inoxidable con frenos

Catenaria con barre spingi-vaschette

Chain with pushing-trays bars
Chaîne avec barres pousse-barquettes
Förderband mit Schalenschubstangen
Cadena con barras empuja-bandejas

Predisposizione centraggio film prestampato

Pre-printed film usage predisposition
Prédisposition centrage film préimprimé
Predisposition zur Zentrierung bedruckter Folie
Predisposición para centrar film preimpreso

Cambio stampo rapido

Quick mould changing
Changement outillage rapide
Schnelles Werkzeugwechselsystem
Cambio molde rápido

Modello Model Modèle Modell Modelo

Cod. 1410V230 - LINEA 350

Pompa per il vuoto Vacuum pump Pompe à vide Vakuumpumpe Bomba de vacío	60 m³/h
Confezionamento ATM + Skin-Pack su vaschetta Packaging MAP+ Skin-Pack on tray Emballage MAP + Skin-Pack en barquette Verpackung in MAP + Skin-Pack auf Schale Embalaje MAP + Skin-Pack en bandeja	MAP / Skin-Pack (optional)
Cambio stampo rapido Quick mould changing Changement outillage rapide Schnelles Werkzeugwechselsystem Cambio molde rápido	✓
Cicli/minuto Cycles/minute Cycles/minute Zyklen/Minute Ciclos/minuto	5
Interfaccia utente User interface Interface utilisateur Bedienoberfläche Interfaz de usuario	Pannello operatore touch Control panel touch screen Panneau opérateur à écran tactile Touch Screen Panel de control táctil
Pannello di controllo Control panel Panneau de contrôle Bedienfeld Panel de control	Programmi memorizzabili Pre-set programs Programmes mémorisables Speicherbare Programme Programas memorizables
Altezza max. vaschetta Max. height of the tray Hauteur max. barquette Max. Schalentiefe Altura máx. bandeja	90 mm
Rilevatore di presenza sul piano di carico Tray presence detector on the loading plan Système de détection de barquettes sur le plan de chargement Schalen-Anwesenheitssystem auf der Ladefläche Detector de bandejas en el plan de carga	✓
Larghezza max. Bobina Max. Width roll Largeur maximale bobine Max. Folienbreite Anchura máxima Bobina	350 mm
Max. Diametro bobina / Bobina interna min. Ø Max. Roll diameter / Internal roll min. Ø Diamètre max. de la bobine / Bobine interne min. Ø Max. Foliendurchmesser / Interne Rolle min. Ø Diámetro máx. de la bobina / Bobina interna min. Ø	220 mm / 75 mm
Impronta max. con fustellatura Max. impression with profile cut Empreinte max. avec découpe au contour Max. Nutzbreite mit Konturenschnitt Bandeja máx. con corte	MAP 310 x 210 mm Skin-Pack H10 285 x 190 mm
Kit centraggio film prestampato System for pre-printed film usage Système centrage film préimprimé System zur Zentrierung bedruckter Folie Kit para centrar la película preimpresa	optional
Nastro trasportatore in uscita Output conveyor belt Convoyeur de sortie Förderband Cinta transportadora a la salida	optional
Predisposizione Industry Option Bereitstellung Opción	industry 4.0 optional
Collegamento ingresso aria Connection of air inflow Connexion entrée d'air Anschluss Luftzufluss Conexión entrante del aire	Raccordo Ø 8mm Connection Ø 8mm Connexion Ø 8mm Anschluss Ø 8mm Conexión Ø 8mm
Serbatoio di accumulo gas (ATM) Storage gas tank (MAP) Réservoir d'accumulation gaz (MAP) Gas-Speichertank (MAP) Tanque de accumulación de gas (MAP)	✓
Valvola di blocco Safety vane Electrovanne de sécurité Sicherheits-Absprerrventil Válvula de bloqueo	✓
Peso Weight Poids Gewicht Peso	400 Kg
Tensione Voltage Tension Spannung Voltaje	230V 3N~ 400V 3N ~
Potenza Power Puissance Leistung Potencia	3200 W

✓ Di serie / Included / De série / Serienmässig / De serie

LINEA 350

Struttura e dettagli della macchina
Structure and details of the machine
Structure et détails de la machine
Maschinenaufbau und Detailansichten
Estructura y detalles de la máquina

Confezionare in ATM



Confezionare in ATM Confezionare in ATM (atmosfera modificata) significa mantenere le caratteristiche proprie dell'alimento fresco confezionato il più a lungo possibile, senza utilizzare conservanti chimici. Il principio su cui essa si basa prevede la sostituzione dell'aria presente nell'involucro con una miscela prestabilita di gas alimentare. In questo modo la qualità del cibo è tutelata e la shelf life è prolungata. Perfetta per pasta fresca, prodotti precotti o crudi (pesce e carne).

Packing with MAP Packing with MAP (modified atmosphere) means keeping the original texture, properties and characteristics of a fresh food as long as possible. As a first step, the air is completely sucked through the vacuuming process from the pack and then this same air is replaced with the right percentage of gas mixture. In this way, we preserve the food quality and we obtain a longer shelf life. Suitable for fresh pasta, pre-cooked or raw products (fish and meat).

Conditionner en MAP Conditionner en MAP signifie conserver les caractéristiques propres de l'aliment frais conditionné le plus long possible, sans l'utilisation de conservateurs chimiques. Le principe sur lequel le conditionnement MAP se base prévoit le remplacement de l'air présente dans l'emballage avec un mélange préétabli de gaz. De cette façon la qualité des aliments est protégée et la durée de conservation est prolongée. Parfaite pour pâtes fraîches et produits pré-cuits ou crus (poisson et viande).

Versiegeln in MAP Das Konservieren von Lebensmitteln in MAP (Schutzatmosphäre) bedeutet die Eigenschaften der frischen Lebensmittel zu erhalten, ohne chemische Konservierungsmittel zu benutzen. Das Prinzip: Die Luft, welche sich im inneren der Verpackung befindet, wird durch eine lebensmittelfreundliche Gas-mischung ersetzt. Die qualitativen Lebensmitteleigenschaften und die Haltbarkeit werden somit geschützt und verlängert. Perfekt geeignet für frische Teigwaren wie Nudeln, frische Convenience, vorgegarte Produkte oder auch Fisch und Fleisch im rohen Zustand.

Envasar en MAP Envasar en atmósfera modificada significa asegurar que los alimentos envasados se mantengan frescos y atractivos durante el mayor tiempo posible, sin el empleo de aditivos. Para alcanzar este objetivo tenemos que sellar el alimento en un envase que no contenga aire, sino una mezcla de gases naturales en proporciones cuidadosamente controladas. De esta manera ofrece una excelente garantía para la mejor conservación del producto alimentar. Perfecta para pasta fresca, productos pre cocinados o crudos (pescado y carne).

Confezionamento personalizzato in ATM



Confezionamento personalizzato in ATM I film prestampati possono essere molto utili per personalizzare il confezionamento in ATM (atmosfera modificata). Grazie al kit di centraggio e ad un'apposita fotocellula in grado di rilevare i riferimenti di stampa (optional), il film prestampato con grafica e logo viene centrato automaticamente garantendo così una soluzione di confezionamento che favorisce le vendite. La linea di confezionamento, infine, è dotata di un sistema che rileva la presenza delle vaschette sul piano di carico e di un sistema che recupera, in automatico, il film di scarto.

Customized MAP packaging Pre-printed films can be very useful to personalize MAP packaging (modified atmosphere). Moreover, thanks to the system for pre-printed film usage and to a specific photo cell that detects the printing references (optional), pre-printed film with your design and logo is automatically centred ensuring a packing solution that promote your sales. The packaging line is also equipped with a system that detects the presence of the trays on the feeding lane and with an automatic film waste collector.

Conditionnement personnalisé sous MAP Les films pré-imprimés peuvent être très utiles pour personnaliser le conditionnement sous MAP (atmosphère modifiée). Grâce au kit de centrage et à une spécifique photocellule qui détecte les références d'impression (option), en plus, le film pré-imprimé avec graphique et logo est automatiquement centré en garantissant de cette manière une solution de conditionnement qui promeut les ventes. La ligne de conditionnement est aussi équipée d'un système de détection automatique de barquettes dans la zone de chargement et d'un enrouleur automatique des chutes de film.

Personalisierte Versiegelung in MAP Für die Personalisierung der MAP-Verpackung (Schutzatmosphäre) können vorgedruckte Verpackungsfolien verwendet werden. Mit der automatischen Folienzentrierung und einer Fotozelle zur Druckmarkenerkennung (optional) wird die bedruckte Folie, mit einer Grafik oder Ihrem Logo, zentriert und garantiert somit eine verkaufsfördernde Verpackungslösung. Der eingangsseitige Schalencheck löst die Siegelung automatisch aus, bedruckte Folie wird per Fotozelle erkannt und richtig positioniert. Die ausgestanzte Folie wird über einen Restfolienaufwickler gesammelt.

Envasado personalizado en MAP El film pre-imprimido puede ser muy útil para personalizar el envasado en MAP (atmósfera modificada). Gracias al kit de centrage y a una específica fotocélula capaz de sacar las referencias de imprenta (opcional), además, el film pre-imprimido con diseño gráfico y logo está centrado automáticamente, garantizando así una solución de envasado que

favorece las ventas. La línea de envasado es también equipada con un sistema que reconoce la presencia de las bandejas en el plano de carga y de un sistema que recupera, automáticamente, el film sobrante.

Skin-Pack su vaschetta



Skin-Pack su vaschetta Confeziona ottimamente i tuoi prodotti grazie all'altezza massima Overskin su vaschetta di 10 mm. Lo Skin, grazie al suo aspetto tridimensionale e accattivante, cattura l'attenzione e promuove notevolmente la vendita di prodotti crudi o cotti, siano essi carne, pesce o piatti precotti con verdure.

Skin-Pack on tray Pack your products at their best thanks to the maximum Overskin height (on tray) of 10 mm. Thanks to its three-dimensional and attractive look, Skin-pack catches the eye and greatly promotes the sale of raw or cooked products, whether they are meat, fish or ready meals with vegetables.

Skin-Pack en barquette Conditionnez parfaitement vos produits grâce à l'hauteur maximale Overskin (en barquette) de 10 mm! Grâce à son aspect tridimensionnel et captivant, le Skin-Pack attire l'attention et promeut considérablement la vente de produits crus et cuits, qu'il s'agisse de viande, poisson ou plats cuisinés avec légumes.

Skin-Pack in Verpackungsschalen Versiegeln Sie Ihre Produkte in Skin-Pack Schale bis zu einer Overskin-Höhe von 10 mm. Das verkaufsfördernde 3D Erscheinungsbild der rohen oder gegarten Produkte, wie Fisch, Fleisch oder auch vorgegarte Gerichte mit Gemüse, zieht die Aufmerksamkeit auf sich und erhöht die Kaufbereitschaft.

Skin-Pack en bandeja Envasa de manera optimal tus productos gracias a la altura máxima Overskin (en bandeja) de 10 mm. El envase Skin Pack, gracias a su aspecto tridimensional y atractivo, detiene la atención y promueve la venta de los productos crudos o cocinados, que sean carne, pescado o platos pre-cocinados con verduras.



LINEA 350

Struttura e dettagli della macchina
Structure and details of the machine
Structure et détails de la machine
Maschinenaufbau und Detailansichten
Estructura y detalles de la máquina

Fustellatura



Fustellatura Una fustellatura ottimale risulta estremamente funzionale e importante ai fini della vendita, in quanto restituisce una presentazione curata e accattivante dei prodotti, siano essi piatti pronti o prodotti freschi di pesce, carne, verdure e formaggi. Questa termosigillatrice automatica, grazie all'aiuto della potente pompa del vuoto da 60 m³/h, garantisce una perfetta sinergia tra il tempo, la temperatura e la pressione esercitata della piastra saldante durante la saldatura. Che si tratti di un confezionamento in ATM o in Skin-Pack, il rifilo automatico del film di contorno garantisce un packaging estremamente accattivante.

Profile cut A perfect profile cut is extremely functional and important for the sale as it ensures an accurate and attractive presentation of the products, whether they are ready meals or fresh products of fish, meat, vegetables and cheese. This automatic tray sealer, thanks to the powerful 60 m³/h vacuum pump, guarantees a perfect synergy among time, temperature and the pressure exerted by the sealing plate while sealing. Whether it is a MAP packaging or a Skin packaging, the automatic profile cut ensures an extremely attractive packaging.

Découpe au contour Un découpe au contour optimal résulte extrêmement fonctionnel et important aux fins de la vente, puisque il renvoie une présentation soignée et captivante des produits, qu'il s'agisse de plats cuisinés ou de produits frais de poisson, viande, légumes et fromages. Cette thermoscelleuse, grâce à la puissante pompe de 60 m³/h, garantit une parfaite synergie entre le temps, la température et la pression exercée par la plaque de chauffe pendant la soudure. Qu'il s'agisse de conditionnement en MAP ou en Skin-Pack, la découpe au contour automatique du film garantit un emballage extrêmement captivant.

Konturenschnitt Ein optimaler Konturenschnitt ist von großer Bedeutung für eine ansprechende Verkaufspräsentation fertiger Gerichte, frischer Convenience Produkte oder auch Fisch, Fleisch, Gemüse und Käse. Mit Hilfe der leistungsstarken 60 m³/h Vakuumpumpe garantiert diese vollautomatische Siegelmaschine das perfekte Zusammenspiel von konstantem Anpressdruck, Siegelzeit und Siegeltemperatur. Sei es in Schutzatmosphäre oder in Skin-Pack, der automatische Konturenschnitt und die individuelle Konturenanpassung der Siegelplatte sichern eine ansprechende Verpackungslösung.

Recorte perimetral Un recorte perimetral resulta muy funcional y importante para la venta, porque permite una presentación cuidada y atractiva de los productos, que sean platos preparados o productos frescos de pescado, carne, verduras y quesos. Esta termoselladora automática, gracias a la ayuda de la bomba de vacío de 60 m³/h,

garantiza una perfecta sinergia de tiempo, temperatura y presión de la plancha soldadora durante la soldadura. Que sea un envase en MAP o en Skin-Pack, el recorte perimetral garantiza un envasado muy atractivo.

Stampi e piastre saldanti



Stampi e piastre saldanti Gli innumerevoli stampi personalizzati con fustellatura realizzati appositamente su richiesta del cliente consentono di ottenere, a seconda della forma e delle dimensioni della vaschetta, una presentazione curata e accattivante del prodotto. Con l'acquisto di una LINEA 350, inoltre, è compreso nel prezzo 1 stampo personalizzato con fustellatura (ATM o Overskin 10 mm su vaschetta). Il cambio stampo rapido, infine, offre la massima intercambiabilità e flessibilità di confezionamento: in ATM, Skin-Pack o solo sigillatura ermetica.

Moulds and sealing plates The countless moulds with profile cut specifically designed upon customers' request allow to obtain, according to shape and size of the tray, an accurate and attractive presentation of the product. Moreover, when buying a LINEA 350 a customized mould with profile cut is always included (MAP or 10 mm Overskin on tray). The quick mould change system offers the highest packaging flexibility and interchangeability: MAP, Skin-pack or only hermetic sealing.

Outillages et plaques de chauffe Les nombreux outillages personnalisés avec découpe au contour réalisés spécialement sur demande du client permettent d'obtenir, en fonction de la forme et des dimensions de la barquette, une présentation soignée et captivante du produit. Lors de l'achat d'une LINEA 350, un outillage personnalisé avec découpe au contour est toujours compris dans le prix (MAP ou Overskin 10 mm en barquette). Le changement rapide de l'outillage offre la maximale interchangeabilité et flexibilité de conditionnement: en MAP, Skin-Pack ou soudure hermétique seulement.

Siegelrahmen und Siegelplatten Die große Bandbreite an kundenspezifischen Siegelrahmen und Siegelplatten mit Konturenschnitt versprechen eine ansprechende Verkaufspräsentation, je nachdem welche Schalenform und Größe Sie wählen. Mit dem Erwerb einer LINEA 350, ist ein kundenspezifischer Siegelrahmen mit Siegelplatte inklusive, sei es für die MAP-Verpackung oder Skin-Pack (Overskin 10 mm). Der schnelle Siegelwerkzeugwechsel bietet überdies maximale Flexibilität in der Verpackung verschiedener Lebensmittel an. Verpacken Sie in MAP, Skin-Pack oder versiegeln Sie lediglich hermetisch ohne Zusatz von einem Lebensmittelgas.

Moldes y planchas soldadoras Los innumerables tamaños especiales realizados a medida del cliente permiten conseguir, dependiendo de forma y medidas de la bandeja, una presentación cuidada y atractiva del producto. Con la compra de una LINEA 350, 1 molde personalizado con recorte perimetral (MAP o Overskin 10 mm en bandeja) está incluido en el precio. El sistema de cambio rápido de molde ofrece intercambiabilidad y flexibilidad de envase: en MAP, Skin-Pack o con soldadura hermética.

Stampi personalizzati



Stampi personalizzati
ATM (atmosfera modificata)
• Stampo personalizzato con fustellatura
Overskin 10 mm su vaschetta
• Stampo personalizzato con fustellatura

Customized moulds
MAP (modified atmosphere)
• Customized mould with profile cut
Overskin 10 mm on tray
• Customized mould with profile cut

Outillages personnalisés
MAP (atmosphère modifiée)
• Outillage personnalisé avec découpe au contour
Overskin 10 mm en barquette
• Outillage personnalisé avec découpe au contour

Spezial Siegelrahmen und Siegelplatten
MAP (Schutzatmosphäre)
• Kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt
Overskin 10 mm auf Schale
• Kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt

Moldes personalizados
MAP (atmósfera modificada)
• Molde personalizado con recorte perimetral
Overskin 10 mm en bandeja
• Molde personalizado con recorte perimetral

LINEA 350

Struttura e dettagli della macchina
Structure and details of the machine
Structure et détails de la machine
Maschinenaufbau und Detailansichten
Estructura y detalles de la máquina

Produzione efficiente



Produzione efficiente Con 5 cicli di confezionamento al minuto, la termosigillatrice automatica LINEA 350 offre, grazie al sistema che rileva in automatico la presenza delle vaschette sul piano di carico, altissime prestazioni, produzioni elevate e una netta riduzione dei tempi morti. La velocità della catenaria, inoltre, è perfettamente modulabile in base alla vaschetta impiegata e al prodotto da confezionare. Grazie al touch-screen Siemens Simatic HMI, infine, si possono facilmente impostare, a seconda della tipologia di vaschetta, numerosi parametri di confezionamento come il tempo di saldatura e la percentuale di vuoto. Essi vengono memorizzati nei rispettivi programmi e possono essere riutilizzati in base alla vaschetta e alla tecnologia di confezionamento desiderata.

Efficient production With 5 packaging cycles per minute, the automatic tray sealer LINEA 350 offers high performance, high output and a clear reduction in downtime, thanks to a system that automatically detects the presence of trays on the feeding lane. In addition, the speed of the chain is perfectly adjustable according to the tray used and the product to be packed. Thanks to the Siemens Simatic HMI touch-screen, numerous packaging parameters such as sealing time and vacuum percentage can be easily set, according to the type of tray. These parameters are saved in the respective programs and can be used depending on the tray and the desired packaging technology.

Production efficace Avec 5 cycles de conditionnement par minute, et grâce au système de détection automatique de barquettes dans la zone de chargement, la thermoscelleuse automatique LINEA 350 offre très hautes performances, productions élevées et une nette réduction des temps morts. La vitesse de la chaîne est parfaitement réglable en fonction de la barquette utilisée et du produit à conditionner. Grâce à l'écran tactile Siemens Simatic HMI, en fonction du type de barquette, on peut aussi ajuster les nombreux paramètres de conditionnement comme le temps de soudure et le pourcentage de vide. Ces paramètres sont mémorisés dans les programmes correspondants et peuvent être réutilisés en fonction de la barquette et de la technologie de conditionnement souhaitée.

Leistungsstarke Produktion Mit 5 Versiegelungszyklen pro Minute, verspricht die vollautomatische Siegelmaschine LINEA 350 eine leistungsstarke Produktion mit dem automatischen Leitsystem der Schalen bei geringen Personalbindungszeiten. Die Fördergeschwindigkeit ist variabel einstellbar, sodass es an Schale und an das zu verpackende Produkt angepasst werden kann. Mit der Siemens Simatic HMI Touchscreen Steuerung können Prozess-Parameter je nach Schalentyp

leicht eingestellt werden - Versiegelungszeit, Begasung, Vakuumwert und Temperatur werden in dem jeweiligen Verpackungsprogramm pro Schalenart und Verpackungstechnologie abgespeichert.

Producción eficiente Con 5 ciclos de envase por minuto, la termoselladora automática LINEA 350 ofrece, gracias al sistema que detecta automáticamente la presencia de las bandejas en el plano de carga, prestaciones muy altas, rendimiento elevado y una reducción neta de los tiempos de inactividad. La velocidad de la cadena, además, es modulable según las bandejas utilizadas y el producto a envasar. Gracias a la pantalla táctil Siemens Simatic HMI se pueden ajustar parámetros de envasado como el tiempo de soldadura y el porcentaje de vacío, dependiendo del tipo de bandeja. Los parámetros son memorizados por los diferentes programas y pueden ser reutilizados según las diferentes bandejas y según la tecnología de envasado deseada.

Massima igiene e sicurezza



Massima igiene e sicurezza Il posizionamento automatico delle vaschette, reso possibile dalla zona di carico a tre slot con movimento tramite catenaria, garantisce una sigillatura rapida e impeccabile. Inoltre, il carico e il passaggio del film sono igienicamente protetti. La buona visibilità dei singoli componenti, infine, in abbinamento alla loro ottimale accessibilità, garantisce una sicurezza a 360° e una perfetta facilità d'uso. Grazie a VALKO Synergy (optional), il salvataggio dei dati su un Cloud proprietario (optional) e la teleassistenza, inoltre, si ha il controllo totale sulla macchina. Questo permette di ottimizzare la produzione ed effettuare diagnostiche e aggiornamenti software da remoto.

Highest hygiene and safety The automatic positioning of the trays, enabled by the three slots loading area handled by a chain, ensures a rapid and flawless sealing. Furthermore, the loading of the film and its path are hygienically protected. Lastly, the good visibility of each component combined with its optimal accessibility, guarantees a safety to 360 degrees and a great ease of use. Thanks to VALKO Synergy (optional), to the data storage on a proprietary cloud (optional) and to the remote maintenance, you can also have the total control over the machine. This allows you to optimise the production and carry out diagnostics and software updates remotely.

Maximale hygiène et sécurité Le positionnement automatique des barquettes, qui se fait dans l'aire de chargement à trois voies par mouvement par chaîne, garantit un scellage rapide et impeccable. En plus, le chargement et le passage du film sont hygiéniquement protégés. La bonne visibilité des composants individuels, enfin, en combinaison avec leur optimale accessibilité, garantit une sécurité à 360° et une parfaite facilité d'utilisation. Grâce à VALKO Synergy (option), à la sauvegarde des données sur un Cloud propriétaire (option) et à la téléassistance, on a le contrôle total sur la machine. Cela permet d'optimiser la production et d'effectuer le diagnostic et les mises à jour software à distance.

Maximale Hygiene und Sicherheit Die automatische Schalenführung mit Hilfe des Förderbands garantiert eine einwandfreie Versiegelung. Die Ladung und der Durchgang der Folie ist hygienisch geschützt und die gute Sichtbarkeit der Einzelkomponenten sowie die optimale Zugänglichkeit prozessrelevanter Elemente gewährleistet eine einwandfreie Bedienfreundlichkeit und Sicherheit in der Benutzung. Mit der optionalen Cloud-Datensicherung mit VALKO Synergy und der Online-Fernwartung können überdies Maschinenaktivitäten und Softwareaktualisierungen vorgenommen werden, für eine 100%ige Kontrolle und Produktionsoptimierung.

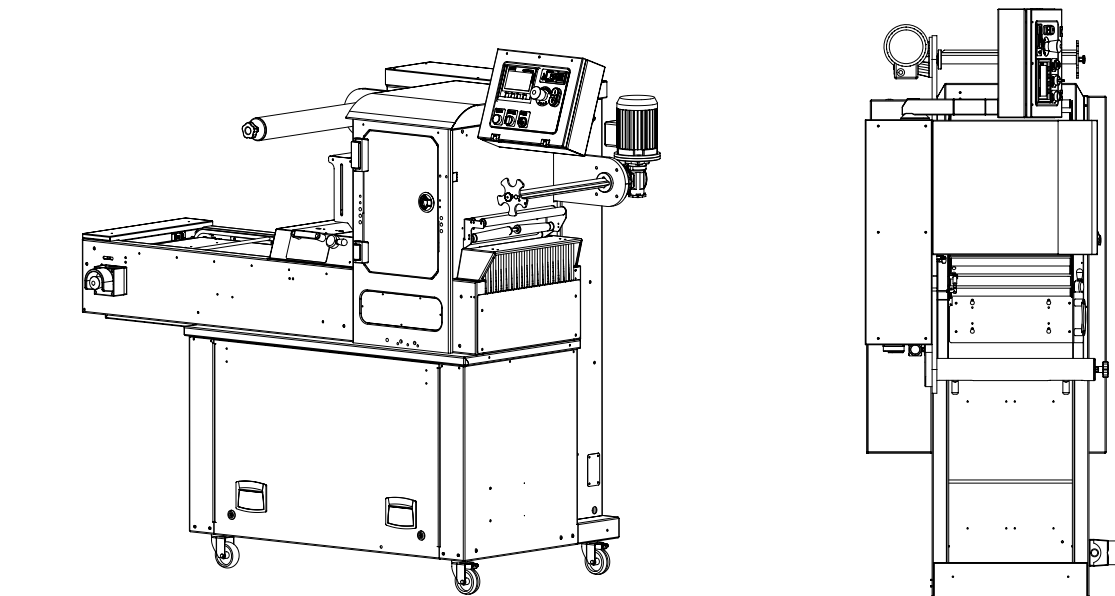
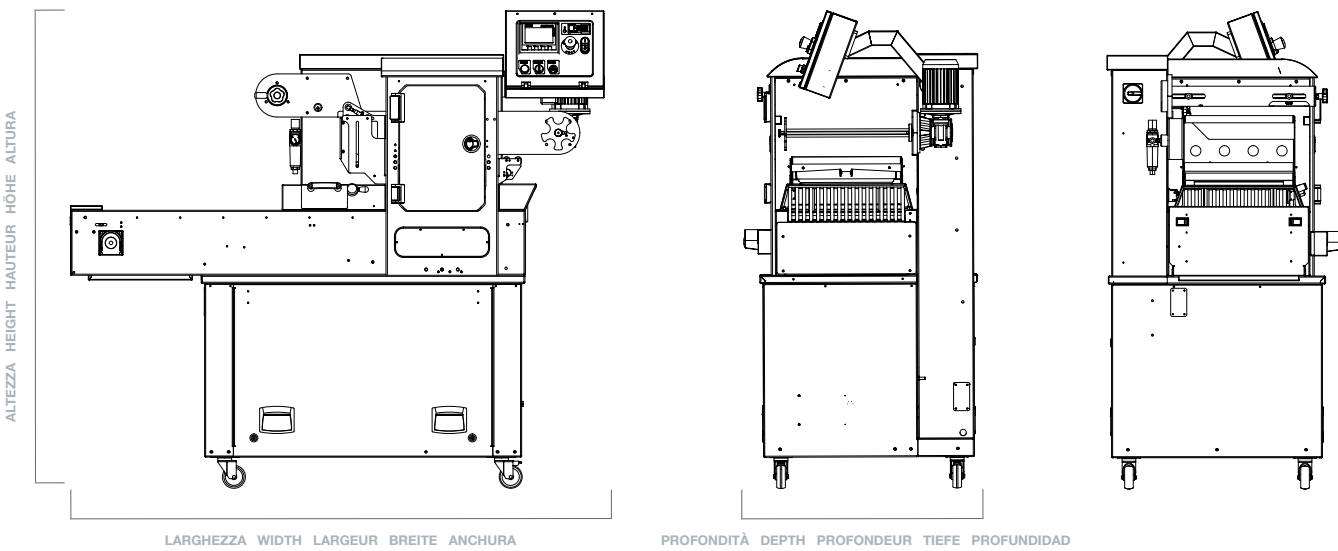
Máxima higiene y seguridad La colocación automática de las bandejas, posible gracias a la área de carga con tres espacios y con movimiento a través de cadena, garantiza una soldadura rápida y impecable. Además, la carga y el tránsito del film son protegidos higiénicamente. La buena visibilidad de los componentes y sus accesibilidad garantizan seguridad de 360° y facilidad de uso. Gracias a VALKO Synergy (opcional) es posible guardar los datos sobre un Cloud propietario (opcional), aprovechar de asistencia remota y controlar totalmente la termoselladora. Esto permite optimizar la producción y efectuar diagnósticos y actualizaciones de software de forma remota.



Serie
Line
Série
Modell
Serie

LINEA 350

Scheda tecnica e caratteristiche
Technical details and features
Fiche technique et caractéristiques
Technische Details und Merkmale
Detalles técnicos y características



LINEA 350, 60 m³/h



90 mm



350 mm



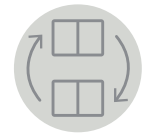
ATM e Skin-Pack
MAP and Skin-Pack
MAP et Skin-Pack
MAP und Skin-Pack
MAP y Skin-Pack



5 Cicli / minuto
5 Cycles / minute
5 Cycles / minute
5 Zyklen / Minute
5 Ciclos / minuto



Pannello operatore e PLC
Control panel and PLC
Panneau opérateur et PLC
Bedienfeld und SPS
Panel de control y PLC



Cambio stampo rapido
Quick mould changing
Changement outillage rapide
Schnelles Werkzeugwechselsystem
Cambio molde rápido



Stampo personalizzato con fustellatura per ATM
Customized mould with profile cut for MAP
Outillage personnalisé avec découpe au contour pour MAP
Kundenspezifischer Siegelrahmen und -platte mit Konturenschnitt für MAP
Molde personalizado con recorte perimetral para MAP



Stampo personalizzato con fustellatura per Skin-Pack su vaschetta / Overskin 10 mm
Customized mould with profile cut for Skin-Pack on tray
Outillage personnalisé avec découpe au contour pour Skin-Pack en barquette
Kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt für Skin-Pack auf Schale
Molde personalizado con recorte perimetral para Skin-Pack en bandeja



Altezza Height Hauteur Höhe Altura	1660 mm
Larghezza Width Largeur Breite Anchura	1930 mm
Profondità Depth Profondeur Tiefe Profundidad	810 mm

Serie
Line
Série
Modell
Serie

LINEA 350

Stampi
Moulds
Outillages
Siegelrahmen- und Siegelplatten
Moldes

Utilizzo dello stampo La forma e le dimensioni del packaging sono elementi fondamentali per una presentazione accattivante e una promozione ottimale delle vendite. Questo vale sia nel settore B2B che in quello B2C. A seconda delle dimensioni della vaschetta e della tecnologia di sigillatura desiderata, infatti, noi di VALKO offriamo una varietà di stampi standard e di piastre saldanti con varie impronte.

Use of the mould Shape and size of the packaging are essential elements for an attractive presentation and the best sales promotion, both in the B2B and in the B2C fields. Depending on the tray size and the desired sealing technology, VALKO offers many standard moulds and sealing plates with different configurations.

Utilisation de l'outillage La forme et les dimensions de l'emballage sont éléments essentiels pour une présentation captivante et une promotion optimale des ventes, soit dans le secteur B2B que dans le secteur B2C. En fonction des dimensions de la barquette et de la technologie d'operculage souhaitée, en effet, VALKO propose un choix d'outillages standards et de têtes de chauffe avec plusieurs empreintes.

Siegelrahmen Nutzung Die Form und Größe der Verpackung ist entscheidend für eine ansprechende und verkaufsfördernde Produktpräsentation, sei es im B2B oder B2C Sektor. Je nach Größe der gewünschten Schale und der Versiegelungstechnologie bieten wir von VALKO eine Vielzahl an Standardsiegelrahmen und Siegelplatten mit verschiedenem Nutzen.

Uso del molde La forma y las medidas del envase son elementos fundamentales para una presentación atractiva y una promoción optimal de las ventas, tanto en el sector B2B cuanto en el B2C. En función de las medidas de la bandeja y de la tecnología de soldadura deseada, VALKO ofrece una variedad de moldes estándar y de planchas soldadoras con diferentes emprentas.

Impronta massima
Maximum impression
Empreinte maximale
Maximale Siegelrahmen Nutzung
Impresión máxima

Impronta piastra saldante con fustellatura
Sealing plate impression with profile cut
Empreinte plaque de chauffe avec découpe au contour
Siegelplatten Nutzung mit Konturenschnitt
Impresión plancha soldadora con recorte perimetral

ATM / MAP

			
Stampo singolo Single mould Outillage simple 1-Fach Siegelrahmen Molde simple	Stampo singolo Single mould Outillage simple 1-Fach Siegelrahmen Molde simple	Stampo doppio Double mould Outillage double 2-Fach Siegelrahmen Molde doble	Stampo doppio Double mould Outillage double 2-Fach Siegelrahmen Molde doble
310 x 210 mm	ø 210 mm	148 x 210 mm	ø 145 mm

Skin-Pack

	
Stampo singolo Single mould Outillage simple 1-Fach Siegelrahmen Molde simple	Stampo doppio Double mould Outillage double 2-Fach Siegelrahmen Molde doble
285 x 190 mm	190 x 137 mm



Serie
Line
Série
Modell
Serie

LINEA 350

Stampi
Moulds
Outillages
Siegelrahmen und Siegelplatten
Moldes

Accessori
Optional
Accessoires
Zubehör
Accesorios

ATM / MAP



Stampo personalizzato con fustellatura

Customized mould with profile cut

Outillage personnalisé avec découpe au contour

Kundenspezifischer Siegelrahmen und -platte mit Konturenschnitt

Molde personalizado con recorte perimetral

LINEA 350	✓
LINEA 350 - Cod. RAPID350	

Predisposizione per Skin-Pack



Predisposizione per Skin-Pack Da acquistare necessariamente se si desidera confezionare vaschette con stampo Overskin 10 mm.

Skin-Pack option To be necessarily purchased if you want to pack trays with mould Overskin 10 mm.

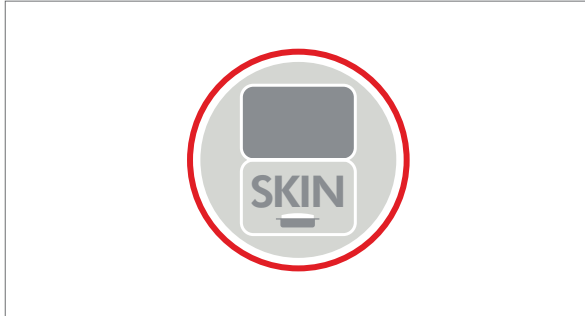
Option Skin-Pack A acheter nécessairement si l'on souhaite conditionner barquettes avec l'outillage Overskin 10 mm.

Bereitstellung für Skin-Pack Notwendig für das Skin-Pack Verpacken um Schalen mit Overskin 10 mm zu versiegeln.

Opción Skin-Pack Tiene que ser necesariamente comprado si desea envasar bandejas con molde Overskin 10 mm.

Cod. SKINP350

Overskin 10 mm, Skin-Pack



Stampo personalizzato con fustellatura per vaschetta

Customized mould with profile cut on tray

Outillage personnalisé avec découpe au contour en barquette

Kundenspezifischer Siegelrahmen und -platte mit Konturenschnitt auf Schale

Molde personalizado con recorte perimetral para bandeja

LINEA 350	✓
LINEA 350 - Cod. RAP350SK	

Valvola di blocco (O2 > 21%)



Valvola di blocco per miscele ad alto contenuto di ossigeno (O2 > 21%): le macchine possono essere dotate di valvola di sicurezza per lavorare con miscele di gas ad alto contenuto di ossigeno, utilizzate per il confezionamento delle carni rosse.

Safety vane for high oxygen gas mixtures (O2 > 21%): all the machines can be equipped with a safety valve to work with high oxygen gas mixtures, requested to pack red meat.

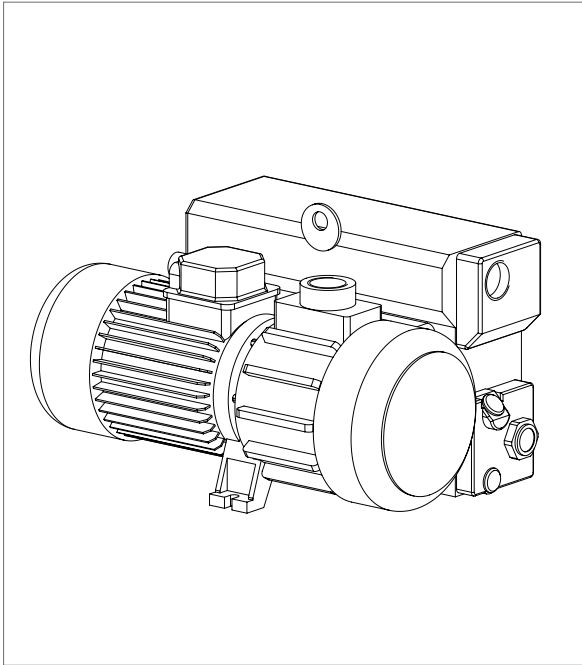
Électrovanne de sécurité à oxygène (O2 > 21%): les machines peuvent être équipées d'une électrovanne de sécurité pour travailler avec des mélanges de gaz à haut contenu d'oxygène, utilisés pour le conditionnement des viandes rouges.

Sicherheits-Absperrventil für Gasmischungen mit hohem Sauerstoffgehalt (O2 > 21%): die Maschinen können mit einem Sicherheitsventil ausgestattet werden, um mit Gasmischungen mit hohem Sauerstoffgehalt zu arbeiten. Dies wird für die Verpackung von rotem Fleisch empfohlen.

Válvula de bloqueo para mezclas con alto contenido de oxígeno (O2 > 21%): las máquinas pueden estar equipadas también con válvula de bloque para mezclas con alto contenido de oxígeno, necesaria para envasar carnes rojas.

Cod. 1408V098	✓
---------------	---

Pompa per il vuoto (100 m³/h)



Pompa per il vuoto È possibile scegliere anche una pompa ancora più prestazionale, per ottenere il massimo dalla tua termosigillatrice e soddisfare le tue esigenze.

Vacuum pump You can even choose more powerful pump to obtain even better results from your machine and satisfy your needs.

Pompe à vide Il est possible de choisir une pompe encore plus performante, pour obtenir le maximum de votre machine et satisfaire vos exigences.

Vakuumpumpe Sie können auch stärkere Pumpen auswählen, um die Performance Ihrer Siegelmaschine zu erhöhen und ihren Anforderungen zu entsprechen.

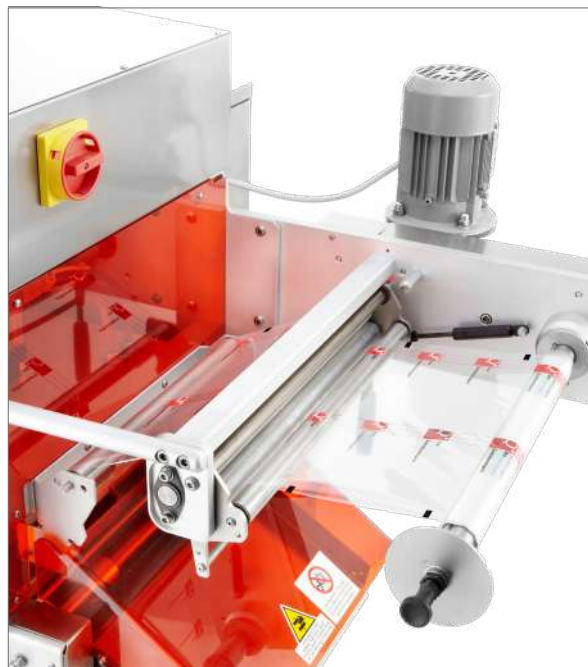
Bomba al vacío Se puede también elegir una bomba con rendimiento aún mejor para conseguir el máximo de la termoselladora y satisfacer tus necesidades.

Cod. LINEA100

LINEA 350

Accessori
Optional
Accessoires
Zubehör
Accessorios

Kit centraggio film prestampato



Kit centraggio film prestampato Con questo sistema è possibile utilizzare film di confezionamento prestampati. Con il centraggio automatico, infatti, il film stampato (logo/grafica) viene centrato e garantisce una soluzione di confezionamento che favorisce le vendite.

Pre-printed film centering device With this device it is possible to use pre-printed lidding film. With the automatic centering, indeed, the printed film (with a logo or your own design) is centered and grants a packaging solution that boost your sales.

Système de centrage du film pré-imprimé Avec ce système il est possible d'utiliser des films de conditionnement pré-imprimés. Avec le centrage automatique, en fait, le film pré-imprimé (logo/graphisme) est centré et garantit une solution de conditionnement que favorise les ventes.

System zur Zentrierung bedruckter Folie Es können vorgedruckte Verpackungsfolien verwendet werden. Mit der automatischen Folienzentrierung, wird die bedruckte Folie (Logo/Grafik) zentriert und garantiert somit eine verkaufsfördernde Verpackungslösung.

Kit para centrar la película preimpresa Con este dispositivo es posible utilizar film para envase pre-impresos. Con el centrado automático, de hecho, el film pre-impreso (con un logo o tu propio diseño gráfico) está centrado y garantiza una solución de envasado que incrementa las ventas.

Cod. 0404V975

Doppio ingresso gas



Doppio ingresso gas Possibilità di lavorare con 2 miscele di gas diverse e selezionare direttamente dal pannello operatore quella da utilizzare.

Double gas inlet With this optional you can work with 2 different gas mixtures and select them directly from the control panel.

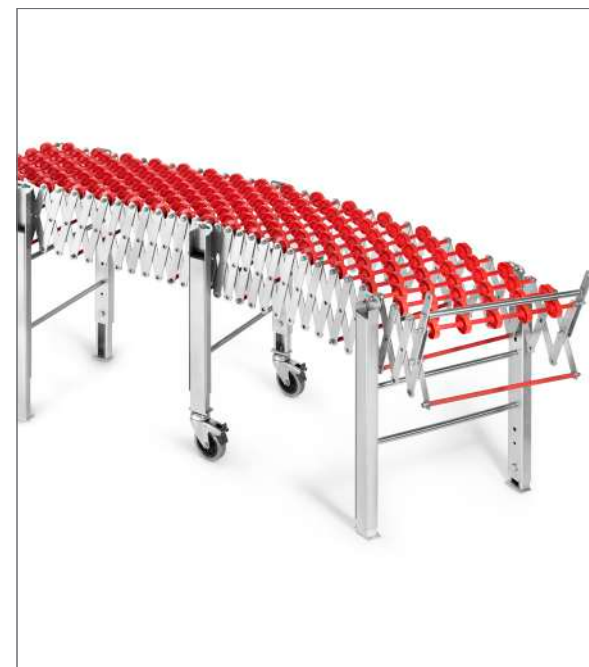
Double entrée gaz Possibilité de travailler avec 2 mélanges de gaz différents, en sélectionnant le mélange à utiliser directement sur le panneau de commandes.

Doppeltelter Gaseinlass Verpacken Sie mit 2 verschiedenen Gasgemischen und wählen Sie das gewünschte Gasgemisch über Ihr Bedienfeld aus.

Doble entrada de gas Posibilidad de trabajo con dos diferentes mezclas de gas y de elegir directamente desde el panel de mandos la correcta.

Cod. 1408V086

Rulliera estendibile



Rulliera estendibile Rulliera estendibile in acciaio inox con ruote (estendibile fino a 3,5 metri) da posizionare all'uscita della termosigillatrice, per semplificare l'attività dell'operatore e consentire una zona di accumulo.

Extendable roller conveyor Extendable roller conveyor in stainless steel with wheels (extendable up to 3.5 meters) to be added at the trays output to make the work of the operator easier and to provide a stocking area.

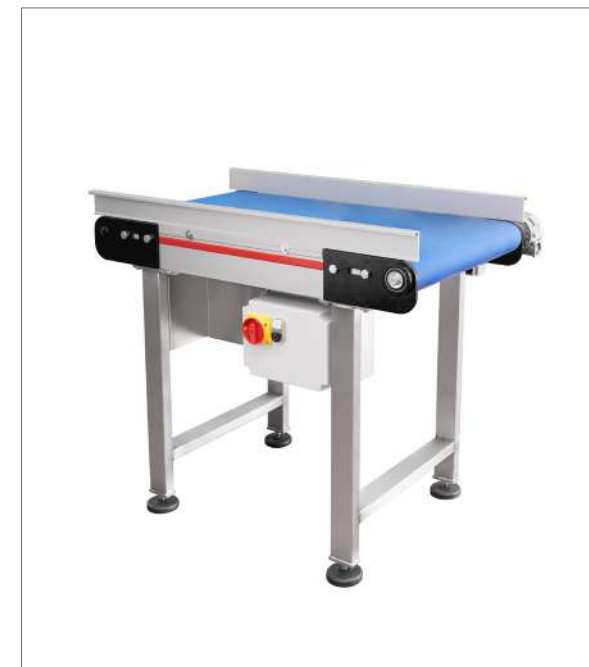
Convoyeur à rouleaux extensible Convoyeur à rouleaux inox extensible sur roues (extensible jusqu'à 3,5 mètres) à placer à la sortie de la thermoscelleuse, pour simplifier le travail de l'opérateur et créer une zone d'accumulation.

Ausdehnbarer Rollenförderer Mobiler ausdehnbarer Rollenförderer aus Edelstahl (erweiterbar bis zu 3,5 Meter), optional am Schalenaustrag anzubringen, um die Bedienfreundlichkeit und Produktionseffizienz zu erhöhen und eine zusätzliche Lagerfläche zu schaffen.

Transportador extensible Transportador de rodillos en acero inox con ruedas (extensible hasta 3,5 metros) aplicable a la salida de las bandejas, para simplificar el trabajo del operador y garantizar una zona de almacenamiento.

Cod. 1408V067

Nastro trasportatore in uscita



Nastro trasportatore in uscita Le nostre macchine automatiche possono essere dotate di nastro trasportatore integrato in uscita, da un minimo di 60 cm fino alla lunghezza desiderata.

Output conveyor belt Our automatic machines can be equipped with an integrated output conveyor belt, from a minimum of 60 cm to the desired length.

Convoyeur de sortie Nos machines automatiques peuvent être équipées de convoyeur intégré de sortie, d'un minimum de 60 cm jusqu'à la longueur désirée.

Förderband Unsere Maschinen können mit einem integrierten Förderband am Auslauf ausgestattet werden, von mindestens 60 cm bis zur gewünschten Länge.

Cinta transportadora a la salida Nuestras máquinas automáticas pueden ser equipadas con cinta transportadora a la salida, desde un mínimo de 60 cm hasta lo deseado.

Cod. 1410V237

LINEA 350

Accessori
Optional
Accessoires
Zubehör
Accesorios

Serializzatore vaschette



Serializzatore vaschette Dispositivo applicato al termine della termosigillatrice utilizzato per allineare in maniera automatica su un'unica fila le vaschette. Ideale per l'integrazione con etichettatrici automatiche o peso-prezzatrici.

Automatic output queuing system This device applied at the output of the tray sealer automatically align the trays in one row. Perfect for an integration with automatic labels machines or with automatic weighing-pricing machine.

Dispositif pour mettre en queue les barquettes Dispositif monté sur le déchargement de la thermoscelleuse utilisé pour aligner automatiquement les barquettes en une rangée. Idéal pour l'intégration avec étiqueteuses automatiques ou balances poids-prix.

Automatischer Schalenausrichter Für die Integration eines Preisauszeichners und das effiziente Arbeiten an Ihrer Siegelmaschine, empfehlen wir Ihnen den automatischen Schalenausrichter.

Sistema de salida en cola Dispositivo aplicado a la salida de la termoselladora para alinear automáticamente las bandejas en una fila sola. Perfecto para ser integrado con etiquetadoras automáticas o sistemas de pesaje.

Cod. 0404V976

Disimpilatore automatico per vaschette



Disimpilatore automatico per vaschette Disimpilatore automatico per vaschette integrato che si interfaccia direttamente al PLC della termosigillatrice automatica in LINEA ed effettua anche il controllo di presenza vaschette.

Automatic tray denester Automatic integrated tray denester directly connected to the plc of the in line automatic tray sealer that also detect the presence of the trays.

Dépilleur automatique de barquettes Dépilleur automatique de barquettes intégré qui s'interface directement avec le PLC de la thermoscelleuse automatique en ligne et effectue aussi le contrôle de présence des barquettes.

Automatischer Schalen-Stapler Integrierter automatischer Schalen-Stapler, der direkt an die SPS der Inline-Siegelmaschine angeschlossen ist und auch das Vorhandensein der Schalen kontrolliert.

Desapilador automático para bandejas Desapilador automático integrado para bandejas que se conecta directamente al plc de la termoselladora automática en línea y que efectúa también una verificación de presencia de las bandejas.

Cod. 1410V238

Etichettatrice automatica con nastro trasportatore



Etichettatrice automatica con nastro trasportatore Le nostre macchine automatiche possono essere abbinate ad una etichettatrice automatica, completa di nastro trasportatore gestito dal PLC di controllo della termosigillatrice.

Automatic labelling machine with conveyor Our automatic machines can be combined to an automatic label machine complete with a conveyor belt run by the PLC of the tray sealer.

Étiqueteuse automatique avec convoyeur Nos machines automatiques peuvent être combinées avec une étiqueteuse automatique, complète de convoyeur gérée par le PLC de la thermoscelleuse.

Automatische Etikettiermaschine mit Förderband Unsere Siegelmaschinen können mit einer automatischen Etikettiermaschine inklusive Förderband ausgestattet werden, welches über ein integrierten Touchscreen gesteuert werden.

Etiquetadora automática con cinta transportadora Nuestras máquinas automáticas pueden ser combinadas con una etiquetadora automática completa de cinta transportadora dirigida por el PLC de mandos de la termoselladora.

Cod. 1410V239

Modulo assistenza remota integrato



Modulo assistenza remota integrato Questo dispositivo permette al servizio tecnico di VALKO di connettersi in remoto per aggiornamenti software e diagnostica.

Integrated remote maintenance module With this device the VALKO service team can remotely connect to update softwares and run diagnostic on the machine.

Module intégré pour assistance à distance Ce dispositif permet au service technique de VALKO de se connecter à distance pour mises à jour software et diagnostic.

Integriertes Modul für die Fernwartung Dieses Gerät ermöglicht es dem technischen service von VALKO, sich für Software-Updates und Diagnoses aus der Ferne zu verbinden.

Módulo de asistencia remota integrado Con este dispositivo el servicio técnico VALKO puede conectarse a distancia para actualizaciones softwares y hacer diagnósticos.

Cod. 1408V087

Serie
Line
Série
Modell
Serie

LINEA

**Termosigillatrici professionali
che garantiscono risultati di alta qualità**

**Professional tray sealers that guarantee
high quality packaging results**

**Thermoscelleuses professionnelles
qui garantissent résultats de haute qualité**

**Professionelle Siegelmaschinen,
die hochwertige Verpackungslösungen garantieren**

**Termoselladoras profesionales
que garantizan resultados de gran calidad**

VALKO®

ESTABLISHED 1995



Serie
Line
Série
Modell
Serie

LINEA 470

Linee di confezionamento in ATM e Skin-Pack
Packaging lines in MAP and Skin-Pack
Lignes de conditionnement en MAP et Skin-Pack
Verpackungslinien in MAP und Skin-Pack
Líneas de envasado al vacío en MAP y Skin-Pack

Controllo intuitivo con pannello operatore touch e programmi memorizzabili

User-friendly control panel with touch screen pre-set programs
Commande conviviale avec panneau opérateur à écran tactile et programmes mémorisables
Benutzerfreundliche Steuerung mit Touch Screen und speicherbaren Programmen
Control fácil con panel de control táctil y programas memorizables

Fino a 5 cicli al minuto

Up to 5 cycles per minute
Jusqu'à 5 cycles par minute
Bis zu 5 Zyklen pro Minute
Hasta 5 ciclos por minuto

1 Stampo personalizzato con fustellatura incluso

- 1 Customized mould with profile cut included
- 1 Outillage personnalisé avec découpe au contour inclus
- 1 Kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt inklusive
- 1 Molde personalizado con recorte perimetral incluido

Scivolo uscita vaschetta con rulli

Tray exit chute with rollers
Goulotte de sortie barquettes avec rouleaux
Schalen Leitsystem mit Rollen
Canaleta de salida de bandeja con rodillos

Skin-Pack in vaschetta / Altezza massima Overskin 20 mm

Skin-Pack on tray / Maximum Overskin height 20 mm
Skin-Pack en barquette / Hauteur maximale Overskin 20 mm
Skin-Pack in Schale / Maximale Höhe Overskin 20 mm
Skin-Pack en bandeja / Altura máxima Overskin 20 mm

Supporto bobina autocentrante

Self-centering film support
Support de bobine à centrage automatique
Selbstzentrierende Folien-Rollenhalterung
Soporte de bobina autocentrante

Rilevatore di presenza sul piano di carico

Tray presence detector on the loading plan
Système de détection de barquette sur le plan de chargement
Schalen-Anwesenheitssystem auf der Ladefläche
Detector de bandejas en el plan de carga

Serbatoio di accumulo gas - Confezionamento in ATM

Storage gas tank - Modified atmosphere packaging
Réservoir d'accumulation gaz - Conditionnement sous atmosphère modifiée
Gas-Speichertank - Verpacken in Schutzatmosphäre
Tanque de accumulación - Envase en atmósfera protectora

Adatto a

Suitable for
Convient à
Geeignet für
Adecuado para



Recupero automatico scarto film

Automatic film waste collection
Enrouleur des chutes film
Automatische Foliensammlung
Recuperador de film sobrante

Struttura in acciaio inox

Stainless steel made structure
Structure en acier inoxydable
Edelstahlgehäuse
Estructura en acero inoxidable

4 Ruote frenate in acciaio inox

- 4 Stainless steel wheels with brakes
- 4 Roues freinées en acier inoxydable
- 4 Edelstahlrollen mit Bremse
- 4 Ruedas de acero inoxidable con frenos

Catenaria con barre spingi-vaschette

Chain with pushing-trays bars
Chaîne avec barres pousse-barquettes
Förderband mit Schalenschubstangen
Cadena con barras empuja-bandejas

Predisposizione centraggio film prestampato

Pre-printed film usage predisposition
Prédisposition centrage film préimprimé
Predisposition zur Zentrierung bedruckter Folie
Predisposición para centrar film preimpreso

Cambio stampo rapido

Quick mould changing
Changement outillage rapide
Schnelles Werkzeugwechselsystem
Cambio molde rápido

Modello Model Modèle Modell Modelo

Cod. 1410V193.16V - LINEA 470

Pompa per il vuoto Vacuum pump Pompe à vide Vakuumpumpe Bomba de vacío	2 x 60 m³/h
Confezionamento ATM + Skin-Pack su vaschetta Packaging MAP+ Skin-Pack on tray Emballage MAP + Skin-Pack en barquette Verpackung in MAP + Skin-Pack auf Schale Embalaje MAP + Skin-Pack en bandeja	MAP / Skin-Pack (optional)
Cambio stampo rapido Quick mould changing Changement outillage rapide Schnelles Werkzeugwechselsystem Cambio molde rápido	✓
Cicli/minuto Cycles/minute Cycles/minute Zyklen/Minute Ciclos/minuto	5 MAP - 3 Skin-Pack
Interfaccia utente User interface Interface utilisateur Bedienoberfläche Interfaz de usuario	Pannello operatore touch Control panel touch screen Panneau opérateur à écran tactile Touch Screen Panel de control táctil
Pannello di controllo Control panel Panneau de contrôle Bedienfeld Panel de control	Programmi memorizzabili Pre-set programs Programmes mémorisables Speicherbare Programme Programas memorizables
Altezza max. vaschetta Max. height of the tray Hauteur max. barquette Max. Schalentiefe Altura máx. bandeja	100 mm
Rilevatore di presenza sul piano di carico Tray presence detector on the loading plan Système de détection de barquettes sur le plan de chargement Schalen-Anwesenheitssystem auf der Ladefläche Detector de bandejas en el plan de carga	✓
Larghezza max. Bobina Max. Width roll Largeur maximale bobine Max. Folienbreite Anchura máxima Bobina	470 mm
Max. Diametro bobina / Bobina interna min. Ø Max. Roll diameter / Internal roll min. Ø Diamètre max. de la bobine / Bobine interne min. Ø Max. Foliendurchmesser / Interne Rolle min. Ø Diámetro máx. de la bobina / Bobina interna min. Ø	220 mm / 75 mm
Impronta max. con fustellatura Max. impression with profile cut Empreinte max. avec découpe au contour Max. Nutzbreite mit Konturenschnitt Bandeja máx. con corte	MAP 400 x 275 mm Skin-Pack H20 380 x 275 mm
Kit centraggio film prestampato System for pre-printed film usage Système centrage film préimprimé System zur Zentrierung bedruckter Folie Kit para centrar la película preimpresa	✓
Nastro trasportatore in uscita Output conveyer belt Convoyeur de sortie Förderband Cinta transportadora a la salida	optional
Predisposizione Industry Option Bereitstellung Opción	industry 4.0 optional
Collegamento ingresso aria Connection of air inflow Connexion entrée d'air Anschluss Luftzufluss Conexión entrante del aire	Raccordo Ø 8mm Connection Ø 8mm Connexion Ø 8mm Anschluss Ø 8mm Conexión Ø 8mm
Serbatoio di accumulo gas (ATM) Storage gas tank (MAP) Réservoir d'accumulation gaz (MAP) Gas-Speichertank (MAP) Tanque de accumulación de gas (MAP)	✓
Valvola di blocco Safety vane Electrovanne de sécurité Sicherheits-Absprerrventil Válvula de bloqueo	✓
Peso Weight Poids Gewicht Peso	400 Kg
Tensione Voltage Tension Spannung Voltaje	230V 3N~ 400V 3N ~
Potenza Power Puissance Leistung Potencia	3200 W



Di serie / Included / De série / Serienmässig / De serie

LINEA 470

Struttura e dettagli della macchina
Structure and details of the machine
Structure et détails de la machine
Maschinenaufbau und Detailansichten
Estructura y detalles de la máquina

Skin-Pack su cartoncino o vaschetta



Skin-Pack su cartoncino o vaschetta Confeziona ottimamente i tuoi prodotti grazie all'altezza massima Overskin (su cartoncino o vaschetta) di 20 mm. Con i cartoncini potrai creare un packaging ecologico che, oltre ad incrementare le vendite dei tuoi prodotti crudi o cotti, potrà essere personalizzato al 100%. Dimensione, forma e grafica: pubblicizza il tuo marchio direttamente sulla confezione Skin e rendi la tua comunicazione memorabile.

Skin-Pack on cardboard or tray Pack your products at their best thanks to the maximum Overskin height (on cardboard or tray) of 20 mm. With cardboard you can create environmentally friendly packaging that not only increases the sales of your raw or cooked products, but it can also be 100% personalised. Size, shape and graphics: advertise your brand directly on the Skin packaging and make your communication unforgettable.

Skin-Pack sur carton ou en barquette Conditionnez parfaitement vos produits grâce à l'hauteur maximale Overskin (sur carton ou en barquette) de 20 mm! Avec les cartons vous pourrez créer un emballage écologique qui boostera les ventes de vos produits crus ou cuits et qui pourra en plus être 100% personnalisé. Taille, forme et graphique: exploitez au mieux l'emballage Skin pour communiquer au mieux votre marque!

Skin-Pack auf Karton oder Schale Versiegeln Sie Ihre Produkte in Skin-Pack auf Karton oder Schale bis zu einer Overskin-Höhe von 20 mm. Das verkaufsfördernde 3D Erscheinungsbild der rohen oder gegarten Produkte auf Karton zeigt sich ökologisch und ist zu 100% personalisierbar in Größe, Form und Grafik. Platzieren Sie Ihre Markenkommunikation direkt auf dem Skin-Pack Karton und hinterlassen Sie eine nachhaltige Message.

Skin-Pack en cartón o bandeja Envasa de manera optimal tus productos gracias a la altura máxima overskin (en cartón o bandeja) de 20 mm. Con los cartones podrás crear un embalaje ecológico que, además de incrementar las ventas de tus productos crudos o cocinados, podrá ser personalizado al 100%. Medida, forma, diseño gráfico: haz publicidad a tu marca en directo en el envasado Skin y haz que tu comunicación sea memorable.

Confezionare in ATM



Confezionare in ATM Confezionare in ATM (atmosfera modificata) significa mantenere le caratteristiche proprie dell'alimento fresco confezionato il più a lungo possibile, senza utilizzare conservanti chimici. Il principio su cui essa si basa prevede la sostituzione dell'aria presente nell'involucro con una miscela prestabilita di gas alimentare. In questo modo la qualità del cibo è tutelata e la shelf life è prolungata. Perfetta per pasta fresca, prodotti precotti o crudi (pesce e carne).

Packing with MAP Packing with MAP (modified atmosphere) means keeping the original texture, properties and characteristics of a fresh food as long as possible. As a first step, the air is completely sucked through the vacuuming process from the pack and then this same air is replaced with the right percentage of gas mixture. In this way, we preserve the food quality and we obtain a longer shelf life. Suitable for fresh pasta, pre-cooked or raw products (fish and meat).

Conditionner en MAP Conditionner en MAP signifie conserver les caractéristiques propres de l'aliment frais conditionné le plus long possible, sans l'utilisation de conservateurs chimiques. Le principe sur lequel le conditionnement MAP se base prévoit le remplacement de l'air présente dans l'emballage avec un mélange préétabli de gaz. De cette façon la qualité des aliments est protégée et la durée de conservation est prolongée. Parfaite pour pâtes fraîches et produits pré-cuits ou crus (poisson et viande).

Versiegeln in MAP Das Konservieren von Lebensmitteln in MAP (Schutzatmosphäre) bedeutet die Eigenschaften der frischen Lebensmittel zu erhalten, ohne chemische Konservierungsmittel zu benutzen. Das Prinzip: Die Luft, welche sich im inneren der Verpackung befindet, wird durch eine lebensmittelfreundliche Gasmischung ersetzt. Die qualitativen Lebensmitteleigenschaften und die Haltbarkeit werden somit geschützt und verlängert. Perfekt geeignet für frische Teigwaren wie Nudeln, frische Convenience, vorgegarte Produkte oder auch Fisch und Fleisch im rohen Zustand.

Envasar en MAP Envasar en atmósfera modificada significa asegurar que los alimentos envasados se mantengan frescos y atractivos durante el mayor tiempo posible, sin el empleo de aditivos. Para alcanzar este objetivo tenemos que sellar el alimento en un envase que no contenga aire, sino una mezcla de gases naturales en proporciones cuidadosamente controladas. De esta manera ofrece una excelente garantía para la mejor conservación del producto alimentario. Perfecta para pasta fresca, productos pre cocinados o crudos (pescado y carne).

Confezionamento personalizzato in ATM



Confezionamento personalizzato in ATM I film prestampati possono essere molto utili per personalizzare il confezionamento in ATM (atmosfera modificata). Grazie al kit di centraggio e ad un'apposita fotocellula in grado di rilevare i riferimenti di stampa (optional), il film prestampato con grafica e logo viene centrato automaticamente garantendo così una soluzione di confezionamento che favorisce le vendite. La linea di confezionamento, infine, è dotata di un sistema che rileva la presenza delle vaschette sul piano di carico e di un sistema che recupera, in automatico, il film di scarto.

Customized MAP packaging Pre-printed films can be very useful to personalize MAP packaging (modified atmosphere). Moreover, thanks to the system for pre-printed film usage and to a specific photo cell that detects the printing references (optional), pre-printed film with your design and logo is automatically centred ensuring a packing solution that promote your sales. The packaging line is also equipped with a system that detects the presence of the trays on the feeding lane and with an automatic film waste collector.

Conditionnement personnalisé sous MAP Les films pré-imprimés peuvent être très utiles pour personnaliser le conditionnement sous MAP (atmosphère modifiée). Grâce au kit de centrage et à une spécifique photocellule qui capte les références d'impression (option), le film pré-imprimé avec graphique et logo est automatiquement centré en garantissant de cette manière une solution de conditionnement qui promeut les ventes. La ligne de conditionnement est aussi équipée d'un système de détection automatique de barquettes dans la zone de chargement et d'un enrouleur automatique des chutes de film.

Personalisierte Versiegelung in MAP Für die Personalisierung der MAP-Verpackung (Schutzatmosphäre) können vorgedruckte Verpackungsfolien verwendet werden. Mit der automatischen Folienzentrierung und einer Fotozelle zur Druckmarkenerkennung (optional) wird die bedruckte Folie, mit einer Grafik oder Ihrem Logo, zentriert und garantiert somit eine verkaufsfördernde Verpackungslösung. Der eingangsseitige Schalencheck löst die Siegelung automatisch aus, bedruckte Folie wird per Fotozelle erkannt und richtig positioniert. Die ausgestanzte Folie wird über einen Restfolienaufwickler gesammelt.

Envasado personalizado en MAP El film pre-imprimido puede ser muy útil para personalizar el envasado en MAP (atmósfera modificada). Gracias al kit de centrado y a una específica fotocélula capaz de sacar las referencias de imprenta (opcional), además, el film pre-imprimido con diseño gráfico y logo está centrado automáticamente, garantizando así una solución de envasado que favorece las ventas. Las líneas de envasado es también equipada con un sistema que reconoce la presencia de las bandejas en el plano de carga y de un sistema que recupera, automáticamente, el film sobrante.



LINEA 470

Struttura e dettagli della macchina
Structure and details of the machine
Structure et détails de la machine
Maschinenaufbau und Detailansichten
Estructura y detalles de la máquina

Fustellatura



Fustellatura Una fustellatura ottimale risulta estremamente funzionale e importante ai fini della vendita, in quanto restituisce una presentazione curata e accattivante dei prodotti, siano essi piatti pronti o prodotti freschi di pesce, carne, verdure e formaggi. Questa termosigillatrice automatica, grazie all'aiuto della 2 pompe del vuoto da 60 m³/h, garantisce una perfetta sinergia tra il tempo, la temperatura e la pressione esercitata della piastra saldante durante la saldatura. Che si tratti di un confezionamento in ATM o in Skin-Pack, il rifilo automatico del film di contorno garantisce un packaging estremamente accattivante.

Profile cut A perfect profile cut is extremely functional and important for the sale as it ensures an accurate and attractive presentation of the products, whether they are ready meals or fresh products of fish, meat, vegetables and cheese. This automatic tray sealer, thanks to the two 60 m³/h vacuum pump, guarantees a perfect synergy among time, temperature and the pressure exerted by the sealing plate while sealing. Whether it is a MAP packaging or a Skin packaging, the automatic profile cut ensures an extremely attractive packaging.

Découpe au contour Un découpe au contour optimal résulte extrêmement fonctionnel et important aux fins de la vente, puisque il renvoie une présentation soignée et captivante des produits, qu'il s'agisse de plats cuisinés ou de produits frais de poisson, viande, légumes et fromages. Cette thermoscelleuse, grâce aux deux pompes à vide de 60 m³/h, garantit une parfaite synergie entre le temps, la température et la pression exercée par la plaque de chauffe pendant la soudure. Qu'il s'agisse de conditionnement en MAP ou en Skin-Pack, la découpe au contour automatique du film garantit un emballage extrêmement captivant.

Konturenschnitt Ein optimaler Konturenschnitt ist von großer Bedeutung für eine ansprechende Verkaufspräsentation fertiger Gerichte, frischer Convenience Produkte oder auch Fisch, Fleisch, Gemüse und Käse. Mit Hilfe der zwei Vakuumpumpen a 60 m³/h garantiert diese vollautomatische Siegelmaschine das perfekte Zusammenspiel von konstantem Anpressdruck, Siegelzeit und Siegeltemperatur. Sei es in Schutzatmosphäre oder in Skin-Pack, der automatische Konturenschnitt und die individuelle Konturenanpassung der Siegelplatte sichern eine ansprechende Verpackungslösung.

Recorte perimetral Un recorte perimetral resulta muy funcional y importante para la venta, porque permite una presentación cuidada y atractiva de los productos, que sean platos preparados o productos frescos de pescado, carne, verduras y quesos. Esta termoselladora automática, gracias a la ayuda de la bomba de vacío de 60 m³/h,

garantiza una perfecta sinergia de tiempo, temperatura y presión de la plancha soldadora durante la soldadura. Que sea un envase en MAP o en Skin-Pack, el recorte perimetral garantiza un envasado muy atractivo.

Stampi e piastre saldanti



Stampi e piastre saldanti Gli innumerevoli stampi personalizzati con fustellatura realizzati appositamente su richiesta del cliente consentono di ottenere, a seconda della forma e delle dimensioni della vaschetta, una presentazione curata e accattivante del prodotto. Con l'acquisto di una LINEA 470, inoltre, è compreso nel prezzo 1 stampo personalizzato con fustellatura (ATM o Overskin 10 mm su vaschetta). Il cambio stampo rapido, infine, offre la massima intercambiabilità e flessibilità di confezionamento: in ATM, Skin-Pack o solo sigillatura ermetica.

Moulds and sealing plates The countless moulds with profile cut specifically designed upon customers' request allow to obtain, according to shape and size of the tray, an accurate and attractive presentation of the product. Moreover, when buying a LINEA 470 a customized mould with profile cut is always included (MAP or 10 mm Overskin on tray). The quick mould change system offers the highest packaging flexibility and interchangeability: MAP, Skin-pack or only hermetic sealing.

Outillages et plaques de chauffe Les nombreux outillages personnalisés avec découpe au contour réalisés spécialement sur demande du client permet d'obtenir, en fonction de la forme et des dimensions de la barquette, une présentation soignée et captivante du produit. Lors de l'achat d'une LINEA 470, un outillage personnalisé avec découpe au contour est toujours compris dans le prix (MAP ou Overskin 10 mm en barquette). Le changement rapide de l'outillage offre la maximale interchangeabilité et flexibilité de conditionnement: en MAP, Skin-Pack ou soudure hermétique seulement.

Siegelrahmen und Siegelplatten Die große Bandbreite an kundenspezifischen Siegelrahmen und Siegelplatten mit Konturenschnitt versprechen eine ansprechende Verkaufspräsentation, je nachdem welche Schalenform und Größe Sie wählen. Mit dem Erwerb einer LINEA 470, ist ein kundenspezifischer Siegelrahmen mit Siegelplatte inklusive, sei es für die MAP-Verpackung oder Skin-Pack (Overskin 10 mm). Der schnelle Siegelwerkzeugwechsel bietet überdies maximale Flexibilität in der Verpackung verschiedener Lebensmittel an. Verpacken Sie in MAP, Skin-Pack oder versiegeln Sie lediglich hermetisch ohne Zusatz von einem Lebensmittelgas.

Moldes y planchas soldadoras Los innumerables tamaños especiales realizados a medida del cliente permiten conseguir, dependiendo de forma y medidas de la bandeja, una presentación cuidada y atractiva del producto. Con la compra de una LINEA 470, 1 molde personalizado con recorte perimetral (MAP o Overskin 10 mm en bandeja) está incluido en el precio. El sistema de cambio rápido de molde ofrece intercambiabilidad y flexibilidad de envase: en MAP, Skin-Pack o con soldadura hermética

Stampi personalizzati



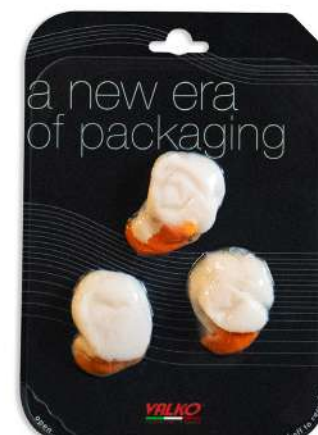
Stampi personalizzati
ATM (atmosfera modificata)
• Stampo personalizzato con fustellatura
Overskin 10 mm su vaschetta
• Stampo personalizzato con fustellatura
Overskin 20 mm su vaschetta
• Stampo personalizzato con fustellatura
Overskin 20 mm su cartoncino
• Stampo personalizzato con fustellatura

Customized moulds
MAP (modified atmosphere)
• Customized mould with profile cut
Overskin 10 mm on tray
• Customized mould with profile cut
Overskin 20 mm on tray
• Customized mould with profile cut
Overskin 20 mm on cardboard
• Customized mould with profile cut

Outillages personnalisés
MAP (atmosphère modifiée)
• Outillage personnalisé avec découpe au contour
Overskin 10 mm en barquette
• Outillage personnalisé avec découpe au contour
Overskin 20 mm en barquette
• Outillage personnalisé avec découpe au contour
Overskin 20 mm sur carton
• Outillage personnalisé avec découpe au contour

Spezial Siegelrahmen und Siegelplatten
MAP (Schutzatmosphäre)
• Kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt
Overskin 10 mm auf Schale
• Kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt
Overskin 20 mm auf Schale
• Kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt
Overskin 20 mm auf Karton
• Kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt

Moldes personalizados
MAP (atmósfera modificada)
• Molde personalizado con recorte perimetral
Overskin 10 mm en bandeja
• Molde personalizado con recorte perimetral
Overskin 20 mm en bandeja
• Molde personalizado con recorte perimetral
Overskin 20 mm en cartón
• Molde personalizado con recorte perimetral



LINEA 470

Struttura e dettagli della macchina
Structure and details of the machine
Structure et détails de la machine
Maschinenaufbau und Detailansichten
Estructura y detalles de la máquina

Produzione efficiente



Produzione efficiente Con 5 cicli di confezionamento al minuto, la termosigillatrice automatica LINEA 470 offre, grazie al sistema che rileva in automatico la presenza delle vaschette sul piano di carico, altissime prestazioni, produzioni elevate e una netta riduzione dei tempi morti. La velocità della catenaria, inoltre, è perfettamente modulabile in base alla vaschetta impiegata e al prodotto da confezionare. Grazie al touch-screen Siemens Simatic HMI, infine, si possono facilmente impostare, a seconda della tipologia di vaschetta, numerosi parametri di confezionamento come il tempo di saldatura e la percentuale di vuoto. Essi vengono memorizzati nei rispettivi programmi e possono essere riutilizzati in base alla vaschetta e alla tecnologia di confezionamento desiderata.

Efficient production With 5 packaging cycles per minute, the automatic tray sealer LINEA 470 offers high performance, high output and a clear reduction in downtime, thanks to a system that automatically detects the presence of trays on the feeding lane. In addition, the speed of the chain is perfectly adjustable according to the tray used and the product to be packed. Thanks to the Siemens Simatic HMI touch-screen, numerous packaging parameters such as sealing time and vacuum percentage can be easily set, according to the type of tray. These parameters are saved in the respective programs and can be used depending on the tray and the desired packaging technology.

Production efficace Avec 5 cycles de conditionnement par minute, et grâce au système de détection automatique de barquettes dans la zone de chargement, la thermoscelleuse automatique LINEA 470 offre très hautes performances, productions élevées et une nette réduction des temps morts. La vitesse de la chaîne est parfaitement réglable en fonction de la barquette utilisée et du produit à conditionner. Grâce à l'écran tactile Siemens Simatic HMI, en fonction du type de barquette, on peut aussi ajuster les nombreux paramètres de conditionnement comme le temps de soudure et le pourcentage de vide. Ces paramètres sont mémorisés dans les programmes correspondants et peuvent être réutilisés en fonction de la barquette et de la technologie de conditionnement souhaitée.

Leistungsstarke Produktion Mit 5 Versiegelungszyklen pro Minute, verspricht die vollautomatische Siegelmaschine LINEA 470 eine leistungsstarke Produktion mit dem automatischen Leitsystem der Schalen bei geringen Personalbindungszeiten. Die Fördergeschwindigkeit ist variabel einstellbar, sodass es an Schale und an das zu verpackende Produkt. Mit der Siemens Simatic HMI Touchscreen Steuerung können Prozess-Parameter je nach Schalentyp leicht eingestellt werden- Versiegelungszeit, Begasung, Vakuumwert und

Temperatur werden in dem jeweiligen Verpackungsprogramm pro Schalenart und Verpackungstechnologie abgespeichert.

Producción eficiente Con 5 ciclos de envase por minuto, la termoselladora automática LINEA 470 ofrece, gracias al sistema que detecta automáticamente la presencia de las bandejas en el plano de carga, prestaciones muy altas, rendimiento elevado y una reducción neta de los tiempos de inactividad. La velocidad de la cadena, además, es modulable según las bandejas utilizadas y el producto a envasar. Gracias a la pantalla táctil Siemens Simatic HMI se pueden ajustar parámetros de envasado como el tiempo de soldadura y el porcentaje de vacío, dependiendo del tipo de bandeja. Los parámetros son memorizados por los diferentes programas y pueden ser reutilizados según las diferentes bandejas y según la tecnología de envasado deseada.

Massima igiene e sicurezza



Massima igiene e sicurezza Il posizionamento automatico delle vaschette, reso possibile dalla zona di carico a tre slot con movimento tramite catenaria, garantisce una sigillatura rapida e impeccabile. Inoltre, il carico e il passaggio del film sono igienicamente protetti. La buona visibilità dei singoli componenti, infine, in abbinamento alla loro ottimale accessibilità, garantisce una sicurezza a 360° e una perfetta facilità d'uso. Grazie a VALKO Synergy (optional), il salvataggio dei dati su un Cloud proprietario (optional) e la teleassistenza, inoltre, si ha il controllo totale sulla macchina. Questo permette di ottimizzare la produzione ed effettuare diagnostiche e aggiornamenti software da remoto.

Highest hygiene and safety The automatic positioning of the trays, enabled by the three slots loading area handled by a chain, ensures a rapid and flawless sealing. Furthermore, the loading of the film and its path are hygienically protected. Lastly, the good visibility of each component combined with its optimal accessibility, guarantees a safety to 360 degrees and a great ease of use. Thanks to VALKO Synergy (optional), to the data storage on a proprietary cloud (optional) and to the remote maintenance, you can also have the total control over the machine. This allows you to optimise the production and carry out diagnostics and software updates remotely.

Maximale hygiène et sécurité Le positionnement automatique des barquettes, qui se fait dans l'aire de chargement à trois voies par mouvement par chaîne, garantit un scellage rapide et impeccable. En plus, le chargement et le passage du film sont hygiéniquement protégés. La bonne visibilité des composants individuels, enfin, en combinaison avec leur optimale accessibilité, garantit une sécurité à 360° et une parfaite facilité d'utilisation. Grâce à VALKO Synergy (option), à la sauvegarde des données sur un Cloud propriétaire (option) et à la téléassistance, on a le contrôle total sur la machine. Cela permet d'optimiser la production et d'effectuer le diagnostic et les mises à jour software à distance.

Maximale Hygiene und Sicherheit Die automatische Schalenführung mit Hilfe des Förderbands garantiert eine einwandfreie Versiegelung. Die Ladung und der Durchgang der Folie ist hygienisch geschützt und die gute Sichtbarkeit der Einzelkomponenten sowie die optimale Zugänglichkeit prozessrelevanter Elemente gewährleistet eine einwandfreie Bedienfreundlichkeit und Sicherheit in der Benutzung. Mit der optionalen Cloud-Datensicherung mit VALKO Synergy und der Online-Fernwartung können überdies Maschinenaktivitäten und Softwareaktualisierungen vorgenommen werden, für eine 100%ige Kontrolle und Produktionsoptimierung.

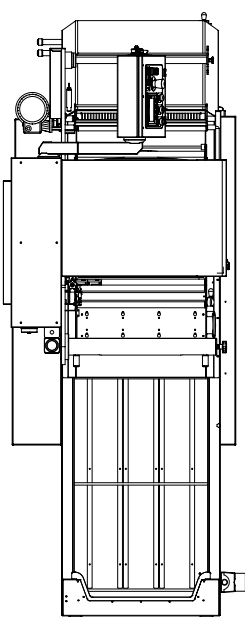
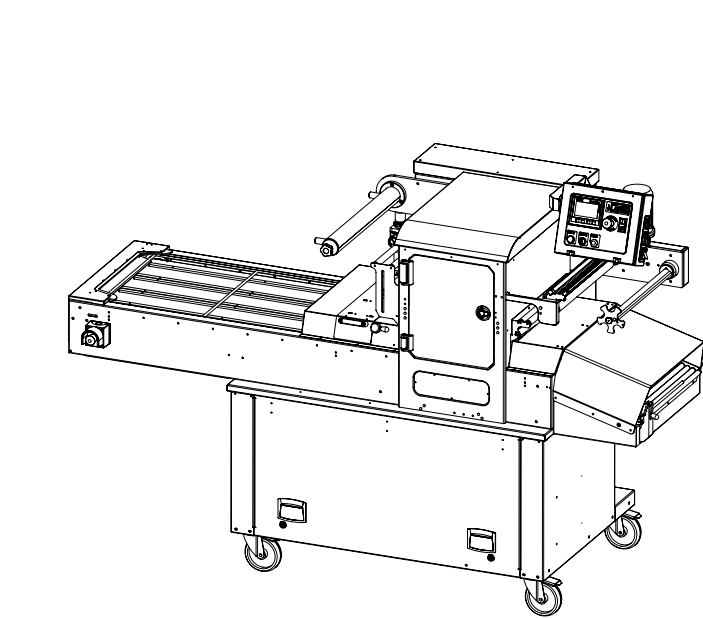
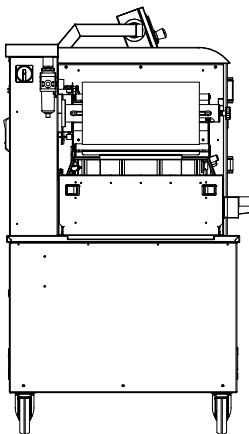
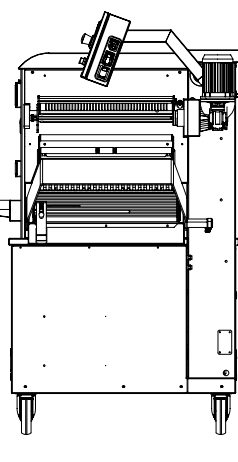
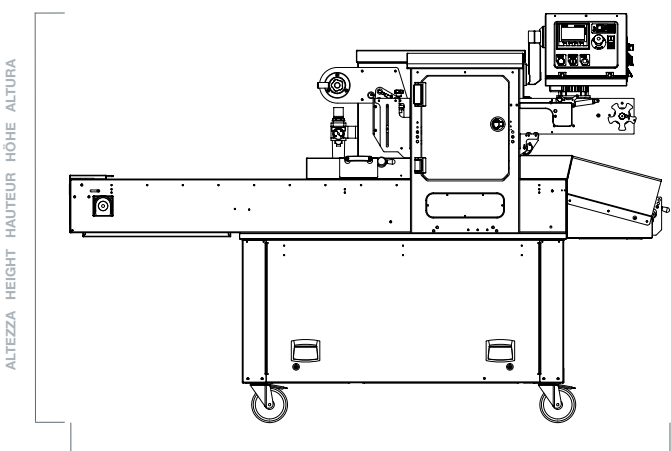
Máxima higiene y seguridad La colocación automática de las bandejas, posible gracias a la área de carga con tres espacios y con movimiento a través de cadena, garantiza una soldadura rápida y impecable. Además, la carga y el tránsito del film son protegidos higiénicamente. La buena visibilidad de los componentes y sus accesibilidad garantizan seguridad de 360° y facilidad de uso. Gracias a VALKO Synergy (optional) es posible guardar los datos sobre un Cloud propietario (optional), aprovechar de asistencia remota y controlar totalmente la termoselladora. Esto permite optimizar la producción y efectuar diagnósticos y actualizaciones de software de forma remota.



Serie
Line
Série
Modell
Serie

LINEA 470

Scheda tecnica e caratteristiche
Technical details and features
Fiche technique et caractéristiques
Technische Details und Merkmale
Detalles técnicos y características



Altezza Height Hauteur Höhe Altura	1660 mm
Larghezza Width Largeur Breite Anchura	2500 mm
Profondità Depth Profondeur Tiefe Profundidad	990 mm



LINEA 470, 2 x 60 m³/h



100 mm



470 mm



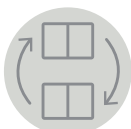
ATM e Skin-Pack
MAP and Skin-Pack
MAP et Skin-Pack
MAP und Skin-Pack
MAP y Skin-Pack



5 Cicli / minuto
5 Cycles / minute
5 Cycles / minute
5 Zyklen / Minute
5 Ciclos / minuto



Pannello operatore e PLC
Control panel and PLC
Panneau opérateur et PLC
Bedienfeld und SPS
Panel de control y PLC



Cambio stampo rapido
Quick mould changing
Changement outillage rapide
Schnelles Werkzeugwechselsystem
Cambio molde rápido



Stampo personalizzato con fustellatura per ATM
Customized mould with profile cut for MAP
Outillage personnalisé avec découpe au contour pour MAP
Kundenspezifischer Siegelrahmen und -platte mit Konturenschnitt für MAP
Molde personalizado con recorte perimetral para MAP



Stampo personalizzato con fustellatura per Skin-Pack su vaschetta / Overskin 10 mm
Customized mould with profile cut for Skin-Pack on tray
Outillage personnalisé avec découpe au contour pour Skin-Pack en barquette
Kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt für Skin-Pack auf Schale
Molde personalizado con recorte perimetral para Skin-Pack en bandeja



Stampo personalizzato con fustellatura per Skin-Pack su cartoncino / Overskin 20 mm
Customized mould with profile cut for Skin-Pack on cardboard
Outillage personnalisé avec découpe au contour pour Skin-Pack sur carton
Kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt für Skin-Pack auf Karton
Molde personalizado con recorte perimetral para Skin-Pack en cartón



Serie
Line
Série
Modell
Serie

LINEA 470

Stampi
Moulds
Outillages
Siegelrahmen- und Siegelplatten
Moldes

Utilizzo dello stampo La forma e le dimensioni del packaging sono elementi fondamentali per una presentazione accattivante e una promozione ottimale delle vendite. Questo vale sia nel settore B2B che in quello B2C. A seconda delle dimensioni della vaschetta e della tecnologia di sigillatura desiderata, infatti, noi di VALKO offriamo una varietà di stampi standard e di piastre saldanti con varie impronte.

Use of the mould Shape and size of the packaging are essential elements for an attractive presentation and the best sales promotion, both in the B2B and in the B2C fields. Depending on the tray size and the desired sealing technology, VALKO offers many standard moulds and sealing plates with different configurations.

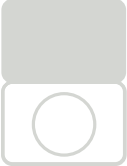
Utilisation de l'outillage La forme et les dimensions de l'emballage sont éléments essentiels pour une présentation captivante et une promotion optimale des ventes, soit dans le secteur B2B que dans le secteur B2C. En fonction des dimensions de la barquette et de la technologie d'operculage souhaitée, en effet, VALKO propose un choix d'outillages standards et de têtes de chauffe avec plusieurs empreintes.

Siegelrahmen Nutzung Die Form und Größe der Verpackung ist entscheidend für eine ansprechende und verkaufsfördernde Produktpräsentation, sei es im B2B oder B2C Sektor. Je nach Größe der gewünschten Schale und der Versiegelungstechnologie bieten wir von VALKO eine Vielzahl an Standardsiegelrahmen und Siegelplatten mit verschiedenem Nutzen.

Uso del molde La forma y las medidas del envase son elementos fundamentales para una presentación atractiva y una promoción optimal de las ventas, tanto en el sector B2B cuanto en el B2C. En función de las medidas de la bandeja y de la tecnología de soldadura deseada, VALKO ofrece una variedad de moldes estándar y de planchas soldadoras con diferentes empressas.

Impronta massima
Maximum impression
Empreinte maximale
Maximale Siegelrahmen Nutzung
Impresión máxima

Impronta piastra saldante con fustellatura
Sealing plate impression with profile cut
Empreinte plaque de chauffe avec découpe au contour
Siegelplatten Nutzung mit Konturenschnitt
Impresión plancha soldadora con recorte perimetral

ATM / MAP					
					
Stampo singolo Single mould Outillage simple 1-Fach Siegelrahmen Molde simple	Stampo singolo Single mould Outillage simple 1-Fach Siegelrahmen Molde simple	Stampo doppio Double mould Outillage double 2-Fach Siegelrahmen Molde doble	Stampo doppio Double mould Outillage double 2-Fach Siegelrahmen Molde doble	Stampo triplo 3 trays mould Outillage triple 3-Fach Siegelrahmen Molde 3 bandejas	Stampo triplo 3 trays mould Outillage triple 3-Fach Siegelrahmen Molde 3 bandejas
400 x 275 mm	ø 275 mm	190 x 275 mm	ø 190 mm	125 x 275 mm	ø 125 mm

Skin-Pack	
	
Stampo singolo Single mould Outillage simple 1-Fach Siegelrahmen Molde simple	Stampo doppio Double mould Outillage double 2-Fach Siegelrahmen Molde doble
380x 270 mm	180 x 270 mm

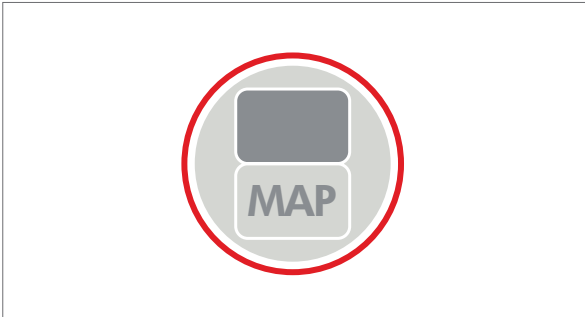


Serie
Line
Série
Modell
Serie

LINEA 470

Stampi
Moulds
Outillages
Siegelrahmen und Siegelplatten
Moldes

ATM / MAP



Stampo personalizzato con fustellatura

Customized mould with profile cut

Outillage personnalisé avec découpe au contour

Kundenspezifischer Siegelrahmen und -platte mit Konturenschnitt

Molde personalizado con recorte perimetral

LINEA 470	✓
LINEA 470 - Cod. RAPLI470	

Predisposizione per Skin-Pack



Predisposizione per Skin-Pack Da acquistare necessariamente se si desidera confezionare vaschette con stampo Overskin 10 mm.

Skin-Pack option To be necessarily purchased if you want to pack trays with mould Overskin 10 mm.

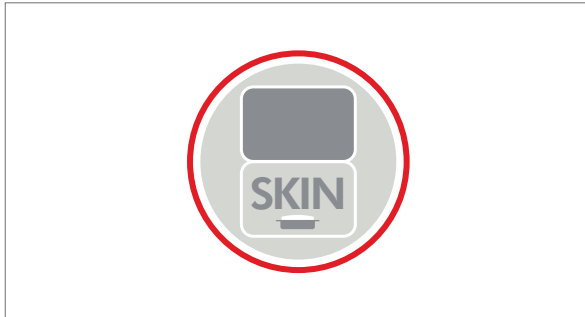
Option Skin-Pack A acheter nécessairement si l'on souhaite conditionner barquettes avec l'outillage Overskin 10 mm.

Bereitstellung für Skin-Pack Notwendig für das Skin-Pack Verpacken um Schalen mit Overskin 10 mm zu versiegeln.

Opción Skin-Pack Tiene que ser necesariamente comprado si desea envasar bandejas con molde Overskin 10 mm.

Cod. SKINPACK

Overskin 10 mm, Skin-Pack



Stampo personalizzato con fustellatura per vaschetta

Customized mould with profile cut on tray

Outillage personnalisé avec découpe au contour en barquette

Kundenspezifischer Siegelrahmen und -platte mit Konturenschnitt auf Schale

Molde personalizado con recorte perimetral para bandeja

LINEA 470	✓
LINEA 470 - Cod. LIN470SK	

Predisposizione per Skin-Pack



Predisposizione per Skin-Pack Da acquistare necessariamente se si desidera confezionare vaschette con stampo Overskin 20 mm.

Skin-Pack option To be necessarily purchased if you want to pack trays with mould Overskin 20 mm.

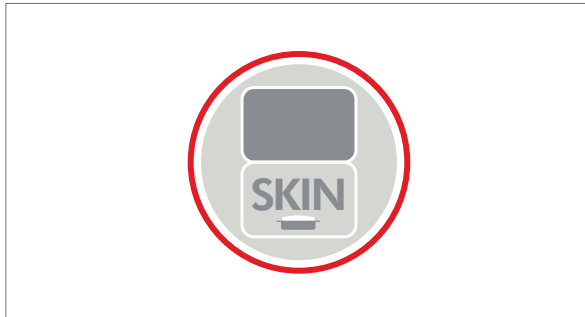
Option Skin-Pack A acheter nécessairement si l'on souhaite conditionner barquettes avec l'outillage Overskin 20 mm.

Bereitstellung für Skin-Pack Notwendig für das Skin-Pack Verpacken um Schalen mit Overskin 20 mm zu versiegeln.

Opción Skin-Pack Tiene que ser necesariamente comprado si desea envasar bandejas con molde Overskin 20 mm.

Cod. SKINPA20

Overskin 20 mm, Skin-Pack



Stampo personalizzato con fustellatura per vaschetta

Customized mould with profile cut on tray

Outillage personnalisé avec découpe au contour en barquette

Kundenspezifischer Siegelrahmen und -platte mit Konturenschnitt auf Schale

Molde personalizado con recorte perimetral para bandeja

Cod. L470VA20

Overskin 20 mm, Skin-Pack



Stampo personalizzato con fustellatura per cartoncino

Customized mould with profile cut on cardboard

Outillage personnalisé avec découpe au contour sur carton

Kundenspezifischer Siegelrahmen und -platte mit Konturenschnitt auf Karton

Molde personalizado con recorte perimetral en cartón

Cod. L470CA20

Serie
Line
Série
Modell
Serie

LINEA 470 H50

Linee di confezionamento in ATM e Skin-Pack
Packaging lines in MAP and Skin-Pack
Lignes de conditionnement en MAP et Skin-Pack
Verpackungslinien in MAP und Skin-Pack
Líneas de envasado al vacío en MAP y Skin-Pack

Controllo intuitivo con pannello operatore touch e programmi memorizzabili

User-friendly control panel with touch screen pre-set programs
Commande conviviale avec panneau opérateur à écran tactile et programmes mémorisables
Benutzerfreundliche Steuerung mit Touch Screen und speicherbaren Programmen
Control fácil con panel de control táctil y programas memorizables

Fino a 5 cicli al minuto

Up to 5 cycles per minute
Jusqu'à 5 cycles par minute
Bis zu 5 Zyklen pro Minute
Hasta 5 ciclos por minuto

1 Stampo personalizzato con fustellatura incluso

- 1 Customized mould with profile cut included
- 1 Outillage personnalisé avec découpe au contour inclus
- 1 Kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt inklusive
- 1 Molde personalizado con recorte perimetral incluido

Scivolo uscita vaschetta con rulli

Tray exit chute with rollers
Goulotte de sortie barquettes avec rouleaux
Schalen Leitsystem mit Rollen
Canaleta de salida de bandeja con rodillos

Skin-Pack in vaschetta / Altezza massima Overskin 50 mm

Skin-Pack on tray / Maximum Overskin height 50 mm
Skin-Pack en barquette / Hauteur maximale Overskin 50 mm
Skin-Pack in Schale / Maximale Höhe Overskin 50 mm
Skin-Pack en bandeja / Altura máxima Overskin 50 mm

Supporto bobina autocentrante

Self-centering film support
Support de bobine à centrage automatique
Selbstzentrierende Folien-Rollenhalterung
Soporte de bobina autocentrante

Rilevatore di presenza sul piano di carico

Tray presence detector on the loading plan
Système de détection de barquette sur le plan de chargement
Schalen-Anwesenheitssystem auf der Ladefläche
Detector de bandejas en el plan de carga

Serbatoio di accumulo gas - Confezionamento in ATM

Storage gas tank - Modified atmosphere packaging
Réservoir d'accumulation gaz - Conditionnement sous atmosphère modifiée
Gas-Speichertank - Verpacken in Schutzatmosphäre
Tanque de accumulación - Envase en atmósfera protectora

Adatto a

Suitable for
Convient à
Geeignet für
Adecuado para



Recupero automatico scarto film

Automatic film waste collection
Enrouleur des chutes film
Automatische Foliensammlung
Recuperador de film sobrante

Struttura in acciaio inox

Stainless steel made structure
Structure en acier inoxydable
Edelstahlgehäuse
Estructura en acero inoxidable

4 Ruote frenate in acciaio inox

- 4 Stainless steel wheels with brakes
- 4 Roues freinées en acier inoxydable
- 4 Edelstahlrollen mit Bremse
- 4 Ruedas de acero inoxidable con frenos

Catenaria con barre spingi-vaschette

Chain with pushing-trays bars
Chaîne avec barres pousse-barquettes
Förderband mit Schalenschubstangen
Cadena con barras empuja-bandejas

Predisposizione centraggio film prestampato

Pre-printed film usage predisposition
Prédisposition centrage film préimprimé
Predisposition zur Zentrierung bedruckter Folie
Predisposición para centrar film preimpreso

Cambio stampo rapido

Quick mould changing
Changement outillage rapide
Schnelles Werkzeugwechselsystem
Cambio molde rápido

Modello Model Modèle Modell Modelo

Cod. 1410V336.16VK - LINEA 470 H50

Pompa per il vuoto Vacuum pump Pompe à vide Vakuumpumpe Bomba de vacío	2 x 60 m³/h
Confezionamento ATM + Skin-Pack su vaschetta Packaging MAP+ Skin-Pack on tray Emballage MAP + Skin-Pack en barquette Verpackung in MAP + Skin-Pack auf Schale Embalaje MAP + Skin-Pack en bandeja	MAP / Skin-Pack
Cambio stampo rapido Quick mould changing Changement outillage rapide Schnelles Werkzeugwechselsystem Cambio molde rápido	✓
Cicli/minuto Cycles/minute Cycles/minute Zyklen/Minute Ciclos/minuto	5 MAP - 2 Skin-Pack
Interfaccia utente User interface Interface utilisateur Bedienoberfläche Interfaz de usuario	Pannello operatore touch Control panel touch screen Panneau opérateur à écran tactile Touch Screen Panel de control táctil
Pannello di controllo Control panel Panneau de contrôle Bedienfeld Panel de control	Programmi memorizzabili Pre-set programs Programmes mémorisables Speicherbare Programme Programas memorizables
Altezza max. vaschetta Max. height of the tray Hauteur max. barquette Max. Schalentiefe Altura máx. bandeja	100 mm
Rilevatore di presenza sul piano di carico Tray presence detector on the loading plan Système de détection de barquettes sur le plan de chargement Schalen-Anwesenheitssystem auf der Ladefläche Detector de bandejas en el plan de carga	✓
Larghezza max. Bobina Max. Width roll Largeur maximale bobine Max. Folienbreite Anchura máxima Bobina	470 mm
Max. Diametro bobina / Bobina interna min. Ø Max. Roll diameter / Internal roll min. Ø Diamètre max. de la bobine / Bobine interne min. Ø Max. Foliendurchmesser / Interne Rolle min. Ø Diámetro máx. de la bobina / Bobina interna min. Ø	220 mm / 75 mm
Impronta max. con fustellatura Max. impression with profile cut Empreinte max. avec découpe au contour Max. Nutzbreite mit Konturenschnitt Bandeja máx. con corte	MAP 400 x 275 mm Skin-Pack H50 380 x 275 mm
Kit centraggio film prestampato System for pre-printed film usage Système centrage film préimprimé System zur Zentrierung bedruckter Folie Kit para centrar la película preimpresa	✓
Nastro trasportatore in uscita Output conveyer belt Convoyeur de sortie Förderband Cinta transportadora a la salida	optional
Predisposizione Industry Option Bereitstellung Opción	industry 4.0 optional
Collegamento ingresso aria Connection of air inflow Connexion entrée d'air Anschluss Luftzufluss Conexión entrante del aire	Raccordo Ø 8mm Connection Ø 8mm Connexion Ø 8mm Anschluss Ø 8mm Conexión Ø 8mm
Serbatoio di accumulo gas (ATM) Storage gas tank (MAP) Réservoir d'accumulation gaz (MAP) Gas-Speichertank (MAP) Tanque de accumulación de gas (MAP)	✓
Valvola di blocco Safety vane Electrovanne de sécurité Sicherheits-Absprerrventil Válvula de bloqueo	✓
Peso Weight Poids Gewicht Peso	550 Kg
Tensione Voltage Tension Spannung Voltaje	230V 3N~ 400V 3N ~
Potenza Power Puissance Leistung Potencia	3900 W

✓ Di serie / Included / De série / Serienmässig / De serie

LINEA 470 H50

Struttura e dettagli della macchina
Structure and details of the machine
Structure et détails de la machine
Maschinenaufbau und Detailansichten
Estructura y detalles de la máquina

Skin-Pack su cartoncino o vaschetta



Skin-Pack su cartoncino o vaschetta Confeziona ottimamente i tuoi prodotti grazie all'altezza massima Overskin (su cartoncino o vaschetta) di 50 mm. Con i cartoncini potrai creare un packaging ecologico che, oltre ad incrementare le vendite dei tuoi prodotti crudi o cotti, potrà essere personalizzato al 100%. Dimensione, forma e grafica: pubblicizza il tuo marchio direttamente sulla confezione Skin e rendi la tua comunicazione memorabile.

Skin-Pack on cardboard or tray Pack your products at their best thanks to the maximum Overskin height (on cardboard or tray) of 50 mm. With cardboards you can create environmentally friendly packaging that not only increases the sales of your raw or cooked products, but it can also be 100% personalised. Size, shape and graphics: advertise your brand directly on the Skin packaging and make your communication unforgettable.

Skin-Pack sur carton ou en barquette Conditionnez parfaitement vos produits grâce à l'hauteur maximale Overskin (sur carton ou en barquette) de 50 mm! Avec les cartons vous pourrez créer un emballage écologique qui boostera les ventes de vos produits crus ou cuits et qui pourra en plus être 100% personnalisé. Taille, forme et graphique: exploitez au mieux l'emballage Skin pour communiquer au mieux votre marque!

Skin-Pack auf Karton oder Schale Versiegeln Sie Ihre Produkte in Skin-Pack auf Karton oder Schale bis zu einer Overskin-Höhe von 50 mm. Das verkaufsfördernde 3D Erscheinungsbild der rohen oder gegarten Produkte auf Karton zeigt sich ökologisch und ist zu 100% personalisierbar in Größe, Form und Grafik. Platzieren Sie Ihre Markenkommunikation direkt auf dem Skin-Pack Karton und hinterlassen Sie eine nachhaltige Message.

Skin-Pack en cartón o bandeja Envasa de manera optimal tus productos gracias a la altura máxima overskin (en cartón o bandeja) de 50 mm. Con los cartones podrás crear un embalaje ecológico que, además de incrementar las ventas de tus productos crudos o cocinados, podrá ser personalizado al 100%. Medida, forma, diseño gráfico: haz publicidad a tu marca en directo en el envasado Skin y haz que tu comunicación sea memorable.

Confezionare in ATM



Confezionare in ATM Confezionare in ATM (atmosfera modificata) significa mantenere le caratteristiche proprie dell'alimento fresco confezionato il più a lungo possibile, senza utilizzare conservanti chimici. Il principio su cui essa si basa prevede la sostituzione dell'aria presente nell'involucro con una miscela prestabilita di gas alimentare. In questo modo la qualità del cibo è tutelata e la shelf life è prolungata. Perfetta per pasta fresca, prodotti precotti o crudi (pesce e carne).

Packing with MAP Packing with MAP (modified atmosphere) means keeping the original texture, properties and characteristics of a fresh food as long as possible. As a first step, the air is completely sucked through the vacuuming process from the pack and then this same air is replaced with the right percentage of gas mixture. In this way, we preserve the food quality and we obtain a longer shelf life. Suitable for fresh pasta, pre-cooked or raw products (fish and meat).

Conditionner en MAP Conditionner en MAP signifie conserver les caractéristiques propres de l'aliment frais conditionné le plus long possible, sans l'utilisation de conservateurs chimiques. Le principe sur lequel le conditionnement MAP se base prévoit le remplacement de l'air présente dans l'emballage avec un mélange préétabli de gaz. De cette façon la qualité des aliments est protégée et la durée de conservation est prolongée. Parfaite pour pâtes fraîches et produits précuits ou crus (poisson et viande).

Versiegeln in MAP Das Konservieren von Lebensmitteln in MAP (Schutzatmosphäre) bedeutet die Eigenschaften der frischen Lebensmittel zu erhalten, ohne chemische Konservierungsmittel zu benutzen. Das Prinzip: Die Luft, welche sich im inneren der Verpackung befindet, wird durch eine lebensmittelfreundliche Gasmischung ersetzt. Die qualitativen Lebensmitteleigenschaften und die Haltbarkeit werden somit geschützt und verlängert. Perfekt geeignet für frische Teigwaren wie Nudeln, frische Convenience, vorgegarte Produkte oder auch Fisch und Fleisch im rohen Zustand.

Envasar en MAP Envasar en atmósfera modificada significa asegurar que los alimentos envasados se mantengan frescos y atractivos durante el mayor tiempo posible, sin el empleo de aditivos. Para alcanzar este objetivo tenemos que sellar el alimento en un envase que no contenga aire, sino una mezcla de gases naturales en proporciones cuidadosamente controladas. De esta manera ofrece una excelente garantía para la mejor conservación del producto alimentario. Perfecta para pasta fresca, productos pre cocinados o crudos (pescado y carne).

Confezionamento personalizzato in ATM



Confezionamento personalizzato in ATM I film prestampati possono essere molto utili per personalizzare il confezionamento in ATM (atmosfera modificata). Grazie al kit di centraggio e ad un'apposita fotocellula in grado di rilevare i riferimenti di stampa (optional), il film prestampato con grafica e logo viene centrato automaticamente garantendo così una soluzione di confezionamento che favorisce le vendite. La linea di confezionamento, infine, è dotata di un sistema che rileva la presenza delle vaschette sul piano di carico e di un sistema che recupera, in automatico, il film di scarto.

Customized MAP packaging Pre-printed films can be very useful to personalize MAP packaging (modified atmosphere). Moreover, thanks to the system for pre-printed film usage and to a specific photo cell that detects the printing references (optional), pre-printed film with your design and logo is automatically centred ensuring a packing solution that promote your sales. The packaging line is also equipped with a system that detects the presence of the trays on the feeding lane and with an automatic film waste collector.

Conditionnement personnalisé sous MAP Les films pré-imprimés peuvent être très utiles pour personnaliser le conditionnement sous MAP (atmosphère modifiée). Grâce au kit de centrage et à une spécifique photocellule qui capte les références d'impression (option), le film pré-imprimé avec graphique et logo est automatiquement centré en garantissant de cette manière une solution de conditionnement qui promeut les ventes. La ligne de conditionnement est aussi équipée d'un système de détection automatique de barquettes dans la zone de chargement et d'un enrouleur automatique des chutes de film.

Personalisierte Versiegelung in MAP Für die Personalisierung der MAP-Verpackung (Schutzatmosphäre) können vorgedruckte Verpackungsfolien verwendet werden. Mit der automatischen Foliencentrierung und einer Fotozelle zur Druckmarkenerkennung (optional) wird die bedruckte Folie, mit einer Grafik oder Ihrem Logo, zentriert und garantiert somit eine verkaufsfördernde Verpackungslösung. Der eingangsseitige Schalencheck löst die Siegelung automatisch aus, bedruckte Folie wird per Fotozelle erkannt und richtig positioniert. Die ausgestanzte Folie wird über einen Restfolienaufwickler gesammelt.

Envasado personalizado en MAP El film pre-imprimido puede ser muy útil para personalizar el envasado en MAP (atmósfera modificada). Gracias al kit de centrado y a una específica fotocélula capaz de sacar las referencias de imprenta (opcional), además, el film pre-imprimido con diseño gráfico y logo está centrado automáticamente, garantizando así una solución de envasado que favorece las ventas. Las líneas de envasado es también equipada con un sistema que reconoce la presencia de las bandejas en el plano de carga y de un sistema que recupera, automáticamente, el film sobrante.



LINEA 470 H50

Struttura e dettagli della macchina
Structure and details of the machine
Structure et détails de la machine
Maschinenaufbau und Detailansichten
Estructura y detalles de la máquina

Fustellatura



Fustellatura Una fustellatura ottimale risulta estremamente funzionale e importante ai fini della vendita, in quanto restituisce una presentazione curata e accattivante dei prodotti, siano essi piatti pronti o prodotti freschi di pesce, carne, verdure e formaggi. Questa termosigillatrice automatica, grazie all'aiuto della 2 pompe del vuoto da 60 m³/h, garantisce una perfetta sinergia tra il tempo, la temperatura e la pressione esercitata della piastra saldante durante la saldatura. Che si tratti di un confezionamento in ATM o in Skin-Pack, il rifilo automatico del film di contorno garantisce un packaging estremamente accattivante.

Profile cut A perfect profile cut is extremely functional and important for the sale as it ensures an accurate and attractive presentation of the products, whether they are ready meals or fresh products of fish, meat, vegetables and cheese. This automatic tray sealer, thanks to the two 60 m³/h vacuum pump, guarantees a perfect synergy among time, temperature and the pressure exerted by the sealing plate while sealing. Whether it is a MAP packaging or a Skin packaging, the automatic profile cut ensures an extremely attractive packaging.

Découpe au contour Un découpe au contour optimal résulte extrêmement fonctionnel et important aux fins de la vente, puisque il renvoie une présentation soignée et captivante des produits, qu'il s'agisse de plats cuisinés ou de produits frais de poisson, viande, légumes et fromages. Cette thermoscelleuse, grâce aux deux pompes à vide de 60 m³/h, garantit une parfaite synergie entre le temps, la température et la pression exercée par la plaque de chauffe pendant la soudure. Qu'il s'agisse de conditionnement en MAP ou en Skin-Pack, la découpe au contour automatique du film garantit un emballage extrêmement captivant.

Konturenschnitt Ein optimaler Konturenschnitt ist von großer Bedeutung für eine ansprechende Verkaufspräsentation fertiger Gerichte, frischer Convenience Produkte oder auch Fisch, Fleisch, Gemüse und Käse. Mit Hilfe der zwei Vakuumpumpen a 60 m³/h garantiert diese vollautomatische Siegelmaschine das perfekte Zusammenspiel von konstantem Anpressdruck, Siegelzeit und Siegeltemperatur. Sei es in Schutzatmosphäre oder in Skin-Pack, der automatische Konturenschnitt und die individuelle Konturenanpassung der Siegelplatte sichern eine ansprechende Verpackungslösung.

Recorte perimetral Un recorte perimetral resulta muy funcional y importante para la venta, porque permite una presentación cuidada y atractiva de los productos, que sean platos preparados o productos frescos de pescado, carne, verduras y quesos. Esta termoselladora automática, gracias a la ayuda de la bomba de vacío de 60 m³/h,

garantiza una perfecta sinergia de tiempo, temperatura y presión de la plancha soldadora durante la soldadura. Que sea un envase en MAP o en Skin-Pack, el recorte perimetral garantiza un envasado muy atractivo.

Stampi e piastre saldanti



Stampi e piastre saldanti Gli innumerevoli stampi personalizzati con fustellatura realizzati appositamente su richiesta del cliente consentono di ottenere, a seconda della forma e delle dimensioni della vaschetta, una presentazione curata e accattivante del prodotto. Il cambio stampo rapido, infine, offre la massima intercambiabilità e flessibilità di confezionamento: in ATM, Skin-Pack o solo sigillatura ermetica.

Moulds and sealing plates The countless moulds with profile cut specifically designed upon customers' request allow to obtain, according to shape and size of the tray, an accurate and attractive presentation of the product. The quick mould change system offers the highest packaging flexibility and interchangeability: MAP, Skin-pack or only hermetic sealing.

Outillages et plaques de chauffe Les nombreux outillages personnalisés avec découpe au contour réalisés spécialement sur demande du client permet d'obtenir, en fonction de la forme et des dimensions de la barquette, une présentation soignée et captivante du produit. Le changement rapide de l'outillage offre la maximale interchangeabilité et flexibilité de conditionnement: en MAP, Skin-Pack ou soudure hermétique seulement.

Siegelrahmen und Siegelplatten Die große Bandbreite an kundenspezifischen Siegelrahmen und Siegelplatten mit Konturenschnitt versprechen eine ansprechende Verkaufspräsentation, je nachdem welche Schalenform und Größe Sie wählen. Der schnelle Siegelwerkzeugwechsel bietet überdies maximale Flexibilität in der Verpackung verschiedener Lebensmittel an. Verpacken Sie in MAP, Skin-Pack oder versiegeln Sie lediglich hermetisch ohne Zusatz von einem Lebensmittelgas.

Moldes y planchas soldadoras Los innumerables tamaños especiales realizados a medida del cliente permiten conseguir, dependiendo de forma y medidas de la bandeja, una presentación cuidada y atractiva del producto. El sistema de cambio rápido de molde ofrece intercambiabilidad y flexibilidad de envase: en MAP, Skin-Pack o con soldadura hermética.

Stampi personalizzati



Stampi personalizzati
ATM (atmosfera modificata)
• Stampo personalizzato con fustellatura
Overskin 50 mm su vaschetta
• Stampo personalizzato con fustellatura
Overskin 50 mm su cartoncino
• Stampo personalizzato con fustellatura

Customized moulds
MAP (modified atmosphere)
• Customized mould with profile cut
Overskin 50 mm on tray
• Customized mould with profile cut
Overskin 50 mm on cardboard
• Customized mould with profile cut

Outillages personnalisés
MAP (atmosphère modifiée)
• Outillage personnalisé avec découpe au contour
Overskin 50 mm en barquette
• Outillage personnalisé avec découpe au contour
Overskin 50 mm sur carton
• Outillage personnalisé avec découpe au contour

Spezial Siegelrahmen und Siegelplatten
MAP (Schutzatmosphäre)
• Kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt
Overskin 50 mm auf Schale
• Kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt
Overskin 50 mm auf Karton
• Kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt

Moldes personalizados
MAP (atmósfera modificada)
• Molde personalizado con recorte perimetral
Overskin 50 mm en bandeja
• Molde personalizado con recorte perimetral
Overskin 50 mm en cartón
• Molde personalizado con recorte perimetral



LINEA 470 H50

Struttura e dettagli della macchina
Structure and details of the machine
Structure et détails de la machine
Maschinenaufbau und Detailansichten
Estructura y detalles de la máquina

Produzione efficiente



Produzione efficiente Con 5 cicli di confezionamento al minuto, la termosigillatrice automatica LINEA 470 H50 offre, grazie al sistema che rileva in automatico la presenza delle vaschette sul piano di carico, altissime prestazioni, produzioni elevate e una netta riduzione dei tempi morti. La velocità della catenaria, inoltre, è perfettamente modulabile in base alla vaschetta impiegata e al prodotto da confezionare. Grazie al touch-screen Siemens Simatic HMI, infine, si possono facilmente impostare, a seconda della tipologia di vaschetta, numerosi parametri di confezionamento come il tempo di saldatura e la percentuale di vuoto. Essi vengono memorizzati nei rispettivi programmi e possono essere riutilizzati in base alla vaschetta e alla tecnologia di confezionamento desiderata.

Efficient production With 5 packaging cycles per minute, the automatic tray sealer LINEA 470 H50 offers high performance, high output and a clear reduction in downtime, thanks to a system that automatically detects the presence of trays on the feeding lane. In addition, the speed of the chain is perfectly adjustable according to the tray used and the product to be packed. Thanks to the Siemens Simatic HMI touch-screen, numerous packaging parameters such as sealing time and vacuum percentage can be easily set, according to the type of tray. These parameters are saved in the respective programs and can be used depending on the tray and the desired packaging technology.

Production efficace Avec 5 cycles de conditionnement par minute, et grâce au système de détection automatique de barquettes dans la zone de chargement, la thermoscelleuse automatique LINEA 470 H50 offre très hautes performances, productions élevées et une nette réduction des temps morts. La vitesse de la chaîne est parfaitement réglable en fonction de la barquette utilisée et du produit à conditionner. Grâce à l'écran tactile Siemens Simatic HMI, en fonction du type de barquette, on peut aussi ajuster les nombreux paramètres de conditionnement comme le temps de soudure et le pourcentage de vide. Ces paramètres sont mémorisés dans les programmes correspondants et peuvent être réutilisés en fonction de la barquette et de la technologie de conditionnement souhaitée.

Leistungsstarke Produktion Mit 5 Versiegelungszyklen pro Minute, verspricht die vollautomatische Siegelmaschine LINEA 470 H50 eine leistungsstarke Produktion mit dem automatischen Leitsystem der Schalen bei geringen Personalbindungszeiten. Die Fördergeschwindigkeit ist variabel einstellbar, sodass es an Schale und an das zu verpackende Produkt. Mit der Siemens Simatic HMI Touchscreen Steuerung können Prozess-Parameter je nach Schalentyp leicht eingestellt werden: Versiegelungszeit, Begasung, Vakuumwert und

Temperatur werden in dem jeweiligen Verpackungsprogramm pro Schalenart und Verpackungstechnologie abgespeichert.

Producción eficiente Con 5 ciclos de envase por minuto, la termoselladora automática LINEA 470 H50 ofrece, gracias al sistema que detecta automáticamente la presencia de las bandejas en el plano de carga, prestaciones muy altas, rendimiento elevado y una reducción neta de los tiempos de inactividad. La velocidad de la cadena, además, es modulable según las bandejas utilizadas y el producto a envasar. Gracias a la pantalla táctil Siemens Simatic HMI se pueden ajustar parámetros de envasado como el tiempo de soldadura y el porcentaje de vacío, dependiendo del tipo de bandeja. Los parámetros son memorizados por los diferentes programas y pueden ser reutilizados según las diferentes bandejas y según la tecnología de envasado deseada.

Massima igiene e sicurezza



Massima igiene e sicurezza Il posizionamento automatico delle vaschette, reso possibile dalla zona di carico a tre slot con movimento tramite catenaria, garantisce una sigillatura rapida e impeccabile. Inoltre, il carico e il passaggio del film sono igienicamente protetti. La buona visibilità dei singoli componenti, infine, in abbinamento alla loro ottimale accessibilità, garantisce una sicurezza a 360° e una perfetta facilità d'uso. Grazie a VALKO Synergy (optional), il salvataggio dei dati su un Cloud proprietario (optional) e la teleassistenza, inoltre, si ha il controllo totale sulla macchina. Questo permette di ottimizzare la produzione ed effettuare diagnostiche e aggiornamenti software da remoto.

Highest hygiene and safety The automatic positioning of the trays, enabled by the three slots loading area handled by a chain, ensures a rapid and flawless sealing. Furthermore, the loading of the film and its path are hygienically protected. Lastly, the good visibility of each component combined with its optimal accessibility, guarantees a safety to 360 degrees and a great ease of use. Thanks to VALKO Synergy (optional), to the data storage on a proprietary cloud (optional) and to the remote maintenance, you can also have the total control over the machine. This allows you to optimise the production and carry out diagnostics and software updates remotely.

Maximale hygiène et sécurité Le positionnement automatique des barquettes, qui se fait dans l'aire de chargement à trois voies par mouvement par chaîne, garantit un scellage rapide et impeccable. En plus, le chargement et le passage du film sont hygiéniquement protégés. La bonne visibilité des composants individuels, enfin, en combinaison avec leur optimale accessibilité, garantit une sécurité à 360° et une parfaite facilité d'utilisation. Grâce à VALKO Synergy (option), à la sauvegarde des données sur un Cloud propriétaire (option) et à la téléassistance, on a le contrôle total sur la machine. Cela permet d'optimiser la production et d'effectuer le diagnostic et les mises à jour software à distance.

Maximale Hygiene und Sicherheit Die automatische Schalenführung mit Hilfe des Förderbands garantiert eine einwandfreie Versiegelung. Die Ladung und der Durchgang der Folie ist hygienisch geschützt und die gute Sichtbarkeit der Einzelkomponenten sowie die optimale Zugänglichkeit prozessrelevanter Elemente gewährleistet eine einwandfreie Bedienfreundlichkeit und Sicherheit in der Benutzung. Mit der optionalen Cloud-Datensicherung mit VALKO Synergy und der Online-Fernwartung können überdies Maschinenaktivitäten und Softwareaktualisierungen vorgenommen werden, für eine 100%ige Kontrolle und Produktionsoptimierung.

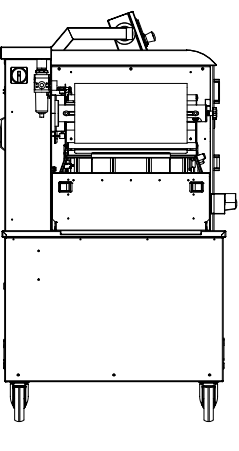
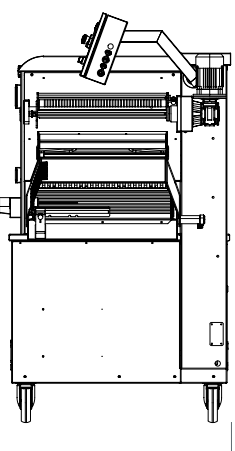
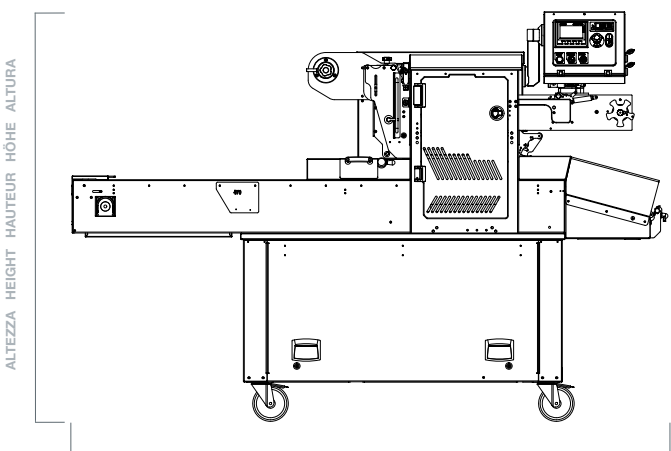
Máxima higiene y seguridad La colocación automática de las bandejas, posible gracias a la área de carga con tres espacios y con movimiento a través de cadena, garantiza una soldadura rápida y impecable. Además, la carga y el tránsito del film son protegidos higiénicamente. La buena visibilidad de los componentes y sus accesibilidad garantizan seguridad de 360° y facilidad de uso. Gracias a VALKO Synergy (optional) es posible guardar los datos sobre un Cloud propietario (optional), aprovechar de asistencia remota y controlar totalmente la termoselladora. Esto permite optimizar la producción y efectuar diagnósticas y actualizaciones de software de forma remota.



Serie
Line
Série
Modell
Serie

LINEA 470 H50

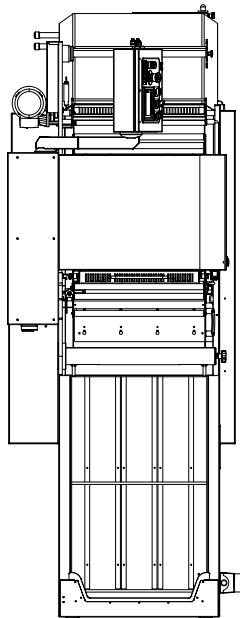
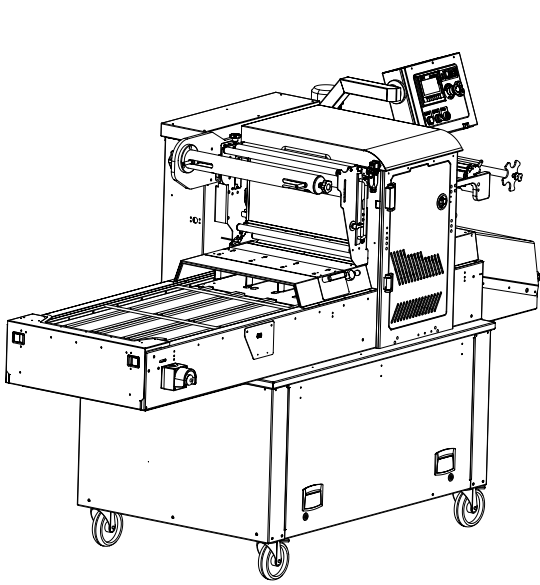
Scheda tecnica e caratteristiche
Technical details and features
Fiche technique et caractéristiques
Technische Details und Merkmale
Detalles técnicos y características



ALTEZZA HEIGHT HAUTEUR HÖHE ALTURA

LARGHEZZA WIDTH LARGEUR BREITE ANCHURA

PROFONDITÀ DEPTH PROFONDEUR TIEFE PROFUNDIDAD



LINEA 470 H50, 2 x 60 m³/h



100 mm



470 mm



ATM e Skin-Pack
MAP and Skin-Pack
MAP et Skin-Pack
MAP und Skin-Pack
MAP y Skin-Pack



5 Cicli / minuto ATM
3 Cicli / minuto Skin Pack
5 Cycles / minute MAP
3 Cycles / minute Skin-Pack
5 Cycles / minute MAP
3 Cycles / minute Skin-Pack
5 Zyklen / Minute MAP
3 Zyklen / Minute Skin-Pack
5 Ciclos / minuto MAP
3 Ciclos / minuto Skin-Pack



Pannello operatore e PLC
Control panel and PLC
Panneau opérateur et PLC
Bedienfeld und SPS
Panel de control y PLC



Cambio stampo rapido
Quick mould changing
Changement outillage rapide
Schnelles Werkzeugwechselsystem
Cambio molde rápido



Stampo personalizzato con fustellatura per ATM
Customized mould with profile cut for MAP
Outillage personnalisé avec découpe au contour pour MAP
Kundenspezifischer Siegelrahmen und -platte mit Konturenschnitt für MAP
Molde personalizado con recorte perimetral para MAP



Stampo personalizzato con fustellatura per Skin-Pack su vaschetta / Overskin 50 mm
Customized mould with profile cut for Skin-Pack on tray
Outillage personnalisé avec découpe au contour pour Skin-Pack en barquette
Kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt für Skin-Pack auf Schale
Molde personalizado con recorte perimetral para Skin-Pack en bandeja



Stampo personalizzato con fustellatura per Skin-Pack su cartoncino / Overskin 50 mm
Customized mould with profile cut for Skin-Pack on cardboard
Outillage personnalisé avec découpe au contour pour Skin-Pack sur carton
Kundenspezifischer Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt für Skin-Pack auf Karton
Molde personalizado con recorte perimetral para Skin-Pack en cartón



Altezza Height Hauteur Höhe Altura	1660 mm
Larghezza Width Largeur Breite Anchura	2500 mm
Profondità Depth Profondeur Tiefe Profundidad	990 mm

Serie
Line
Série
Modell
Serie

LINEA 470 H50

Stampi
Moulds
Outillages
Siegelrahmen- und Siegelplatten
Moldes

Utilizzo dello stampo La forma e le dimensioni del packaging sono elementi fondamentali per una presentazione accattivante e una promozione ottimale delle vendite. Questo vale sia nel settore B2B che in quello B2C. A seconda delle dimensioni della vaschetta e della tecnologia di sigillatura desiderata, infatti, noi di VALKO offriamo una varietà di stampi standard e di piastre saldanti con varie impronte.

Use of the mould Shape and size of the packaging are essential elements for an attractive presentation and the best sales promotion, both in the B2B and in the B2C fields. Depending on the tray size and the desired sealing technology, VALKO offers many standard moulds and sealing plates with different configurations.

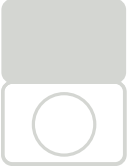
Utilisation de l'outillage La forme et les dimensions de l'emballage sont éléments essentiels pour une présentation captivante et une promotion optimale des ventes, soit dans le secteur B2B que dans le secteur B2C. En fonction des dimensions de la barquette et de la technologie d'operculage souhaitée, en effet, VALKO propose un choix d'outillages standards et de têtes de chauffe avec plusieurs empreintes.

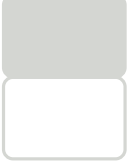
Siegelrahmen Nutzung Die Form und Größe der Verpackung ist entscheidend für eine ansprechende und verkaufsfördernde Produktpräsentation, sei es im B2B oder B2C Sektor. Je nach Größe der gewünschten Schale und der Versiegelungstechnologie bieten wir von VALKO eine Vielzahl an Standardsiegelrahmen und Siegelplatten mit verschiedenem Nutzen.

Uso del molde La forma y las medidas del envase son elementos fundamentales para una presentación atractiva y una promoción optimal de las ventas, tanto en el sector B2B cuanto en el B2C. En función de las medidas de la bandeja y de la tecnología de soldadura deseada, VALKO ofrece una variedad de moldes estándar y de planchas soldadoras con diferentes empressas.

Impronta massima
Maximum impression
Empreinte maximale
Maximale Siegelrahmen Nutzung
Impresión máxima

Impronta piastra saldante con fustellatura
Sealing plate impression with profile cut
Empreinte plaque de chauffe avec découpe au contour
Siegelplatten Nutzung mit Konturenschnitt
Impresión plancha soldadora con recorte perimetral

ATM / MAP						
						
	Stampo singolo Single mould Outillage simple 1-Fach Siegelrahmen Molde simple	Stampo singolo Single mould Outillage simple 1-Fach Siegelrahmen Molde simple	Stampo doppio Double mould Outillage double 2-Fach Siegelrahmen Molde doble	Stampo doppio Double mould Outillage double 2-Fach Siegelrahmen Molde doble	Stampo triplo 3 trays mould Outillage triple 3-Fach Siegelrahmen Molde 3 bandejas	Stampo triplo 3 trays mould Outillage triple 3-Fach Siegelrahmen Molde 3 bandejas
	400 x 275 mm	ø 275 mm	190 x 275 mm	ø 190 mm	125 x 275 mm	ø 125 mm

Skin-Pack		
	 new	 new
	Stampo singolo H50 Single mould Outillage simple 1-Fach Siegelrahmen Molde simple	Stampo doppio H50 Double mould Outillage double 2-Fach Siegelrahmen Molde doble
	360x 260 mm	180 x 260 mm

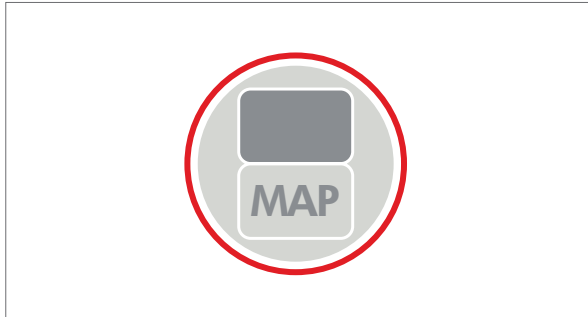


Serie
Line
Série
Modell
Serie

LINEA 470 H50

Stampi
Moulds
Outillages
Siegelrahmen und Siegelplatten
Moldes

ATM / MAP



Stampo personalizzato con fustellatura
Customized mould with profile cut
Outillage personnalisé avec découpe au contour
Kundenspezifischer Siegelrahmen und -platte mit Konturenschnitt
Molde personalizado con recorte perimetral

LINEA 470 H50	✓
LINEA 470 H50 - Cod. RAPLI470	

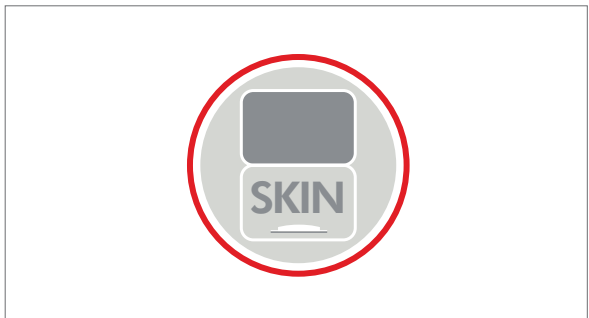
Overskin 50 mm, Skin-Pack



Stampo personalizzato con fustellatura per vaschetta
Customized mould with profile cut on tray
Outillage personnalisé avec découpe au contour en barquette
Kundenspezifischer Siegelrahmen und -platte mit Konturenschnitt auf Schale
Molde personalizado con recorte perimetral para bandeja

LINEA 470 H50	✓
LINEA 470 H50 - Cod. L470VA50	

Overskin 50 mm, Skin-Pack



Stampo personalizzato con fustellatura per cartoncino
Customized mould with profile cut on cardboard
Outillage personnalisé avec découpe au contour sur carton
Kundenspezifischer Siegelrahmen und -platte mit Konturenschnitt auf Karton
Molde personalizado con recorte perimetral en carton

LINEA 470 H50	✓
LINEA 470 H50 - Cod. L470CA50	



Serie
Line
Série
Modell
Serie

LINEA 470 LINEA 470 H50

Accessori
Optional
Accessoires
Zubehör
Accesorios

Valvola di blocco (O2 > 21%)



Valvola di blocco per miscele ad alto contenuto di ossigeno (O2 > 21%): le macchine sono dotate di valvola di sicurezza per lavorare con miscele di gas ad alto contenuto di ossigeno, utilizzate per il confezionamento delle carni rosse.

Safety vane for high oxygen gas mixtures (O2 > 21%): all the machines can be equipped with a safety valve to work with high oxygen gas mixtures, requested to pack red meat.

Électrovanne de sécurité à oxygène (O2 > 21%): les machines peuvent être équipées d'une électrovanne de sécurité pour travailler avec des mélanges de gaz à haut contenu d'oxygène, utilisés pour le conditionnement des viandes rouges.

Sicherheits-Absperrventil für Gasgemischungen mit hohem Sauerstoffgehalt (O2 > 21%): die Maschinen können mit einem Sicherheitsventil ausgestattet werden, um mit Gasgemischungen mit hohem Sauerstoffgehalt zu arbeiten. Dies wird für die Verpackung von rotem Fleisch empfohlen.

Válvula de bloqueo para mezclas con alto contenido de oxígeno (O2 > 21%): las máquinas pueden estar equipadas también con válvula de bloque para mezclas con alto contenido de oxígeno, necesaria para envasar carnes rojas.

LINEA 470	✓
LINEA 470 H50	✓

Kit centraggio film prestampato



Kit centraggio film prestampato Con questo sistema è possibile utilizzare film di confezionamento prestampati. Con il centraggio automatico, infatti, il film stampato (logo/grafica) viene centrato e garantisce una soluzione di confezionamento che favorisce le vendite.

Pre-printed film centering device With this device it is possible to use pre-printed lidding film. With the automatic centering, indeed, the printed film (with a logo or your own design) is centered and grants a packaging solution that boost your sales.

Système de centrage du film pré-imprimé Avec ce système il est possible d'utiliser des films de conditionnement pré-imprimés. Avec le centrage automatique, en fait, le film pré-imprimé (logo/graphisme) est centré et garantit une solution de conditionnement que favorise les ventes.

System zur Zentrierung bedruckter Folie Es können vorgedruckte Verpackungsfolien verwendet werden. Mit der automatischen Folienzentrierung, wird die bedruckte Folie (Logo/Grafik) zentriert und garantiert somit eine verkaufsfördernde Verpackungslösung.

Kit para centrar la película preimpresa Con este dispositivo es posible utilizar film para envase pre-impresos. Con el centrado automático, de hecho, el film pre-impreso (con un logo o tu propio diseño gráfico) está centrado y garantiza una solución de envasado que incrementa las ventas.

LINEA 470	✓
LINEA 470 H50	✓

Doppio ingresso gas



Doppio ingresso gas Possibilità di lavorare con 2 miscele di gas diverse e selezionare direttamente dal pannello operatore quella da utilizzare.

Double gas inlet With this optional you can work with 2 different gas mixtures and select them directly from the control panel.

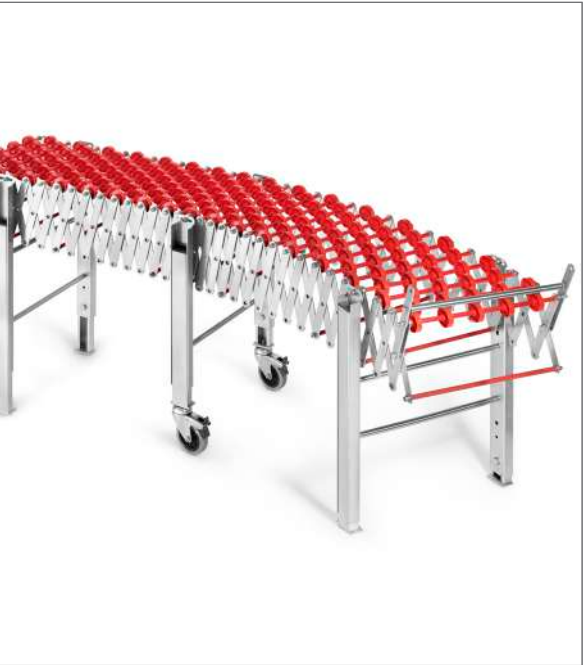
Double entrée gaz Possibilité de travailler avec 2 mélanges de gaz différents, en sélectionnant le mélange à utiliser directement sur le panneau de commandes.

Doppeltelter Gaseinlass Verpacken Sie mit 2 verschiedenen Gasgemischen und wählen Sie das gewünschte Gasgemisch über Ihr Bedienfeld aus.

Doble entrada de gas Posibilidad de trabajo con dos diferentes mezclas de gas y de elegir directamente desde el panel de mandos la correcta.

LINEA 470 - Cod. 1408V080	
LINEA 470 H50	X

Rulliera estendibile



Rulliera estendibile Rulliera estendibile in acciaio inox con ruote (estendibile fino a 3,5 metri) da posizionare all'uscita della termosigillatrice, per semplificare l'attività dell'operatore e consentire una zona di accumulo.

Extendable roller conveyor Extendable roller conveyor in stainless steel with wheels (extendable up to 3.5 meters) to be added at the trays output to make the work of the operator easier and to provide a stocking area.

Convoyeur à rouleaux extensible Convoyeur à rouleaux inox extensible sur roues (extensible jusqu'à 3,5 mètres) à placer à la sortie des barquettes, pour simplifier le travail de l'opérateur et créer une zone d'accumulation.

Ausdehnbarer Rollenförderer Mobiler ausdehnbarer Rollenförderer aus Edelstahl (erweiterbar bis zu 3,5 Meter), optional am Schalenaustrag anzubringen, um die Bedienfreundlichkeit und Produktionseffizienz zu erhöhen und eine zusätzliche Lagerfläche zu schaffen.

Transportador extensible Transportador de rodillos en acero inox con ruedas (extensible hasta 3,5 metros) aplicable a la salida de las bandejas, para simplificar el trabajo del operador y garantizar una zona de almacenamiento.

LINEA 470 - Cod. 1408V067	
LINEA 470 H50 - Cod. 1408V067	

Serie
Line
Série
Modell
Serie

LINEA 470 LINEA 470 H50

Accessori
Optional
Accessoires
Zubehör
Accesorios



Nastro trasportatore in uscita



Nastro trasportatore in uscita Le nostre macchine automatiche possono essere dotate di nastro trasportatore integrato in uscita, da un minimo di 60 cm fino alla lunghezza desiderata.

Output conveyor belt Our automatic machines can be equipped with an integrated output conveyor belt, from a minimum of 60 cm to the desired length.

Convoyeur de sortie Nos machines automatiques peuvent être équipées de convoyeur intégré de sortie, d'un minimum de 60 cm jusqu'à la longueur désirée.

Förderband Unsere Maschinen können mit einem integrierten Förderband am Auslauf ausgestattet werden, von mindestens 60 cm bis zur gewünschten Länge.

Cinta transportadora a la salida Nuestras máquinas automáticas pueden ser equipadas con cinta transportadora a la salida, desde un mínimo de 60 cm hasta lo deseado.

LINEA 470 - Cod. 1410V240

LINEA 470 H50 - Cod. 1410V240

Serializzatore vaschette



Serializzatore vaschette Dispositivo applicato al termine della termosigillatrice utilizzato per allineare in maniera automatica su un'unica fila le vaschette. Ideale per l'integrazione con etichettatrici automatiche o peso-prezzatrici.

Automatic output queuing system This device applied at the output of the tray sealer automatically align the trays in one row. Perfect for an integration with automatic labels machines or with automatic weighing-pricing machine.

Dispositif pour mettre en queue les barquettes Dispositif monté sur le déchargement de la thermoscelleuse utilisé pour aligner automatiquement les barquettes en une rangée. Idéal pour l'intégration avec étiqueteuses automatiques ou balances poids-prix.

Automatischer Schalenausrichter Für die Integration eines Preisauszeichners und das effiziente Arbeiten an Ihrer Siegelmaschine, empfehlen wir Ihnen den automatischen Schalenausrichter.

Sistema de salida en cola Dispositivo aplicado a la salida de la termoselladora para alinear automáticamente las bandejas en una fila sola. Perfecto para ser integrado con etiquetadoras automáticas o sistemas de pesaje.

LINEA 470 - Cod. 0404V662

LINEA 470 H50 - Cod. 0404V662

Disimpilatore automatico per vaschette



Disimpilatore automatico per vaschette Disimpilatore automatico per vaschette integrato che si interfaccia direttamente al PLC della termosigillatrice automatica in LINEA ed effettua anche il controllo di presenza vaschette.

Automatic tray denester Automatic integrated tray denester directly connected to the plc of the in line automatic tray sealer that also detect the presence of the trays.

Dépilleur automatique de barquettes Dépilleur automatique de barquettes intégré qui s'interface directement avec le PLC de la thermoscelleuse automatique en ligne et effectue aussi le contrôle de présence des barquettes.

Automatischer Schalen-Stapler Integrierter automatischer Schalen-Stapler, der direkt an die SPS der Inline-Siegelmaschine angeschlossen ist und auch das Vorhandensein der Schalen kontrolliert.

Desapilador automático para bandejas Desapilador automático integrado para bandejas que se conecta directamente al plc de la termoselladora automática en línea y que efectúa también una verificación de presencia de las bandejas.

LINEA 470 - Cod. 1410V241

LINEA 470 H50 - Cod. 1410V241

Etichettatrice automatica con nastro trasportatore



Etichettatrice automatica con nastro trasportatore Le nostre macchine automatiche possono essere abbinate ad una etichettatrice automatica, completa di nastro trasportatore gestito dal PLC di controllo della termosigillatrice.

Automatic labelling machine with conveyor Our automatic machines can be combined to an automatic label machine complete with a conveyor belt run by the PLC of the tray sealer.

Étiqueteuse automatique avec convoyeur Nos machines automatiques peuvent être combinées avec une étiqueteuse automatique, complète de convoyeur gérée par le PLC de la thermoscelleuse.

Automatische Etikettiermaschine mit Förderband Unsere Siegelmaschinen können mit einer automatischen Etikettiermaschine inklusive Förderband ausgestattet werden, welches über ein integrierten Touchscreen gesteuert werden.

Etiquetadora automática con cinta transportadora Nuestras máquinas automáticas pueden ser combinadas con una etiquetadora automática completa de cinta transportadora dirigida por el PLC de mandos de la termoselladora.

LINEA 470 - Cod. 1410V239

LINEA 470 H50 - Cod. 1410V239

Serie
Line
Série
Modell
Serie

LINEA 470 LINEA 470 H50

Accessori
Optional
Accessoires
Zubehör
Accessorios

Modulo assistenza remota integrato



Modulo assistenza remota integrato Questo dispositivo permette al servizio tecnico di VALKO di connettersi in remoto per aggiornamenti software e diagnostica.

Integrated remote maintenance module With this device the VALKO service team can remotely connect to update softwares and run diagnostic on the machine.

Module intégré pour assistance à distance Ce dispositif permet au service technique de VALKO de se connecter à distance pour mises à jour software et diagnostic.

Integriertes Modul für die Fernwartung Dieses Gerät ermöglicht es dem technischen service von VALKO, sich für Software-Updates und Diagnoses aus der Ferne zu verbinden.

Módulo de asistencia remota integrado Con este dispositivo el servicio técnico VALKO puede conectarse a distancia para actualizaciones softwares y hacer diagnósticos.

LINEA 470 - Cod. 1408V087

LINEA 470 H50 - Cod. 1408V087

VALKO®
SINCE 1995



COMPATTA LINEA

Accessori
Optional
Accessoires
Zubehör
Accesorios

Industry 4.0 Modulo hardware aggiuntivo per il monitoraggio da remoto, con salvataggio dati su Cloud proprietario, che consente di consultare parametri e dati produttivi della propria macchina. VALKO **Synergy** Piattaforma di connettività per Industry 4.0. Raccoglie dal Cloud i dati di avanzamento della produzione e li rende disponibili per poter misurare periodicamente la produttività. **Teleassistenza** Permette di effettuare diagnostica e aggiornamenti software dalla sede VALKO.

Industry 4.0 Additional hardware module for remote monitoring, with data saving on the proprietary Cloud, that permits to check parameters and production data of your appliance. VALKO **Synergy** Connectivity platform designed for Industry 4.0. Collects production progress data from the Cloud and renders such available in order to periodically measure production productivity. **Teleassistance** Allows you to receive diagnosis or install updates.

Industry 4.0 Module matériel supplémentaire pour le monitoring à distance, avec sauvegarde des données sur le Cloud propriétaire, que permet de consulter les paramètres et données de production de votre machine. VALKO **Synergy** Plateforme de connectivité conçue pour l'Industry 4.0. Collecte les données de progression de la production depuis le Cloud et les rend disponibles afin de pouvoir mesurer régulièrement la productivité de la production. **Téléassistance** Permet d'effectuer le diagnostic et les mises à jour software de notre siège directement.

Industry 4.0 Zusätzliches Hardwaremodul für die Fernüberwachung mit Datensicherung in einer privaten Cloud, mit welchem Produktionsdaten und Parameter der Maschine bereitgestellt werden. VALKO **Synergy** Onlineplattform für Industry 4.0. Synergy sammelt Online-Produktionsdaten und stellt diese zeitgleich zur Verfügung, um die Produktivität und Produktionseffizienz regelmäßig zu überprüfen und messen zu können. **Tele-Assistenz** Damit können Diagnosen und Software-Updates von der VALKO-Zentrale aus durchgeführt werden.

Industry 4.0 Módulo de hardware adicional para monitoreo remoto, con almacenamiento de datos en el Cloud propietario, que permite consultar parámetros y datos productivos de su máquina. VALKO **Synergy** Plataforma de conectividad diseñada para la Industry 4.0. Recopila datos del progreso de la producción de la nube y los hace disponibles para permitir verificar regularmente la productividad de la producción. **Asistencia Remota** La teleasistencia permite realizar diagnósticos y actualizaciones de software desde nuestra sede.

Industry 4.0



Modulo hardware aggiuntivo per il monitoraggio da remoto, con salvataggio dati su Cloud proprietario

Additional hardware module for remote monitoring, with data saving on the proprietary Cloud

Module matériel supplémentaire pour le monitoring à distance, avec sauvegarde des données sur le cloud propriétaire

Zusätzliches Hardwaremodul für die Fernüberwachung mit Datensicherung in einer privaten Cloud

Módulo de hardware adicional para monitoreo remoto, con almacenamiento de datos en el Cloud propietario

Cod. 1408V111

Teleassistenza



La Teleassistenza permette, collegando la macchina a Internet, di effettuare diagnostica e aggiornamenti software dalla sede

The teleassistance module allows you to receive diagnosis or install updates by connecting your device to the internet and contacting thereby our service team

La téléassistance, en connectant la machine à internet, permet d'effectuer le diagnostic et les mises à jour software

Die Online Tele-Assistenz bietet Ihnen eine 360° Diagnose und Software-Aktualisierungen für Ihre Maschinen an

La teleasistencia permite, conectando la máquina a Internet, realizar diagnósticos y actualizaciones de software desde nuestra sede



Storage



Salvataggio dati su Cloud canone annuo*

Cloud storage annual fee*

Sauvegarde des données sur le Cloud cotisation annuelle*

Cloud Datenspeicher Jahresgebühr*

Almacenamiento de datos en el Cloud cuota anual*

Cod. 000CLOUD

VALKO Synergy



Piattaforma di connettività per Industry 4.0 Controllo remoto tramite software online personalizzabile

Connectivity platform designed for Industry 4.0 Remote control through a customizable online software

Plateforme de connectivité conçue pour l'Industrie 4.0 Contrôle à distance via un logiciel en ligne personnalisable

Onlineplattform für Industry 4.0 Fernkontrolle durch eine personalisierbare Online Software

Plataforma de conectividad diseñada para la Industria 4.0 Control remoto a través de un software en línea personalizable



Legenda simboli
Symbols legend
Légende symboles
Symbol Legende
Leyenda de símbolos

	Ristorazione Restaurants Restauration Gastronomie Restauración
	Macelleria Butchery Boucherie Fleischer Carnicería
	Grande distribuzione organizzata Large-scale retail Grande distribution organisée Einzelhandelsketten Gran distribución organizada
	Servizio da asporto e domicilio Delivery & Take away Livraison à domicile et plats à emporter Außer Haus Verpflegung und Take away Entrega a domicilio & comida para llevar
	Vendita al dettaglio Retail store Vente au détail Direktvermarkter Venta al por menor
	Pesce Fish Poisson Fisch Pescado
	Verdure Vegetables Légumes Gemüse Verduras
	Potenza pompa vuoto Power vacuum pump Puissance pompe à vide Leistung Vakuumpumpe Potencia bomba vacío
	Altezza max. vaschetta Max. tray height Hauteur max. de la barquette Max. Schalentiefe Altura máx. bandeja
	Larghezza max. bobina Max. width film roll Laize max. bobine Max. Rollenbreite Anchura máx. bobina

	Pannello operatore e PLC Control panel and PLC Panneau opérateur et PLC Bedienfeld und SPS Panel de control y PLC
	Cambio stampo rapido Quick mould changing Changement outillage rapide Schnelles Werkzeugwechselsystem Cambio molde rápido
	Cicli per minuto Cycles per minute Cycles par minute Zyklen pro Minute Ciclos por minuto
	Stampo singolo completo fustellato Single mould with sealing plate and profile cut Outillage simple complet avec découpe au contour de la barquette 1-Fach Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt Molde simple con recorte perimetral
	Stampo singolo completo fustellato Single mould with sealing plate and profile cut Outillage simple complet avec découpe au contour de la barquette 1-Fach Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt Molde simple con recorte perimetral
	Stampo doppio completo fustellato Double mould with sealing plate and profile cut Outillage double complet avec découpe au contour de la barquette 2-Fach Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt Molde doble con recorte perimetral
	Stampo doppio completo fustellato Double mould with sealing plate and profile cut Outillage double complet avec découpe au contour de la barquette 2-Fach Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt Molde doble con recorte perimetral
	Stampo doppio completo fustellato Double mould with sealing plate and profile cut Outillage double complet avec découpe au contour de la barquette 2-Fach Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt Molde doble con recorte perimetral
	Stampo triplo completo fustellato 3 trays mould with sealing plate and profile cut Outillage triple complet avec découpe au contour de la barquette 3-Fach Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt Molde 3 bandejas con recorte perimetral

	Stampo triplo completo fustellato 3 trays mould with sealing plate and profile cut Outillage triple complet avec découpe au contour de la barquette 3-Fach Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt Molde 3 bandejas con recorte perimetral
	Stampo quadruplo completo fustellato Four trays mould with sealing plate and profile cut Outillage quadruple avec découpe au contour de la barquette 4-Fach Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt Molde 4 bandejas con recorte perimetral
	Stampo quadruplo completo fustellato Four trays mould with sealing plate and profile cut Outillage quadruple avec découpe au contour de la barquette 4-Fach Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt Molde 4 bandejas con recorte perimetral
	Stampo 6 impronte completo fustellato 6 trays mould with sealing plate and profile cut Outillage à 6 empreintes avec découpe au contour de la barquette 6-Fach Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt Molde 6 bandejas con recorte perimetral
	Stampo 6 impronte completo fustellato 6 trays mould with sealing plate and profile cut Outillage à 6 empreintes avec découpe au contour de la barquette 6-Fach Siegelrahmen und Siegelplatte mit Konturenschnitt Molde 6 bandejas con recorte perimetral
	Stampo personalizzato con fustellatura Customized mould with profile cut Outillage personnalisé avec découpe au contour Kundenspezifischer Siegelrahmen und -platte mit Konturenschnitt Molde personalizado con recorte perimetral
	Stampo personalizzato con fustellatura per ATM Customized mould with profile cut for MAP Outillage personnalisé avec découpe au contour pour MAP Kundenspezifischer Siegelrahmen und -platte mit Konturenschnitt für MAP Molde personalizado con recorte perimetral para MAP
	Stampo personalizzato con fustellatura per Skin-Pack su cartoncino Customized mould with profile cut for Skin-Pack on cardboard Outillage personnalisé avec découpe au contour pour Skin-Pack sur carton Kundenspezifischer Siegelrahmen und -platte mit Konturenschnitt für Skin-Pack auf Karton Molde personalizado con recorte perimetral para Skin-Pack en cartón
	Stampo personalizzato con fustellatura per Skin-Pack su vaschetta Customized mould with profile cut for Skin-Pack on tray Outillage personnalisé avec découpe au contour pour Skin-Pack en barquette Kundenspezifischer Siegelrahmen und -platte mit Konturenschnitt für Skin-Pack auf Schale Molde personalizado con recorte perimetral para Skin-Pack en bandeja

Nota requisiti minimi per compressore
Note minimum features required for compressed air generator
Note caractéristiques minimales requises pour le compresseur
Hinweis Mindestanforderungen des Druckluftkompressors
Nota requisitos mínimos para compresor

COMPATTA 470
LINEA 350
LINEA 470

Nota: Requisiti minimi per compressore

- Pressione in ingresso alla termosigillatrice 6 bar
- Capacità di generazione 200 litri/min (effettivi)
- Serbatoio d'accumulo 50 litri
- Utilizzare esclusivamente aria pulita ed essiccata

I dati forniti sono da intendersi per un compressore collegato ad 1 sola macchina. In caso di ulteriori collegamenti i valori cambiano.

Note: Minimum features required for compressed air generator

- Incoming pressure into tray sealer 6 bar
- Generation capacity 200 litres/min (effective)
- Storage air tank 50 litres
- Use only clean and dry air

All the provided data are for a compressed air generator connected to 1 machine only. In case of additional connections these values change.

Note: Caractéristiques minimales requises pour le compresseur

- Pression entrée thermoscelleuse 6 bar
- Capacité de génération 200 litres/min (effectifs)
- Réservoir d'accumulation 50 litres
- Utiliser uniquement de l'air propre et sec

Les données fournies s'entendent pour un compresseur branché à une seule machine. En cas de branchements supplémentaires les valeurs changent.

Hinweis: Mindestanforderungen des Druckluftkompressors

- Eingangsdruck im Gerät 6 Bar
- Erzeugungskapazität 200 Liter/Min. (real)
- 50 Liter Luftspeicher
- Nur saubere und trockene Luft benutzen

Die angegebenen Daten gelten für einen Kompressor, der an eine einzelne Maschine angeschlossen ist. Bei weiteren Verbindungen ändern sich die Werte.

Nota: Requisitos mínimos para compresor

- Presión en la entrada de la termoselladora 6 Bar
- Capacidad de generación 200 litros/min (efectivos)
- Tanque de acumulación 50 litros
- Utilizar solamente aire limpio y seco

Los datos suministrados se entienden para un compresor conectado a una máquina sola. En caso de conexiones adicionales los valores cambian.



Service

Servizio clienti
Customer care
Service après vente
Kundenservice
Atención al cliente

Da più di 25 anni disponiamo di una vasta rete di partner tecnici che oltre a occuparsi della vendita sono in grado di fornire tutta l'assistenza necessaria per l'utilizzo e la manutenzione delle nostre attrezzature.

- Termosigillatrici personalizzate
- Installazione con dimostrazione
- Assistenza tecnica
- Progettazione, produzione e commercializzazione - Made in Italy

Ci concentriamo sulle esigenze dei vostri clienti: Prodotti ad hoc, sviluppo di menu e pianificazione personalizzata della cucina fanno parte della nostra routine di lavoro quotidiana. La nostra flessibilità, infatti, garantisce la massima qualità già a partire dalle fasi di sviluppo del progetto. Contiamo su una stretta ed efficace collaborazione tra la nostra produzione, la ricerca e sviluppo e i nostri rivenditori. Solo in questo modo possiamo migliorarci costantemente ed offrire a voi e ai vostri clienti una qualità sempre elevata.

For more than 25 years, we cooperate with a great net of technical partners who not only care about sales but also provide technical service for the use and maintenance of our appliances.

- Customized tray sealers
- Installation and demonstration
- Technical service
- Development, production and commerce - Made in Italy

We focus on your customers' needs: Ad hoc products, menu development and customized planning of the kitchen are some of our daily duties. Our flexibility, indeed, grants the highest quality already from the first steps of your project. We count on a close and effective cooperation among our production, reserch and development and our distributors. Only in this way we can constantly improve and offer you and your customers a consistent high quality.

Depuis plus de 25 ans nous disposons d'un vaste réseau de partenaires techniques, qui ne s'occupent pas seulement des ventes, mais assurent aussi toute l'assistance nécessaire pour l'utilisation et l'entretien de nos machines.

- Thermoscelleuses sur mesure
- Installation avec démonstration
- Assistance technique
- Conception, production et commercialisation - Made in Italy

Nous concentrons sur les exigences de vos clients: Produits personnalisés, développement de menu et planification de la cuisine sont notre travail quotidien. Notre flexibilité garantit en effet une qualité maximale dès les phases de développement du projet. Nous avons mis en œuvre une collaboration étroite et efficace entre notre production, le département recherche et développement et nos revendeurs. C'est la seule manière pour pouvoir nous améliorer constamment et vous offrir, à vous et à vos clients, une qualité toujours meilleure.

Seit über 25 Jahren verfügen wir über ein ausgedehntes Netzwerk von Technik-Partnern, die neben dem Verkauf auch die notwendige Unterstützung bei der Inbetriebnahme und Wartung unserer Geräte bieten.

- Kundenspezifische Siegelmaschinen
- Geräteinstallation und Produkteinführung
- Technischer Service
- Entwicklung, Produktion und Vertrieb - Made in Italy

Wir konzentrieren uns auf Ihre Kunden: Spezielle Produkte, Menüentwicklung oder Küchenplanungen gehören zu unserem täglichen Arbeitsalltag. Unsere Flexibilität zeichnet sich durch höchste Qualität bereits in der Projektentwicklung aus. Wir setzen auf eine enge Zusammenarbeit zwischen unserer Produktion, unseren Händlern und der Entwicklungsabteilung. Nur so können wir uns stets weiterentwickeln und Ihnen sowie Ihren Kunden immer gleichbleibend hohe Qualität anbieten.

Desde hace más de 25 años tenemos una amplia red de socios técnicos que no solamente venden sino también ofrecen la asistencia necesaria para el uso y el mantenimiento de nuestras máquinas.

- Termoselladoras a medida
- Instalación con demostración
- Asistencia técnica
- Diseño, producción y comercialización - Made in Italy

Nos concentramos en las necesidades de tus clientes: Los productos ad hoc, el desarrollo de menús y la planificación personalizada de la cocina forman parte de nuestra rutina diaria de trabajo. Nuestra flexibilidad garantiza la máxima calidad desde la misma fase de desarrollo del proyecto. Contamos con una colaboración estrecha y eficaz entre nuestra producción, investigación y desarrollo, y nuestros distribuidores. Solo de esta manera podemos mejorar constantemente y ofrecerlos a ti y a tus clientes una calidad siempre alta.

Scopri tutti i vantaggi del nuovo sito

I tuoi vantaggi

- Potrai disporre, in qualsiasi momento e senza limitazioni, di tutto il materiale commerciale VALKO: dépliant, flyer, schede tecniche, manuali di istruzione e video prodotti.
- Potrai creare offerte graficamente accattivanti grazie alla tua lista prodotti e alla possibilità di scaricare PDF riepilogativi contenenti: immagini dei prodotti selezionati, relative descrizioni e prezzi di listino.
- Potrai condividere l'offerta con il tuo cliente via WhatsApp (mobile) o Email. Diversamente potrai stamparla e scrivere nell'apposito campo Note: ulteriori considerazioni, condizioni o scontistiche.
- Acconsentendo all'invio di comunicazioni commerciali, ti registrerai automaticamente alla newsletter e scoprirai in anteprima tutte le ultimissime novità VALKO, gli eventi esclusivi, i prodotti del mese e le ricette realizzate dalla rinomata VALKO Academy.



Your advantages

- Dispose at any moment and without limits of all the commercial material VALKO: brochure, flyers, data sheets, instruction manuals and video products.
- Create graphically appealing offers thanks to Your products list and to the possibility to download summarising PDF containing pictures of the selected products, related descriptions and price lists.
- Share the offer with customer through WhatsApp (mobile) or Email. Or you can print it and write in the specific Notes field: further considerations, conditions or discounts.
- Discover in advance all the last VALKO news, the exclusive events, the offers of the month and the recipes created by the renowned VALKO Academy. By agreeing to the delivery of commercial communications, you will indeed register automatically to the newsletter.



Vos avantages

- Vous pourrez disposer, à tout moment et sans limitations, de tout le matériel commercial VALKO: dépliants, flyer, fiches techniques, manuels d'utilisation et vidéo produits.
- Vous pourrez créer des offres graphiquement attrayantes grâce à Votre liste de produits et à la possibilité de télécharger PDF récapitulatifs contenant: images des produits sélectionnés, relatives descriptions et prix de liste.
- Vous pourrez partager l'offre avec votre client à travers WhatsApp (mobile) ou Email. Différemment vous pourrez l'imprimer et écrire dans la section spécifique Notes: d'autres considérations, conditions ou réductions.
- En acceptant l'envoi des communications commerciales, vous allez vous enregistrer automatiquement à la newsletter et vous découvrirez en avant-première toutes les dernières nouveautés VALKO, les événements exclusifs, les offres du mois et les recettes réalisées par la renommée VALKO Academy.



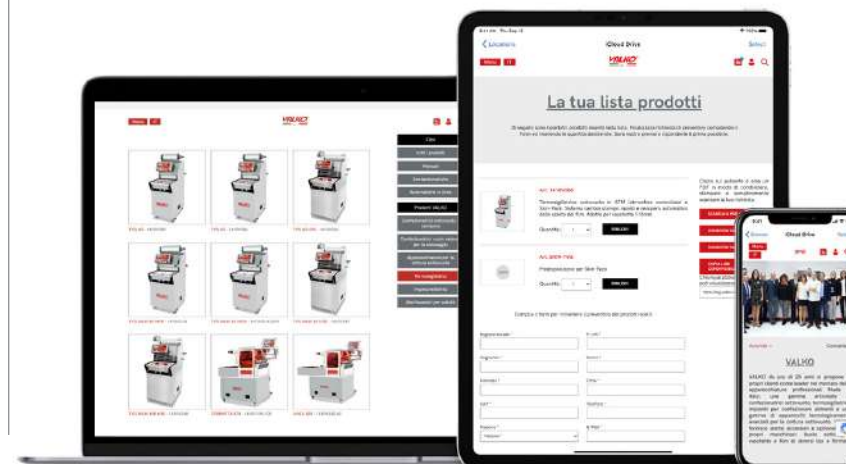
Deine Vorteile

- Sie haben jederzeit und ohne Einschränkungen Zugriff auf das gesamte Verkaufsmaterial: Broschüren, Flyer, technische Datenblätter, Installations- und Bedienungsanleitungen sowie eine Vielzahl an Produkt- und Anwendungsvideos.
- Erstellen Sie ansprechende Angebote mit Produktbildern, Produktbeschreibungen und Listenpreisen.
- Sie können das Angebot mit Ihrem Kunden über WhatsApp (mobil) oder E-Mail teilen. Andernfalls können Sie es ausdrucken und Ihrem Kunden im entsprechenden Notizfeld eine persönliche Nachricht hinterlassen wie Zahlungs- und Lieferbedingungen, Rabatt etc.
- Mit dem Einverständnis der Nutzung der personenbezogenen Daten für Werbezwecke, registrieren Sie sich automatisch für den VALKO Newsletter, erhalten eine Vorschau der neuesten VALKO-News, exklusive Veranstaltungen, Angebote des Monats und Rezepte aus der VALKO Academy.



Tus ventajas

- Podrás disponer de todo el material comercial VALKO en cualquier momento y sin limitaciones: folletos, fichas técnicas, manuales de instrucciones y video de los productos.
- Podrás crear ofertas atractivas gráficamente gracias a Tu lista de productos y a la posibilidad de descargar PDF recapitulativos con imágenes de los productos elegidos, las descripciones correspondientes y los precios de catálogo.
- Podrás compartir la oferta con el cliente a través de WhatsApp (móvil) o correo electrónico. De otra manera, podrás imprimirla y escribir en el campo Notas más consideraciones, condiciones o descuentos.
- Autorizando el envío de comunicaciones comerciales, te apuntarás automáticamente a la newsletter y descubrirás en avance todas las novedades VALKO, los eventos exclusivos, las ofertas del mes y las recetas realizadas por la renombrada VALKO Academy.





Via Berlino, 1
24040 Bottanuco
Bergamo, Italy



+39.035.4992010

www.valko.com



+39.035.4992015

info@valko.com



[valko_professionals](https://www.instagram.com/valko_professionals)



[Valko](https://www.facebook.com/Valko)



[Valko](https://www.youtube.com/Valko)



VALKO is a registered trademark owned by **CB srl**



CB SRL
Via Vienna, 41
24040 Bottanuco
Bergamo, Italy



+39.035.499491

www.cb-italy.com



+39.035.907545

info@cb-italy.com


MADE IN ITALY



La ditta CB si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica per il miglioramento delle sue apparecchiature.
The company CB reserves the right to make amendments to its equipment in order to improve it.
Document non contractuel. La CB pratique une politique d'amélioration permanente et se réserve le droit de modifier ses appareils sans notification préalable.
Das Unternehmen CB behält sich vor, Änderungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten vorzunehmen.
La empresa CB se reserva el derecho a realizar modificaciones para mejorar sus aparatos.

Le fotografie rappresentate contengono optional
Pictures are shown with accessories
Les photos représentées sont avec des options
Die Produktbilder sind mit Zubehör abgebildet
Las fotografías muestran los elementos opcionales